



BARRIER 2

FR MASQUE SOUDEUR CONTRE L'ARC ELECTRIQUE (OPTO-ELECTRONIQUE) BARRIER 2: CASQUE POUR SOUDURE A L'ARC ÉLECTRIQUE, MIG-MAG,TIG - DIN 5-13 BARRIER PLATE 2: LOT DE 5 ÉCRANS EXTERIEURS DE RECHANGE POUR CASQUE

BARRIER 2 Instructions d'emploi: Avant toute utilisation du masque soudeur Optoélectronique, il est nécessaire de lire attentivement les instructions suivantes. Les performances de ce produit risquent de ne pas satisfaire vos besoins s'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement comme indiqué dans ce manuel. Le masque soudeur optoélectronique BARRIER2 (référence BARRI2) est composé du casque référence BARRI2HL et du filtre LCD auto-noircissant solaire BARRI2LQ. BARRIER2 offre une protection complète de la tête et des yeux contre les rayons ultraviolets et infrarouges émis lors des opérations de soudage. Le filtre est commutable de l'état clair (teinte 4) aux états foncés (teintes 9 à 13). BARRIER2 peut être utilisé pour tous travaux de soudure mais ne doit PAS être utilisé comme protection contre le découpage Oxy-acétylène (chalumeau) et le soudage au laser. Il est très important de lire attentivement cette notice et de se conformer aux différentes étapes d'utilisation ci-dessous, sous peine de risquer des lésions oculaires graves. *(1/CONTROLES: Avant toute utilisation du masque soudeur optoélectronique, il est important de: Observer l'aspect du produit et de vérifier son marquage. Il faut s'assurer que le produit ait été fabriqué par Delta Plus Group, que le casque soit marqué BARRI2HL et qu'il soit équipé avec son filtre LCD marqué BARRI2LQ ; Examiner le produit soigneusement et s'assurer qu'il n'y ait aucun dommage, y compris sur les faces intérieure et extérieure de l'écran LCD, de son capteur solaire, de la coque du casque ainsi que de son harnais ; Les capteurs doivent être propres et clair. / S'assurer que l'ensemble du produit ainsi que ses accessoires soient bien montés et prêts à l'utilisation (voir schémas)/Contrôler le fonctionnement du produit, pour cela mettre le produit à proximité d'un arc électrique, le plus près possible. Il doit commuter automatiquement de l'état clair à l'état foncé, sinon il doit être endommagé/Enlever le film de protection avant la première utilisation. Si le produit n'est pas conforme, merci de nous contacter. / *(2/ Assemblage: Si vous êtes amené à démonter notre produit BARRIER2 et à le remonter ensuite, se référer au schéma. Le produit doit être assemblé rigoureusement (ne pas égarer ou laisser des pièces non montées): Monter le serre-tête ; Installer le filtre LCD dans son emplacement. Le modèle BARRIER2 est équipé d'un filtre LCD référence BARRI2LQ ; L'écran protecteur doit être installé devant le masque soudeur devant le filtre LCD. La face externe du filtre LCD (côté capteur solaire) ne doit pas entrer en contact directement avec l'arc de soudure. Pour l'installer, plaquer l'écran dans l'encoche et mettre les 2 pièces de fixation (de l'intérieur vers l'extérieur du masque), puis les visser à l'intérieur.// *(3/ Réglage du casque - référence BARRI2HL: Ajuster le serre-tête à l'aide de sa molette (par pression et rotation) pour effectuer un serrage adapté à votre tour de tête. Vous pouvez alors mettre le masque et l'essayer avant de l'utiliser pour travailler. Pour adapter plus finement votre champ de vision vous pouvez aussi modifier la position de l'ergo situé sous la vis droite et gauche du serre-tête.// *(4/ Réglage du filtre LCD référence BARRI2LQ : Le filtre LCD est équipé de 3 molettes réglables. Il est important de bien les ajuster, par rapport à vos conditions de travail, pour obtenir les performances optimums du masque. Ces trois fonctions sont le réglage des teintes à l'état foncé, le temps de commutation et la sensibilité : *La sensibilité, bouton (SENSITIVITY) : Régler ce bouton pour adapter le filtre à différents niveaux d'éclairage dans le processus de soudage différents. Nous recommandons une sensibilité à mi-plage de réglage pour la plupart des applications. Régler la sensibilité en fonction de conditions d'éclairage: A la position «LOW» lorsque la lumière ambiante est lumineuse et à la position "HI" lorsqu'elle est sombre. Sélectionner la sensibilité en fonction de courant de soudage: A la position «LOW» pendant le soudage avec haute intensité et à la position «HI» pendant le soudage avec courant faible. *Numéro d'échelon ou teinte, bouton (SHADE NO) : Régler la teinte appropriée suivant l'intensité du courant & le procédé de soudage que vous employez. La teinte la plus foncée est la 13, la plus claire est la 9. Ajuster le bouton en fonction de la teinte désirée (PART1 TABLE 3). *Le temps commutation, bouton (DELAY) : Ajuster le bouton du temps de commutation sur une position appropriée. Le temps de commutation est d'environ 0.6s. La position "I" signifie qu'il y a peu de temps de réaction, c'est-à-dire qu'il n'y a pas ou relativement peu de temps d'attente entre l'état foncé et l'état clair. Cette position est utilisée, la plupart du temps, pour le soudage par points. Remarque: les deux autres positions « - » et « + » signifient respectivement un temps de réaction court « - » ou long « + ». Le temps de réaction court est d'environ de 0.2 seconde, le temps de réaction long est d'environ 1 seconde. Vous pouvez régler le temps de commutation souhaité, dans cette marge, selon vos conditions d'utilisation. Prendre bien connaissance des conditions dans lesquelles votre filtre LCD doit être employé (PART1 TABLE 3) //*(5/La solidité minimale : Le casque soudeur répond aux exigences de solidité minimale de la norme EN175:1997 //*(6/ Remplacer les piles : Le filtre LCD utilise deux piles au lithium CR2450. Il faut changer la batterie immédiatement quand la lumière indicative LOW BATTERY est allumée. Ouvrir les 2 compartiments de la batterie (voir schémas). Remplacer les anciennes piles par les nouvelles. L'anode (+) de la batterie doit rester en haut. Insérez les 2 compartiments, puis vérifiez que le filtre LCD fonctionne correctement. PART1 : ->TABLE1: (10) Caractéristiques du casque référence BARRI2HL (11) Taille de la fenêtre / (12) Taille emplacement maximum pour filtre / (13) Taille de la plaque de protection extérieure / (14) Taille de la plaque de protection intérieure / (15) Matériaux : / (16) Poids / (17) Température d'utilisation ->TABLE2: (20) Caractéristiques du filtre LCD référence BARRI2LQ / (21) Taille totale / (22) Taille du champ de vision / (23) Taille du capteur solaire / (24) Matière de la coque / (25) Poids / (26) Résistance au rayonnement / (27) Taux maximum de transmission dans l'ultraviolet (313-365nm) ≤ 0.0044% / (28) Taux maximum de transmission dans l'infrarouge (780-1400nm) : teinte 5 ≤ 3.2%/ teinte 9 ≤ 0.2%/ teinte 13 ≤ 0.014% (29) Marche - Arrêt / (30) Mise en marche et arrêt automatique (Auto On / Auto Off) / (31) Teinte / (32) Etat clair: 4 / (33) Etat foncé: 5 à 9 ajustable / 9 à 13 ajustable / (34) Vitesse de commutation / (35) ≤ 0,00004s (de l'état clair au foncé) / (36) Temps de commutation / (37) ≤ 0.1s (temps de réaction), applicable pour les soudures par point. Réglable de 0.15s à 0.80s / (38) Température d'utilisation. ->TABLE3: (1) Numéros d'échelon (teintes à employer) pour domaine d'application. (2) Intensité du courant / (3) Ampère - A) / (4) MIG sur métaux lourds / (5) MIG sur métaux légers. / (6) L'expression « métaux lourds » couvre les aciers, aciers alliés, le cuivre et ses alliages, etc. ; Selon les conditions d'utilisation, les numéros d'échelons immédiatement supérieurs ou immédiatement inférieurs peuvent être utilisés ; Les champs vides correspondent à des gammes d'utilisation généralement non utilisés pour le type d'application correspondant. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser pour des applications pour lesquelles il n'est pas prévu. Si le filtre LCD ne commute pas à l'état foncé quand vous l'utilisez, s'il n'y a pas de réponse pendant la soudure, si le filtre clignote et / ou est instable, si le filtre commute à l'état foncé mais revient à l'état clair, alors le filtre LCD peut être endommagé. Il ne faut plus l'utiliser. Nous contacter et remplacer le filtre immédiatement ; Si le filtre LCD se brise ou ne peut plus commuter de l'état clair à l'état foncé quand vous l'utilisez, changer celui-ci immédiatement ; Ne jamais utiliser un écran endommagé ; Ne pas apporter de modification à ce produit, utiliser que des accessoires conçus pour lui. Nous contacter pour plus de renseignements ; Maintenir votre lieu de travail propre. Les emplacements encombrés facilitent les accidents ; Le lieu de travail doit être bien éclairé. Travailler au sec dans des environnements non humides sans présence de gaz ou de liquides inflammables ; Il faut vous habiller de façon appropriée avec des vêtements, des gants soudeur et des chaussures anti-dérapantes. Éviter de porter des bijoux et des vêtements non fermés ; Tenir hors de portée des enfants ; Certaines parties peuvent entrer en contact avec la peau de l'utilisateur et provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Le filtre LCD doit uniquement être utilisé avec un oculaire de renfort adapté ; Lire attentivement la notice et les marquages sur les produits. Attention : Les entravements et précautions d'emploi mentionnés ci-dessus, ne peuvent pas couvrir toutes les situations pouvant survenir. L'utilisateur doit être conscient des risques encourus et doit faire appel à son bon sens et rester toujours vigilant. **Instructions stockage/nettoyage:** Stockage au sec et au propre, dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière, du froid, de la chaleur et de l'humidité et à température ambiante. Maintenir la cellule photoélectrique propre et nette ; Après usage vérifier l'écran protecteur., tous les oculaires rayés ou endommagés doivent être remplacés./ Nettoyer et désinfecter à l'eau tiède savonneuse ou avec un détergent neutre. Vous pouvez l'essuyer, si nécessaire, avec un linge propre et doux ou nettoyez avec un détergent non agressif ou alcool. Ne pas utiliser de linge abrasif ; Il peut arriver que l'écran protecteur s'endommage (rayures / fêlures). Il faut alors le remplacer (référence BARRI2HL). Enlever le film protecteur avant de le remettre en place ; Votre produit doit être vérifié régulièrement par des personnes qualifiées. Ce produit devrait fournir une protection adéquate pendant 5 ans après la première utilisation, dans des conditions correctes d'entretien et de stockage. / Cependant, cette durée de vie est donnée à titre indicatif et peut varier en fonction des conditions d'utilisation et de stockage. **EN ELECTRIC ARC WELDING SHIELD (OPTO-ELECTRONIC) BARRIER 2: HELMET FOR ELECTRIC ARC WELDING, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 BARRIER PLATE 2: PACK OF 5 EXTERIOR SPARE SCREENS FOR BARRIER 2 HELMET Use instructions:** Read these instructions carefully before using your Optoelectronic welding shield. In order to ensure that this product meets your needs, it should be used and maintained correctly, as indicated in this manual. The BARRIER2 optoelectronic welding shield (BARRI2 reference) comprises the BARRI2HL helmet and the BARRI2LQ LCD auto-darkening solar lens. BARRIER2 offers complete protection of the head and eyes against ultraviolet and infrared rays emitted during welding operations. The lens can be switched from the clear state (shade 4) to dark states (shades 9 to 13). BARRIER2 may be used for all welding work but should NOT be used as protection against oxy-acetylene cutting (blowtorch) and laser welding. It is very important to read these instructions carefully and to comply with the various stages of use described below, at the risk of incurring serious eye injury. *(1/CONTROLS: Before using the optoelectronic welding shield for the first time, it is important to: Examine the product carefully and check its marking. Ensure that the product was manufactured by Delta Plus Group, that the helmet is marked BARRI2HL and that it is fitted with its LCD lens marked BARRI2LQ ; Examine the product carefully and ensure there is no damage, including on the inner and outer faces of the LCD screen, its solar sensor, its shell as well as its harness. / The sensors should be kept clean and unobscured. / Ensure that the whole product and its accessories are properly assembled and ready for use (see diagrams)/Check the operation of the product by putting it as close as possible to an electric arc. It should switch automatically from the clear to the dark state, otherwise it is damaged/Remove the protective film before initial use. If the product is not conformed, please contact us.// *(2/ Assembly: If you need to dismantle your BARRIER2 product and then reassemble it, refer to drawing. The product should be assembled carefully (do not omit or leave any parts unassembled); Mount the headgear assembly; Fit the LCD lens in place. The BARRIER2 model is equipped with a BARRI2LQ reference LCD lens; The protective screen should be fitted in front of the welding shield in front of the LCD lens. The outer face of the LCD lens should not come into direct contact with the welding arc. To install flatten it into the slot and put on the 2 fastener pieces (from inside to outside of the mask), then screw them in.// *(3/ Adjusting the BARRI2HL reference helmet: You can adjust the headgear assembly using its button (press and rotate) to tighten it to fit your head size. Then try on the shield before using it for work. For a finer adjustment of your field of vision you can also modify the position of the stud located under the left and right-hand screw of the headgear assembly.// *(4/ Adjusting the BARRI2LQ reference LCD lens: The LCD lens is equipped with 3 adjustable wheels. For optimum performances of the shield it is important to adjust them properly, according to your work conditions. The three functions are the shade adjustment to the dark state, switchover time and sensitivity. *Sensitivity, (SENSITIVITY) button: Use it to adjust the filter to different light levels in various welding process. We recommend a Mid-range sensitivity setting for most applications. Set sensitivity according to lighting condition: At position "LOW" when the surrounding light is bright and at position "HI" when the surrounding is dim. Select sensitivity according to welding current: At position "LOW" during high current welding and at position "HI" during low current welding. *Scale or shade number, (SHADE NO) button: Adjust the shade according to the intensity of the current & the welding process you are using. The darkest shade is 13, the lightest is 9. Adjust the button according to the desired shade (PART1 TABLE 3). *Switchover time, (DELAY) button: Adjust the delay button to an appropriate position. The switchover time is about 0.6s. Position "I" indicates that there is little reaction time, i.e. there is no or relatively little time between the dark and clear state. This position is mostly used for spot welding. Note: the two other positions "-" and "+" indicate respectively a fast "-" or slow "+" reaction time. The fast reaction time is about 0.2 second; the slow reaction time is about 1 second. You can adjust the desired switchover time, within this range, according to your conditions of use. You should be noted the conditions in which your LCD filter is to be used (PART1 TABLE 3) //*(5/Minimal strength: The welding helmet complies with the minimum strength requirements of the standard EN175:1997 //*(6/ Replace batteries: The ADF filter uses two CR2450 lithium batteries. We should change the battery immediately when the light indicative LOW BATTERY is on. Open the 2 battery compartments in the direction indicated above (see diagrams). Replace old batteries with new ones. The anode (+) battery must remain at the top. Insert the 2 compartments, then check that the LCD filter functions correctly. PART1 : ->TABLE1: (10) BARRI2HL reference helmet features (11) Window size / (12) Maximum size of space for lens / (13) Outer protection plate size / (14) Inner protection plate size / (15) Materials: / (16) Weight / (17) Temperature of use ->TABLE2: (20) BARRI2LQ reference LCD lens features / (21) Overall size / (22) Field of vision size / (23) Solar sensor size / (24) Material shell / (25) Weight / (26) Resistance to radiation / (27) Maximum transmission rate in ultraviolet (313-365nm) ≤ 0.0044% / (28) Maximum transmission rate in infrared (780-1400nm) : shade 5 ≤ 3.2%/ shade 9 ≤ 0.2%/ shade 13 ≤ 0.014% (29) On - Off / (30) Automatic on - off control (Auto On / Auto Off) / (31) Shade / (32) Clear state: 4 / (33) Dark state: adjustable from 5 to 9 /adjustable from 9 to 13 / (34) Switching speed / (35) ≤ 0,00004s (from clear to dark state) / (36) Switching time / (37) ≤ 0.1s (reaction time), applicable to spot welding. Adjustable from 0.15 to 0.80s / (38) Temperature of use. ->TABLE3: (1) Scale numbers (shades to use) per field of application. (2) Current intensity / (3) (Ampere- A) / (4) MIG on heavy metals / (5) MIG on light metals. / (6) The expression "heavy metals" includes steels, alloy steels, copper and its alloys, etc. Immediately superior or inferior shade numbers can be used depending on the conditions of use; The empty fields correspond to ranges of use that are not normally used for the corresponding application type. **Usage limits:** Do not use for applications other than those for which it has been designed. If the LCD lens does not darken when you use it, if there is no reaction during welding, if the lens flashes and/or is unstable, if the lens darkens but returns to the clear state, then the LCD lens may be damaged. It should not be used. Contact us and replace it immediately; If the LCD lens shatters or can no longer switch from the clear to the dark state when you use it, change it immediately; Never use a damaged screen; Do not modify this product, only use the accessories designed for it. Contact us for further information; Keep your workplace clean and tidy. Cluttered workplaces cause accidents; The work place should be well lit. Work in dry conditions not in damp environments away from gas or inflammable liquids; Dress appropriately with welding clothes, gloves and non-slip shoes. Avoid wearing jewellery and loose clothing; Keep out of the reach of children; Parts which may come into contact with wearer's skin and could cause allergic reactions to susceptible individuals. The LCD lens shall only be used in conjunction with a suitable backing ocular; Read the instructions and the markings on the products carefully. Attention: The above warnings and precautions for use cannot cover all possible situations. The user should be aware of the risks run and should use his best judgement and always remain vigilant. **Storage/Cleaning instructions:** Store the equipment dry and clean in its original packing, away from light, cold, heat and humidity and at ambient temperature. Keep the photoelectric cell clean; After use check the protective screen., all scratched or damaged oculars should be replaced./ Clean and disinfect using warm soapy water or neutral detergent. You can wipe it, if necessary, with a soft clean cloth or clean with a mild detergent or alcohol. Do not use abrasive cloth ; The protective screen might be damaged (scratches / cracks). It should then be replaced (BARRI2HL reference). Remove the protective film before replacing it; Your product should be checked regularly by qualified people. This product should provide proper protection for 5 years after the first usage, in correct conditions of maintenance and storage. / However, this lifetime is given as an indication and could vary depending on conditions of use and storage. **ES MÁSCARA DE SOLDAR AL ARCO ELÉCTRICO (OPTO-ELECTRÓNICA) BARRIER 2: CASCO PARA SOLDADURA AL ARCO ELÉCTRICO, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 BARRIER PLATE 2: KIT DE 5 FILTROS DE RECAMBIO PARA CASCO BARRIER 2**

Instrucciones de uso: Antes de usar la máscara de soldar optoelectrónica, es necesario leer atentamente las siguientes instrucciones. El desempeño de este producto podría no satisfacer sus necesidades si no lo usa o mantiene correctamente como se indica en este manual. La máscara de soldar optoelectrónica BARRIER2 (referencia BARRI2) se compone del casco denominado BARRI2HL y del filtro LCD solar autoennegrecedor BARRI2LQ. BARRIER2 ofrece una completa protección de la cabeza y los ojos contra los rayos ultravioleta e infrarrojos emitidos durante las operaciones de soldadura. El filtro cambia de claro (tinte 4) a distintos tonos de oscuro (tintes 9 a 13). BARRIER2 se puede usar para todos los trabajos de soldadura, pero NO debe ser usada como protección durante el corte con oxiacetileno (soplete) y soldadura con láser. Es muy importante que lea atentamente este aviso y que cumpla con las diferentes etapas de uso abajo señaladas; y lo contrario, corre el riesgo de sufrir lesiones oculares graves. *(1/CONTROLES: Antes de usar la máscara de soldar optoelectrónica, es importante: Observar el aspecto del producto y revisar sus etiquetas. Asegúrese de que el producto haya sido fabricado por Delta Plus Group, que el casco esté con la etiqueta BARRI2HL y que venga equipado con su filtro LCD con la etiqueta BARRI2LQ ; Examinar el producto con mucho cuidado y asegurarse de que no tenga ningún daño, incluyendo las caras interior y exterior de la pantalla LCD, su captador solar, la cáscara del casco así como su arnés ; Los captores deben estar limpios y claros./ Asegurarse de que el conjunto del producto así como sus accesorios estén bien instalados y listos para ser usados (ver los esquemas)/Controlar el funcionamiento del producto; con este fin, acerque el producto a un arco eléctrico, lo más cerca posible. Debe mutar automáticamente de claro a oscuro; de lo contrario, está dañado/Retire la película protectora antes del primer uso. Si el producto no está conforme, agradeceremos que se contacte con nosotros.// *(2/ Armado: Si tiene que desmontar nuestro producto BARRIER2 y luego volverlo a armar, consultar el esquema. El producto debe armarse tal cual se indica (procure no perder piezas o dejarlas sin instalar): Instalar el filtro LCD en su lugar. El modelo BARRIER2 está equipado con un filtro LCD de referencia BARRI2LQ ; La pantalla protectora debe ir instalada en la máscara de soldador delante del filtro LCD. La cara externa del filtro LCD (lado del captador solar) no debe tomar contacto directo con el arco de soldadura. Para instalarlo, adhiéralo en la muesca y meta las dos piezas de fijación (del interior hacia el exterior de la máscara), y luego atorníllelos en el interior.// *(3/ Ajuste del casco - referencia BARRI2HL: Usted puede ajustar el cintillo con ayuda de la rueda dentada (por presión y rotación) para lograr un ajuste adecuado al contorno de su cabeza. Entonces ya puede ponerse la máscara y hacer una prueba antes de usarla para trabajar. Para adaptar con más precisión su campo visual, usted también puede modificar la posición de la lengüeta situada bajo el tornillo derecho del cintillo.// *(4/ Ajuste del filtro LCD - referencia BARRI2LQ : El filtro LCD viene equipado con 3 ruedas ajustables. Es importante ajustarlas bien con relación a sus condiciones de trabajo, para lograr el rendimiento óptimo de la máscara. Estas tres funciones son el ajuste de los tintes en estado oscuro, los tiempos de conmutación y la sensibilidad. *Sensibilidad, botón de (SENSITIVIDAD) : Utilícelo para ajustar el filtro a los distintos niveles de luz en los numerosos procesos de soldadura. Recomendamos una sensibilidad Mediana para la mayoría de las aplicaciones. Determine la sensibilidad según la condición de iluminación: En posición "LOW" cuando la luz circundante sea brillante y en posición "HI", cuando sea tenue. Seleccione la sensibilidad según la corriente de soldadura: En posición "LOW" durante soldadura con corriente alta y en posición "HI", con corriente baja. *Número de escala o de tinte, botón (SHADE NO) : Ajuste al tinte adecuado según la intensidad de la corriente y el procedimiento de soldadura que usted emplea. El tinte más oscuro es el 13; el más claro, el 9. Ajuste el botón en función del tinte deseado (PART1 TABLE 3). *Cambio de horario, botón (DELAY) : Ajuste el botón de tiempos de conmutación en una posición adecuada. El tiempo de conmutación es cerca de 0.6s. La posición "I" significa que hay poco tiempo de reacción; es decir, no hay o hay relativamente poco tiempo de espera entre el estado oscuro y el estado claro. La mayor parte del tiempo esta posición se utiliza para la soldadura por puntos. bservación: las otras dos posiciones « - » y « + » significan respectivamente un tiempo de reacción corto « - » o largo « + ». El tiempo de reacción corto es de aproximadamente 0.2 segundo; el tiempo de reacción largo, de 1 segundo. Usted puede ajustar al tiempo de conmutación deseado, en este margen, según sus condiciones de uso. Usted debe conocer bien las condiciones en las cuales se debe usar su filtro LCD (PART1 TABLE 3) //*(5/La solidez mínima : El casco de soldador responde a las exigencias de solidez mínima según la norma EN175:1997 //*(6/ Cambio de baterías: El filtro ADF utiliza dos baterías de litio CR2450. Debe cambiar las baterías inmediatamente cuando se active la luz indicadora LOW BATTERY. Abra los 2 compartimentos de la batería en el sentido que se indica aquí arriba (ver los esquemas). Reemplace las baterías agotadas con otras nuevas. El ánodo (+) debe permanecer hacia arriba. nserte los 2 compartimentos, y luego verifique que el filtro LCD funcione correctamente. PART1 : ->TABLE1: (10) Característica del casco referencia BARRI2HL (11) Tamaño de la ventana / (12) Tamaño máximo para instalación del filtro / (13) Tamaño de la placa protectora exterior / (14) Tamaño de la placa protectora interior / (15) Materiales: / (16) Peso / (17) Temperatura de uso ->TABLE2: (20) Característica del filtro LCD referencia BARRI2LQ / (21) Tamaño completo / (22) Tamaño del campo visual / (23) Tamaño del captador solar / (24) Material de la cubierta / (25) Peso / (26) Resistencia a la radiación / (27) Tasa máxima de transmisión en ultravioleta (313-365nm) ≤ 0.0044% / (28) Tasa máxima de transmisión en infrarrojo (780-1400nm) : tinte 5 ≤ 3.2%/ tinte 9 ≤ 0.2%/ tinte 13 ≤ 0.014% (29) Encendido - Apagado / (30) Encendido y apagado automático (Auto On / Auto Off) / (31) Tinte / (32) Estado claro: 4 / (33) Estado oscuro: 5 a 9 ajustable / 9 a 13 ajustable / (34) Velocidad de conmutación / (35) ≤ 0,00004s (del estado claro al oscuro) / (36) Tiempo de conmutación / (37) ≤ 0.1s (tiempo de reacción), aplicable a las soldaduras por punto. Ajustable de 0.15 a 0.80s / (38) Temperatura de uso. ->TABLE3: (1) Números de escala (tintes a usar) por campo de aplicación. (2) Current intensity / (3) (Amperio- A) / (4) MIG on heavy metals / (5) MIG on light metals. / (6) La expresión « metales pesados » abarca los aceros, las aleaciones de acero, el cobre y sus aleaciones, etc. ; Según las condiciones de uso, los números de escala inmediatamente superiores o inmediatamente inferiores se pueden usar; Los campos vacíos corresponden a gamas de uso generalmente no empleadas por el tipo de aplicación correspondiente. **Limites de aplicación:** No usarla en aplicaciones para las cuales no ha sido diseñada. Si el filtro LCD no cambia al estado oscuro cuando usted lo usa, si no hay reacción durante la soldadura, si el filtro pestañea y/o está inestable, si el filtro cambia a estado oscuro pero vuelve a quedar claro, entonces el filtro LCD puede estar dañado. No hay que usarlo. Contáctenos y sustitúyalo inmediatamente ; Si el filtro LCD se rompe o no puede conmutar del estado claro al oscuro cuando usted lo usa, cámbielo inmediatamente ; No use jamás una pantalla dañada ; No haga ninguna modificación a este producto; no use más que los accesorios diseñados para él. Contáctenos para más información ; Mantenga su lugar de trabajo limpio. Los lugares desordenados propician los accidentes ; El lugar de trabajo debe estar bien despejado. Trabaje en lugares secos, en ambientes no húmedos y sin presencia de gas o líquidos inflamables ; Vístase de manera adecuada con ropa, guantes de soldador y zapatos antideslizantes. vite usar joyas y ropas sin abrochar ; antener fuera del alcance de los niños ; Partes que pueden estar en contacto con la piel del usuario y pueden causar reacciones alérgicas a personas sensibles. Los lentes LCD deben usarse solo en conjunto con un resguardo ocular adecuado; Lea atentamente el aviso y las etiquetas sobre los productos. Atención : Las advertencias y las precauciones de uso arriba mencionadas no pueden cubrir todas las situaciones que puedan presentarse. El usuario debe estar consciente de los riesgos que corre y hacer uso de su sentido común manteniéndose siempre alerta. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar el producto seco y limpio, en su envase de origen, al resguardo de la luz, del frío, del calor y de la humedad y a temperatura ambiente. Mantenga la célula fotoeléctrica limpia y despejada ; Después de usar, verifique la pantalla protectora., todos los oculares rayados o dañados deben ser sustituidos./ Limpiar y desinfectar con agua tibia jabonosa o con un detergente suave. Usted puede limpiarla, si es necesario, con un paño limpio y suave o limpiarla con un detergente no abrasivo o alcohol. No utilice paños abrasivos ; Puede ocurrir que la pantalla protectora se dañe (rayaduras / resquebrajaduras). Entonces hay que reemplazarla (referencia BARRI2HL). Saque la película de protección antes de volverla a usar ; Su producto debe ser revisado regularmente por personas calificadas. Este producto está concebido para proporcionar una protección adecuada durante 5 años después del primer uso si se respetan las condiciones correctas de mantenimiento y almacenamiento. / Sin embargo, esta vida útil es sólo a título indicativo y puede variar en función de las condiciones de uso y de almacenamiento. **IT MASCHERA DA SALDATORE CONTRO L'ARCO ELETRICO (OPTO-ELETTRONICO) BARRIER 2: CASCO PER SALDATURA AD ARCO ELETRICO, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 BARRIER PLATE 2: KIT DI 5 SCHERMI DI RICAMBIO PER CASCO BARRIER 2**

Instruzioni d'uso: Prima di qualsiasi utilizzo della maschera da saldatore Optoelettronico, è necessario leggere attentamente le seguenti istruzioni. Le performance di questo prodotto rischiano di non soddisfare le vostre esigenze nel caso in cui non venga utilizzato o mantenuto correttamente come indicato in questo manuale. La maschera optoelettronica per saldatura BARRIER2 (riferimento BARRI2) comprende il casco BARRI2HL e la lente solare LCD auto-oscurente BARRI2LQ. BARRIER2 offre la completa protezione della testa e degli occhi dai raggi infrarossi e dai raggi ultravioletti emessi durante le operazioni di saldatura. La lente può essere cambiata dalla modalità in chiaro (gradazione 4) alle modalità in scuro (gradazioni dalla 9 alla 13). BARRIER2 può essere utilizzato per tutti i lavori di saldatura, ma NON deve essere utilizzato come protezione durante il taglio ossiacetilenico (fiamma ossidrica) e la saldatura laser. È molto importante leggere attentamente le seguenti istruzioni e rispettare i passaggi di utilizzo descritti in seguito, con il rischio di esporsi a gravi lesioni oculari. *(1/CONTROLLI: Prima di utilizzare la Maschera Optoelettronica per saldatura per la prima volta, è importante: Esaminare attentamente il prodotto e controllare la dicitura. Accertarsi che il prodotto sia stato fabbricato dal Gruppo Delta Plus, che il casco sia di marchio BARRI2HL e che sia dotato della lente LCD di marchio BARRI2LQ ; Esaminare il prodotto attentamente ed assicurarsi che non siano presenti danni, sia sul lato interno che sul lato esterno della visiera LCD, sui sensori solari, sul rivestimento e sulla testiera interna; / I sensori devono essere puliti e liberi / Accertarsi che l'intero prodotto ed i suoi accessori siano stati assemblati appropriatamente e siano pronti per l'uso (vedere schemi)/Controllare l'utilizzo del prodotto mettendolo più vicino possibile ad un arco elettrico. Dovrebbe passare automaticamente dalla modalità in chiaro a quella in scuro; in caso contrario è danneggiato/Solvere la pellicola di protezione prima dell'utilizzo. Se il prodotto non è conforme, siete pregati di contattarci.// *(2/ Montaggio: Se dovete smontare il nostro prodotto BARRIER2 ed in seguito rimontarlo, fate riferimento allo schema. Il prodotto deve essere assemblato con cautela (non omettere, né lasciare smontata, nessuna parte): Montare i componenti della testiera; Posizionare la lente LCD. Il modello BARRIER2 è dotato della lente LCD con riferimento BARRI2LQ. La visiera protettiva deve essere montata davanti alla maschera per saldatura davanti alla lente LCD. Il lato esterno della lente LCD non deve entrare a diretto contatto con l'arco di saldatura. Per l'installazione, placcatelo nella intercattura e mettete i 2 pezzi di fissaggio (dall'interno verso l'esterno della maschera), poi avvitateli all'interno.// *(3/ Regolare il casco con riferimento BARRI2HL: È possibile regolare la struttura della testiera utilizzando il relativo pulsante (premere e ruotare) per stringere e adattare alle dimensioni della testa. In seguito provare ad indossare la maschera prima di utilizzarla. Per una migliore regolazione del campo visivo, si può inoltre modificare la posizione del perno situato sotto le viti poste a sinistra e a destra della struttura della testiera.// *(4/ Regolare la lente LCD con riferimento BARRI2LQ: La lente LCD è dotata di 3 ruote regolabili. Per un'ottima performance della maschera è importante che questi siano regolati appropriatamente, secondo le condizioni di lavoro necessarie. Le tre funzioni sono le regolazioni della gradazione verso la modalità in scuro, il tempo di passaggio e la sensibilità: *Pulsante sensibilità (SENSIBILITÀ): Va utilizzato per regolare il filtro a differenti livelli di luminosità in diversi processi di saldatura. Consigliamo una modalità di sensibilità Media per la maggior parte degli utilizzi. Impostare la sensibilità secondo le condizioni di illuminazione: Impostato su "LOW" quando la luce circostante è luminosa e impostato su "HI" quando l'ambiente circostante è poco luminoso. Selezionare la sensibilità secondo la tensione di saldatura: Impostato su "LOW" durante la saldatura ad alta tensione e impostato su "HI" durante la saldatura a bassa tensione. *Pulsante numero gradazione o livello (NR. GRADAZIONE): Regolare la gradazione a seconda dell'intensità della tensione & del processo di saldatura che si sta utilizzando. La gradazione più scura è la numero 13, la più chiara è la 9. Regolare il pulsante secondo la gradazione desiderata (PART1 TABLE 3). *Pulsante tempo di passaggio (DELAY): Regolare il pulsante di delay alla posizione appropriata. Il tempo di passaggio è di circa 0.6s. La posizione "I" indica che il tempo di reazione è breve, ovvero non esiste, o esiste un minimo tempo di passaggio tra la modalità in scuro e quella in chiaro. Questa posizione è perlopiù utilizzata per la saldatura puntuale. Nota: Le altre due posizioni "-" e "+" indicano rispettivamente un tempo di reazione veloce "-" o lento "+". Il tempo di reazione veloce è di circa 0.2 secondi; il tempo di reazione lento è di circa 1 secondo. È possibile regolare il tempo di passaggio desiderato, entro questa gamma, a seconda delle condizioni di utilizzo. Si prega di fare attenzione alle condizioni in cui il vostro filtro LCD va utilizzato (PART1 TABLE 3) //*(5/Forza minima: Il casco per saldatura aderisce al requisito dei valori minimi di forza secondo lo standard della EN175:1997 //*(6/ Sostituire batterie: Il filtro ADF utilizza due batterie al litio CR2450. Le batterie vanno immediatamente sostituite non appena compare la spia luminosa BATTERIE SCARICHE. Aprite i 2 compartimenti della batteria nel senso qui sotto (vedere schemi). Sostituire le batterie vecchie con quelle nuove. L'anodo (+) della batteria deve sempre puntare verso l'alto. Inserite i 2 compartimenti, poi verificate che il filtro LCD funzioni correttamente. PART1 : ->TABLE1: (10) Caratteristiche del casco riferimento BARRI2HL (11) Dimensione finestra / (12) Dimensione massima dello spazio libero / (13) Dimensione piastra protezione esterna / (14) Dimensione piastra protezione interna / (15) Materiali: / (16) Peso / (17) Temperatura d'utilizzo ->TABLE2: (20) Caratteristiche del filtro LCD riferimento BARRI2LQ / (21) Dimensione generale / (22) Dimensione campo visivo / (23) Dimensione sensore solare / (24) Materiale scocca / (25) Peso / (26) Resistenza all'irradiazione / (27) Percentuale di trasmissione massima in ultravioletti (313-365nm) ≤ 0.0044% / (28) Percentuale di trasmissione massima in ultravioletti (780-1400nm) : gradazione 5 ≤ 3.2%/ gradazione 9 ≤ 0.2%/ gradazione 13 ≤ 0.014% (29) On - Off / (30) Controllo automatico on-off (Auto On/ Auto Off) / (31) Gradazione / (32) Modalità in chiaro: 4 / (33) Modalità in scuro: Regolabile da 5 a 9 / (34) Velocità di passaggio / (35) ≤ 0,00004s (da chiaro a scuro) / (36) Tempo di passaggio / (37) ≤ 0.1s (tempo di reazione), applicabile alla saldatura omeunta. Regolabile da 0.15 a 0.80s / (38) Temperatura d'utilizzo. ->TABLE3: (1) Livello numeri (gradazioni per uso) per campo di applicazione. (2) Intensità tensione / (3) (Ampere- A) / (4) MIG su metalli pesanti / (5) MIG su metalli leggeri. / (6) L'espressione "metalli pesanti" include acciai, leghe di acciai, rame e leghe di rame, ecc. Si possono utilizzare gradazioni immediatamente superiori o inferiori a seconda delle condizioni di utilizzo; I campi vuoti corrispondono ai range d'uso che non sono normalmente utilizzati per il tipo di applicazione corrispondente. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare per impieghi diversi da quelli previsti. Se la lente LCD non si oscura durante l'uso, se non avviene alcuna reazione durante la saldatura, se la lente lampeggia e/o è instabile, se la lente si oscura, ma ritorna alla modalità in chiaro, allora la lente LCD potrebbe essere danneggiata. Non andrebbe utilizzata. Contattateci per sostituirla immediatamente; Se la lente LCD si frantuma, o non passa più dalla modalità in chiaro a quella in scuro durante l'uso, va cambiata immediatamente. Non utilizzare mai una visiera danneggiata; Non modificare il presente prodotto, utilizzare solo gli accessori progettati ad uopo. Contattateci per ulteriori informazioni; Mantenete pulito ed ordinato il vostro posto di lavoro. Ambienti di lavoro ingombri possono causare incidenti; L'ambiente di lavoro dovrebbe essere ben illuminato. Lavorate in ambienti asciutti e non umidi, lontani da gas o da liquidi infiammabili; Indossate l'appropriato abbigliamento per saldatori, con guanti e scarpe antiscivolo. Evitare di indossare gioielli ed abiti larghi. Mantenere lontano dalla portata dei bambini; Parti che possono entrare a contatto con la pelle dell'utente e potrebbero causare reazioni allergiche ad individui sensibili. Le lenti LCD vanno utilizzate solo in abbinamento ad un rivestimento oculare adatto; Leggere attentamente le istruzioni e le diciture sul prodotto. Attenzione: Gli avvisi di cautela e precauzioni durante l'uso suddetti non possono preventivamente tutte le possibili situazioni. L'utente deve essere sempre consapevole dei rischi in cui può incorrere ed utilizzare al meglio il proprio senso, restando sempre vigile. **Instruzioni di stoccaggio/pulizia:** Immagazzinare l'articolo asciutto e pulito nell'imballo d'origine, riparato dalla luce, dal freddo, dal caldo e dall'umidità e a temperatura ambiente. Mantenere pulita la fotocellula; o po l'utilizzo verificare lo schermo protettore., tutti gli oculari rigati o danneggiati devono essere sostituiti./ Pulire e disinfettare con acqua tiepida e sapone o con detergente neutro. Voi lo potete asciugare, se necessario, con un panno pulito e dolce o pulire con un detergente non aggressivo o alcol. Non utilizzare panni abrasivi; La visiera protettiva potrebbe danneggiarsi (graffi / crepe). Andrebbe quindi sostituita (riferimento BARRI2HL). Rimuovere la pellicola protettiva prima di sostituirla; Il vostro prodotto andrebbe controllato regolarmente da personale qualificato. Il prodotto dovrebbe garantire una protezione adatta per 5 anni dopo il primo utilizzo, nelle condizioni corrette di manutenzione e stoccaggio. / Malgrado ciò questa durata viene fornita a titolo indicativo e può variare in funzione delle condizioni d'uso e di stoccaggio. **PT MÁSCARA DE MÃO CONTRA ARCOS ELÉTRICOS (OPTO-ELECTRÓNICA) BARRIER 2: MÁSCARA PARA SOLDADURA A ARCO ELÉCTRICO, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 BARRIER PLATE 2: KIT DE 5 ECRÃS DE RECARGA PARA MÁSCARA BARRIER 2**

Instruções de uso: Antes de qualquer utilização da máscara de mão Optoelectrónica, é necessário ler com atenção as instruções que se seguem. O desempenho deste produto pode não satisfazer os seus requisitos se a sua utilização ou manutenção não for correctamente levada a cabo, tal como indicado no presente manual. A máscara de mão optoelectrónica BARRIER2 (referência BARRI2) é composta pelo capacete referência BARRI2HL e pelo filtro LCD auto-enegrecedor solar BARRI2LQ. A BARRIER2 oferece uma proteção completa da cabeça e dos olhos contra os raios ultravioleta e infravermelhos emitidos no decorrer das operações de soldadura. O filtro é comutável do estado claro (cor 4) para os estados escuros (cores 9 a 13). A BARRIER2 pode ser utilizada para todos os trabalhos de soldadura mas NÃO deve ser utilizada como proteção contra o corte por Oxi-acetileno (maçarico) e a soldadura com laser. É extremamente importante ler as presentes instruções com atenção e respeitar as diferentes etapas de utilização abaixo indicadas, sob pena de ocorrência de lesões oculares graves. *(1/CONTROLOS: ntes de qualquer tipo de utilização da máscara de mão optoelectrónica, é importante que: observe o aspecto do produto e que verifique a sua marcação. Certifique-se de que o produto foi fabricado pelo Delta Plus Group, que

a capacete está marcado como BARRI2HL e que está equipado com o respectivo filtro LCD marcado como BARRI2LQ./ examine cuidadosamente o produto de modo a garantir a inexistência de danos, incluindo nas superfícies interna e externa do ecrã LCD, do sensor solar, da estrutura do capacete bem como do arnés./ Os sensores devem estar limpos e desobstruídos./ verifique se tanto o conjunto do produto como os seus acessórios estão devidamente montados e prontos a serem utilizados (ver esquemas)/controle o funcionamento do produto, colocando-o na proximidade de um arco eléctrico, tão próximo quanto possível. O produto deve comutar automaticamente do estado claro para o estado escuro; caso contrário, estará danificado/Retirar a película de protecção antes da primeira utilização. Caso o produto não esteja em conformidade, queira, por favor, contactar-nos.// +2/ Montagem: Caso tenha de desmontar o nosso produto BARRIER2 e se tiver de o montar novamente de seguida, consulte o esquema. O produto deve ser montado com rigor (não espalhar nem deixar peças por montar): monte o protector auricular; instale o filtro LCD na respectiva localização. O modelo BARRIER2 está equipado com um filtro LCD referência BARRI2LQ.; o ecrã protector deve ser instalado na máscara de mão diante do filtro LCD. A superfície externa do filtro LCD (lado do sensor solar) não deve ficar em contacto directo com o arco de soldadura. Para instalá-la, insira-na no entalhe e coloque as 2 peças de fixação (do interior para o exterior da máscara) e aparuse-as no interior.// +3/ Regulação do capacete – referência BARRI2HL: pode ajustar o protector auricular com a ajuda da respectiva roda (por pressão e rotação) de modo a efectuar um aperto adaptado ao perímetro da cabeça. Pode, então, colocar a máscara e experimentar-la antes de a utilizar para trabalhar. Para adaptar mais facilmente o seu campo de visão, pode também modificar a posição do pino situado sob o parabols direito do protector auricular.// +4/ Regulação do filtro LCD – referência BARRI2LQ: o filtro LCD está equipado com 3 rodas reguláveis. É importante ajustá-las devidamente, tendo em conta as suas condições de trabalho, para obter o desempenho ideal da máscara. Estas três funções são a regulação das cores para o estado escuro, o tempo de comutação e a sensibilidade: "Sensibilidade, (SENSIBILIDADE) botão: Utilize-o para ajustar o filtro para diferentes níveis em vários processos de soldadura. Recomendamos uma definição de sensibilidade média para a maioria das aplicações. Defina a sensibilidade de acordo com a condição de luz: Na posição "LOW" (baixa) quando a luz ambiente é brilhante e na posição "HI" (alta) quando é fraca. Selecione a sensibilidade de acordo com a corrente de soldadura: Na posição "LOW" (baixa) durante soldadura com corrente elevada e na posição "HI" (alta) durante soldadura de corrente baixa. "Número de escalaço ou cor, botão (SHADE NO): regule a cor apropriada de acordo com a intensidade da corrente e o procedimento de soldadura empregue. A cor mais escura é a 13, a mais clara é a 9. Ajuste o botão em função da cor pretendida (PART1 TABLE 3). *Tempo de substituição, (ATRASSO) botão: Ajuste o botão do tempo de comutação para uma posição apropriada. O tempo de comutação é de cerca de 0.6s. A posição "I" significa que o tempo de reacção é reduzido, ou seja, não existe tempo de espera ou o tempo de espera existente entre o estado escuro e o estado claro é relativamente curto. Na maior parte das vezes, esta posição é utilizada para a soldadura por pontos. Observação: as duas outras posições, "-" e "+", significam, respectivamente, um tempo de reacção curto "-" ou longo "+". O tempo de reacção curto é de cerca de 0,2 segundos, o tempo de reacção longo é de cerca de 1 segundos. Pode regular o tempo de comutação pretendido, neste intervalo, de acordo com as suas condições de utilização. É necessário conhecer devidamente as condições nas quais o seu filtro LCD deve ser empregue (PART1 TABLE 3) //+5/A robustez mínima: o capacete de protecção responde às exigências de robustez mínima da norma EN175:1997 //+6/ Substituir as baterias: O filtro ADF utiliza duas baterias de lítio CR2450. Deve carregar a bateria imediatamente quando a luz indicadora de BATERIA FRACA estiver fraca. Abra os 2 compartimentos da bateria no sentido indicado acima (ver esquemas). Substitua baterias antigas por novas. A bateria de ânodo (+) tem de permanecer no topo. Insira os 2 compartimentos, e verifique se o filtro LCD funciona corretamente. PART1 : ->TABLE1: (10) Características do capacete referência BARRI2HL (11) Tamanho da janela / (12) Tamanho da localização máxima para o filtro / (13) Tamanho da placa de protecção externa / (14) Tamanho da placa de protecção interna / (15) Materiais: / (16) Peso / (17) Temperatura de utilização ->TABLE2: (20) Características do filtro LCD referência BARRI2LQ / (21) Tamanho total / (22) Tamanho do campo de visão / (23) Tamanho do sensor solar / (24) Material da estrutura / (25) Peso / (26) Resistência aos raios / (27) Taxa máxima de transmissão nos ultravioletas (313-365nm) ≤ 0,0044% / (28) Taxa máxima de transmissão nos infravermelhos (780-1400nm): cor 5 ≤ 3.2%/ cor 9 ≤ 0.2%/ cor 13 ≤ 0.014% (29) Ligar - Desligar / (30) Ligar e desligar automáticos (Auto On/Auto Off) / (31) Cor / (32) Estado claro: 4 / (33) Estado escuro: 5 a 9 ajustável / 9 a 13 ajustável / (34) Velocidade de comutação / (35) ≤ 0,00004s (do estado claro ao escuro) / (36) Tempo de comutação / (37) ≤ 0,1s (tempo de reacção), aplicável para as soldaduras por ponto. Regulável de 0,15 a 0,80s / (38) Temperatura de utilização. ->TABLE3: (1) Números de escalaços (cores a empregar) para cada domínio de aplicação. (2) Current intensity / (3) (Ampere- A) / (4) MIG on heavy metals / (5) MIG on light metals. / (6) A expressão "metais pesados" cobre os aços, as ligas de aço, o cobre e respectivas ligas, etc. Dependendo das condições de utilização, os números de escalaços imediatamente superiores ou imediatamente inferiores podem ser utilizados. Os campos vazios correspondem a gamas de utilização geralmente não utilizadas para o tipo de aplicação correspondente. **Limitação de uso:** Não utilizar para aplicações para as quais não foi concebida. Se o filtro LCD não comutar para o estado escuro quando utilizado, se não surgir qualquer resposta durante a soldadura, se o filtro piscar e/ou mostrar instabilidade ou se o filtro comutar para o estado escuro mas voltar para o estado claro, é possível que o filtro LCD possa estar danificado. Não o utilize mais. Contacte-nos para procedermos de imediato à sua substituição. Se o filtro LCD se quebrar ou deixar de comutar do estado claro para o estado escuro no decorrer da sua utilização, mude-o de imediato. Nunca utilize um ecrã danificado. Não introduza qualquer modificação neste produto, utilize somente acessórios concebidos para este produto. Contacte-nos para a obtenção de informações adicionais. Mantenha o seu local de trabalho limpo. Os locais avançados facilitam os acidentes. O local de trabalho deve estar devidamente iluminado. Trabalhe em seco em ambientes não húmidos, sem a presença de gases ou líquidos inflamáveis: Use vestuário adequado, luvas de soldador e calçado anti-derrapante. Evite usar jóias e vestuário aberto. Guardar fora do alcance das crianças. Peças que podem entrar em contacto com a pele do utilizador e provocar reacções alérgicas a indivíduos susceptíveis. A lente LCD apenas deve ser utilizada em simultâneo com óculos de protecção adequados; Leia com atenção as instruções e as marcações apostas nos produtos. Atenção: as advertências e precauções de emprego acima mencionadas podem não cobrir todas as situações passíveis de ocorrer. O utilizador deve estar ciente dos riscos incorridos, fazer uso do seu bom senso e permanecer sempre atento. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar os protectores de mangas quando secos e limpos dentro da embalagem inicial num lugar ao abrigo da luz, do frio, do calor e da humidade e à temperatura ambiente. Mantenha a célula fotoeléctrica limpa e sem partículas de sujidade. Após a utilização, verifique o ecrã de protecção., devem ser substituídos todos os oculares danificados ou com riscas./ Limpar e desinfetar com água tépida com sabão ou com um detergente neutro. Se necessário, pode limpá-lo com um pano limpo e suave, ou limpá-lo com um detergente não agressivo ou álcool. Não utilize um esfregão abrasivo; Pode dar-se o caso de o ecrã protector ficar danificado (riscos/fissuras). E, então, necessário substituí-lo (referência BARRIPP2IN). Retire a película de protecção antes de voltar a colocá-lo no lugar. O seu produto deve ser verificado regularmente por técnicos qualificados. Em condições corretas de manutenção e armazenamento, este produto deve fornecer uma protecção adequada durante 5 anos após a primeira utilização./ No entanto, essa duração de vida é facultada a título indicativo e pode variar em função das condições de utilização e armazenamento. **NL LASMASKER VOOR ELEKTRISCHE VLAMBOGEN (OPTO-ELEKTRONISCH) BARRIER 2:** HELM VOOR ELEKTRISCH BOOGLASSEN, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 **BARRIER PLATE 2:** KIT VAN 5 UITWENDIGE VERVANGGLAZEN VOOR LASHELM BARRIER 2 **Gebruiksaanwijzing:** Voor het gebruik van het opto-elektronisch lasmasker moet u de volgende instructies aandachtig doorlezen. De prestaties van dit product voldoen mogelijk niet aan uw behoeften als het niet op juiste wijze wordt gebruikt of onderhouden zoals aangegeven in deze handleiding. Het opto-elektronisch lasmasker BARRIER2 (referentie BARRI2) bestaat uit het masker referentie BARRI2HL en het zelf-donkerwordende zonnefilter LCD BARRI2LQ. BARRIER2 biedt een volledige bescherming van het hoofd en de ogen tegen ultraviolette en infrarode stralen die vrijkomen bij laswerkzaamheden. Het filter kan worden verveld van heldere stand (DIN 4) naar donkere standen (DIN 9 tot 13). BARRIER2 kan worden gebruikt voor alle laswerkzaamheden maar mag NIET worden gebruikt als bescherming tegen oxy-acetyleen snijden (lasbrander) en laserlassen. Het is erg belangrijk deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en u te houden aan de verschillende gebruiksstappen hieronder, omdat er anders gevaar bestaat voor ernstig oogletsel. *1/CONTROLES: Voor het gebruik van het opto-elektronisch lasmasker is het van belang: Het uiterlijk van het product te bekijken en de markeringen te controleren. Let erop of het product door Delta Plus Group is gefabriceerd, of de helm van de markering BARRI2HL is en of hij is voorzien van het LCD-filter markering BARRI2LQ./ Bekijk het product zorgvuldig in het erop dat er geen beschadigingen zijn, ook niet aan de binnen- en buitenkant van het LCD-scherm, aan de zonnensensor, aan de bovenkant van de helm en aan het harnas./ De sensoren moeten schoon en helder zijn./ Let erop dat het product en de accessoires goed gemonteerd zijn en klaar zijn voor het gebruik (zie schema's)/Controleer de functionering van het product. Hiervoor brengt u het masker zo dicht mogelijk bij een vlamboog. Hij moet automatisch overschakelen van de heldere stand naar de donkere stand, anders is hij beschadigd/De beschermfolie voor het eerste gebruik verwijderen. Als het product niet voldoet dient u contact met ons op te nemen.// *2/ Montage: Als u ons product BARRIER2 dient te demontieren om het daarna weer opnieuw te monteren, kunt u het schema op consulteren. Het product moet volgens de aanwijzingen worden gemonteerd (niet afwijken van de aanwijzingen of onderdelen ter zijde laten); Monteer de hoofdband, Installeer het LCD-filter op zijn plaats. Het model BARRIER2 is uitgerust met een LCD-filter referentie BARRI2LQ. Het schild moet voor het LCD-filter in het lasmasker worden geïnstalleerd. De buitenkant van het LCD-filter (aan de zijde van de zonnensensor) mag niet in direct contact komen met de vlamboog. Om hem te installeren, doet u hem in de inkeping en doet u er de 2 bevestigingsstukken op (van de binnenkant naar de buitenkant van het masker). Daarna schroeft u ze vast aan de binnenkant.// *3/ Instellen van de helm - referentie BARRI2HL: U kunt de hoofdband bijstellen met behulp van het kartelwielje (door drukken en draaien) om het te kunnen aanpassen aan de afmetingen van uw hoofd. U kunt dan het masker opzetten en het uitproberen voordat u het gaat gebruiken voor uw werk. Om uw gezichtsveld fijner aan te passen kunt u ook de stand van de ergo wijzigen die zich onder de schroef rechts van de hoofdband bevindt.// *4/ Instellen van de LCD-filter - referentie BARRI2LQ: Het LCD-filter is uitgerust met 3 verstelbare wielen. Het is belangrijk deze goed af te stellen, afhankelijk van uw werkomstandigheden, om de maximale prestaties van het masker te verkrijgen. Deze drie functies zijn de instelling van de kleuren van de donkere stand, de omschakeltijd en de gevoeligheid: "Gevoeligheid, (SENSITIVITY) knop: gebruik deze knop om het filter aan te passen aan verschillende lichtniveaus in de diverse lasprocessen. Wij adviseren een gemiddelde gevoeligheidsinstelling voor de meeste applicaties. Stel gevoeligheid in op basis van de lichtomstandigheden. In de stand "LOW" als het omringende licht helder is en in stand "HI" als het omringende licht zwak is. Selecteer gevoeligheid op basis van lasstroome: In de stand "LOW" bij een lage lasstroome in stand "HI" bij een lage lasstroome. "Kleurniveau, knop (SHADE NO): Stel de gewenste kleur in volgens de intensiteit van de stroom en het lasproces dat u gebruikt. De donkerste kleur is DIN 13, de helderste DIN 9. Stel de knop af op de gewenste kleur (PART1 TABLE 3). "Overschakeltijd, (DELAY) knop: Stel de schakeltijd knop af op een geschikte stand. De schakeltijd is ca.0.6s. Stand "I" betekent dat er een korte reactietijd is, d.w.z. dat er geen of weinig wachttijd is tussen de donkere en de heldere stand. Deze stand wordt meestal gebruikt voor puntlassen. Opmerking: de twee andere standen "-" en "+" betekenen respectievelijk een korte "-" of lange "+" reactietijd. De korte reactietijd is ca. 0,2 seconde, de lange reactietijd ca.1,0 seconde. U kunt de gewenste schakeltijd instellen binnen deze marge afhankelijk van uw gebruiksvoorwaarden. U moet goed kennis nemen van de omstandigheden waaronder uw LCD-filter moet worden gebruikt (PART1 TABLE 3) //+5/Minimum kwaliteit: Het lasmasker moet voldoen aan de minimum kwaliteitsisen van de norm EN175:1997 //+6/ Batterijen vervangen: het ADF-filter gebruikt twee CR2450 lithium batterijen. We moeten de batterij onmiddellijk vervangen wanneer de melding LOW BATTERY gaat branden. Open de 2 vakjes van de batterij in de richting die hierboven wordt aangegeven (zie schema's). Vervang oude batterijen door nieuwe. De plus moet bovenaan blijven. Doe de 2 vakjes weer dicht en ga na of het ADF-filter correct werkt. PART1 : ->TABLE1: (10) Kenmerken van de helm referentie BARRI2HL (11) Afmetingen venster / (12) Max afmetingen ruimte voor filter / (13) Afmetingen buitenkant beschermplaat / (14) Afmetingen binnenkant beschermplaat / (15) Materialen: / (16) Gewicht / (17) Constructie temperatuur ->TABLE2: (20) Kenmerken van het LCD-filter referentie BARRI2LQ / (21) Totale afmetingen / (22) Afmetingen gezichtsveld / (23) Afmetingen zonnensensor / (24) Materiaal van de romp / (25) Gewicht / (26) Bestendigheid tegen straling / (27) Max. transmissie van ultraviolette straling (313-365nm) ≤ 0,0044% / (28) Max transmissie van infrarode straling (780-1400nm): DIN 5 ≤ 3.2%/ DIN 9 ≤ 0.2%/ DIN 13 ≤ 0.014% (29) Aan - Uit / (30) Automatisch aan- en uitzetten (Auto On / Auto Off) / (31) DIN / (32) Helder stand: 4 / (33) Donkere stand: 5 tot 9 instelbaar / 9 tot 13 instelbaar / (34) Omschakeltijd / (35) ≤ 0,00004s (van heldere naar donkere stand) / (36) Omschakeltijd / (37) ≤ 0,1s (reactietijd), voor puntlassen. Instelbaar van 0,15 tot 0,80s / (38) Gebruikstemperatuur. ->TABLE3: (1) Kleurniveau voor toepassingsgebied. (2) Current intensity / (3) (Ampere- A) / (4) MIG on heavy metals / (5) MIG on light metals. / (6) De uitdrukking "zware metalen" betreft staal, gelegeerd staal, koper en koperlegeringen etc. Afhankelijk van de gebruiksvoorwaarden, kunnen de kleurniveaus die meteen onder de waarde liggen worden gebruikt De lege velden komen overeen met gebruiksgamma's die meestal niet worden gebruikt voor de overeenkomstige toepassing. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor toepassingen waarvoor het niet bestemd is. Als het LCD-filter niet omschakelt naar de donkere stand tijdens het gebruik, als er geen reactie volgt tijdens het lassen, als het filter knippert en / of instabiel brandt, als het filter omschakelt naar de donkere stand maar terugkeert naar de heldere stand, dan kan het LCD-filter beschadigd zijn. U dient het niet meer te gebruiken. eem contact met ons op en vervang het onmiddellijk. Als het LCD-filter breekt of niet meer kan omschakelen van de heldere naar de donkere stand tijdens het gebruik, dient u het onmiddellijk te vervangen. Gebruik nooit een beschadigd schild. Breng geen enkele wijziging aan op dit product, gebruik alleen de bijbehorende accessoires. eem contact met ons op als u meer informatie wenst. Houd uw werkplek schoon. Een rommelige werkplek veroorzaakt eerder ongevallen. De werkplek moet goed verlicht zijn. Werk op een droge plaats in een niet-vochtige omgeving waar geen onbrandbare gassen of vloeistoffen aanwezig zijn; Draag geschikte kleding, lashedoeken en anti-slipshoenen. Geen sierranden of open kledingstukken dragen. Buiten het bereik van kinderen houden. Onderdelen die in contact kunnen komen met de huid van de drager en allergische reacties kunnen veroorzaken bij personen die daar gevoelig voor zijn. De LCD-lens wordt alleen gebruikt in samenhang met een geschikt ondersteunend oogglas; De gebruiksaanwijzing en de markeringen op de producten aandachtig lezen. Let op: De waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen hierboven kunnen niet alle voorkomende situaties dekken. De gebruiker moet zich ervan bewust zijn at hij risico's loopt, hij moet zijn gezonde verstand gebruiken en altijd waakzaam zijn. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Het artikel schoon en droog in de oorspronkelijke verpakking bewaren verwijderd van elke licht-, koude- of warmtebron bij kamertemperatuur bewaren. Houd de foto-elektrische cel schoon en zuiver. Controleer het schild na gebruik., alle bekraste of beschadigde objectieven moeten vervangen worden./ Reinigen en desinfecteren met lauw zeepsof of een neutraal schoonmaakmiddel. Indien nodig kunt u het afdoen met een schoon, zacht doekje of reinigen met een niet-agressief schoonmaakmiddel of alcohol. Geen schuurdoekje gebruiken; Het schild kan beschadigen (krassen, scheurtjes). Dan moet het worden vervangen (referentie BARRIPP2IN). erwijder de beschermfolie voordat u het aanbrengt. Het product moet regelmatig door erkende vakmensen worden gecontroleerd. Dit product moet adequate bescherming gedurende 5 jaar vanaf het eerste gebruik, op voorwaarde dat het goed onderhouden en opgeborgen wordt./ Dit is de vermoedelijke levensduur, maar deze hangt af van de omstandigheden waarin het product wordt gebruikt en opgeslagen. **DE SCHWEISSMASKE ZUM SCHUTZ VOR LICHTBÖGEN (OPTO-ELEKTRONISCH) BARRIER 2:** SCHWEISSERSCHUTZSCHILD ZUM LICHTBOGEN- SCHWEISSEN, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 **BARRIER PLATE 2:** SATZ MIT 5 SCHUTZSCHEIBEN ZUM AUSWECHSELN FÜR SCHUTZSCHILD BARRIER 2 **Einsatzbereich:** Vor jeder Verwendung der optoelektronischen Schweißmaske lesen Sie bitte aufmerksam die folgenden Hinweise : Wenn dieses Produkt nicht wie in dieser Anleitung angegeben verwendet oder gewartet wird, wird es möglicherweise keine bedarfsgerechte Leistung erbringen. Die optoelektronische Schweißmaske BARRIER2 (Artikelbezeichnung BARRI2) besteht aus dem Helm mit der Artikelbezeichnung BARRI2HL und aus dem selbstständig LCD-Solarfilter BARRI2LQ. BARRIER2 schützt den ganzen Kopf und die Augen vor beim Schweißen entstehenden UV- und Infrarotstrahlungen. Der Lichtfilter ist regulierbar von hellen Tönungen (Stufe 4) bis hin zu dunklen Tönungen (Stufen 9 bis 13). BARRIER2 kann bei allen Schweißarbeiten eingesetzt werden, aber NICHT als Schutz beim Autogenen Brennschneiden und beim Laserschweißen. Es ist sehr wichtig, dass Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen und sich an die verschiedenen, unten beschriebenen Anwendungsschritte halten. **Sonstiger Risiken:** Sie schwere Verletzungen an den Augen! *1/KONTROLLEN: Vor jedem Gebrauch der optoelektronischen Schweißmaske sind folgende Schritte wichtig: Begutachten Sie das Aussehen des Produkts und überprüfen Sie die Kennzeichnung. Vergewissern Sie sich bitte, dass das Produkt von der Delta Plus Gruppe hergestellt wurde, dass der Helm die Kennzeichnung BARRI2HL trägt und mit einem LCD-Filter versehen ist, der mit BARRI2LQ gekennzeichnet ist./ Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass es nicht beschädigt ist, einschließlich der Innen- und Außenseite des LCD-Schirms, des Solarkollektors, der Helmschale und des Helmgurts./ Die Sensoren müssen sauber und durchsichtig sein./ Vergewissern Sie sich, dass das gesamte Produkt sowie das Zubehör ordnungsgemäß montiert und anwendungsbereit ist (siehe Zeichnungen)/Kontrollieren Sie, ob das Produkt funktioniert. Positionieren Sie dazu das Produkt in der Nähe eines Lichtbogens, so nahe wie möglich. Es muss automatisch von der hellen Tönung auf eine dunkle Tönung wechseln, sonst ist es beschädigt/Vor der ersten Benutzung den Schutzfilm entfernen. Bitte kontaktieren Sie uns, wenn das Produkt nicht konform ist.// *2/ Montage: Sollten Sie unser Produkt BARRIER2 demontieren und daraufhin erneut montieren müssen, beziehen Sie sich bitte auf die Skizze. Das Produkt muss gewissenhaft zusammengebaut werden. (Bitte achten Sie darauf, dass Sie keine Teile verlieren und keine Teile unmontiert lassen.); Montieren Sie das Kopfband; Bringen Sie den LCD-Filter an dem dafür ausgesetzten Platz an. Zu dem Modell BARRIER2 gehört ein LCD-Filter mit der Kennzeichnung BARRI2LQ.; Der Schutzschirm muss in der Schweißmaske vor dem LCD-Filter angebracht werden. Die Außenseite des LCD-Filters (die Seite mit dem Solarkollektor) darf nicht in direkten Kontakt mit dem Schweißbogen geraten. Zum Einsetzen in die Aussparung drücken und die 2 Schrauben ansetzen (von der Innenseite der Maske nach außen zeigend) und diese daraufhin von Innen einschrauben.// +3/ Einstellung des Helms - Kennzeichnung BARRI2HL: Das Kopfband können Sie mit dem Einstellungsradchen regulieren.(durch Drücken oder Drehen). So stellen Sie es auf Ihren Kopfumfang ein. Dann können Sie die Maske anlegen und diese probieren, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Um Ihr Gesichtsfeld genauer anzupassen, können Sie auch die Position des vorspringenden Knopfes verändern, der sich unter der rechten Schraube des Kopfbandes befindet.// *4/ Einstellung des LCD-Filters - Kennzeichnung BARRI2LQ : Der LCD-Filter ist mit drei Daumenrad Tasten ausgestattet. Um eine optimale Leistung der Maske zu erreichen, müssen diese unbedingt entsprechend Ihrer Arbeitsbedingungen eingestellt werden. Die drei Funktionen sind die Einstellung der dunklen Tönungsstufen, der Anpassungszeit (Tönung) und der Empfindlichkeit: *Empfindlichkeit (SENSIVITY) Schalter: Mit diesem Schalter können Sie den Filter an unterschiedliche Lichtverhältnisse bei Schweißvorgängen anpassen. Wir empfehlen eine mittlere Empfindlichkeit für die meisten Anwendungen. Stellen Sie die Empfindlichkeit je nach den Lichtverhältnissen ein: Stellung "LOW", wenn das Umgebungslicht stark ist und auf Stellung "HI", wenn das Umgebungslicht schwach ist. Wählen Sie die Empfindlichkeit abhängig vom Schweißstrom: Stellung "LOW" bei hohem Schweißstrom und Stellung "HI" bei niedrigem Schweißstrom. *Tönungsstufe, Knopf (SHADE NO): Stellen Sie die Tönungsstufe ein, die der von Ihnen verwendeten Stromstärke und dem von Ihnen gewählten Schweißverfahren gemessen ist. Die stärkste Tönung ist die Stufe 13, die schwächste die Stufe 9. Stellen Sie den Knopf auf die gewünschte Tönung ein (PART1 TABLE 3). *Verschlusszeit (DELAY) Schalter : Stellen Sie den Knopf für die Anpassungszeit auf eine angemessene Position. Die Anpassungszeit beträgt ungefähr 0,6 s. Bei der Position « I » ist die Reaktionszeit gering, das heißt, es gibt zwischen der hellen und der getönten Stufe keine oder relativ wenig Wartezeit. Diese Position wird meist beim Punktschweißen verwendet. Anmerkung: Die beiden anderen Positionen, « - » und « + » bezeichnen im Vergleich dazu eine kürzere (« - ») oder längere (« + ») Reaktionszeit. Die kurze Reaktionszeit beträgt ungefähr 0,2 Sekunden, die lange Reaktionszeit ungefähr 1 Sekunden. Innerhalb dieser Spanne können Sie die gewünschte Anpassungszeit gemäß Ihren Nutzungsbedingungen einstellen. Sie müssen unbedingt berücksichtigen, unter welchen Arbeitsbedingungen Ihr LCD-Filter zum Einsatz kommen wird (PART1 TABLE 3) //+5/Mindestbeständigkeit: Der Schweißhelm entspricht den Mindestbeständigkeitsanforderungen der Norm EN175:1997. //+6/ Batteriewechsel: Der ADF-Filter arbeitet mit zwei CR2450-Lithiumbatterien. Die Batterie muss ausgetauscht werden, sobald die Anzeige LOW BATTERY aufleuchtet. Öffnen Sie die 2 Batteriefächer in die unten angegebene Richtung (siehe Zeichnungen). Die gebrauchten Batterien durch neue ersetzen. Die Anode (+) Batterie muss oben liegen. Legen Sie beide Batteriefächer ein und überprüfen Sie, dass der LCD-Filter einwandfrei arbeitet. PART1 : ->TABLE1: (10) Eigenschaften des Helms BARRI2HL (11) Größe Sichtfenster / (12) Größe max. Aussparung für Filter / (13) Größe äußere Vorsatzscheibe / (14) Größe innere Vorsatzscheibe / (15) Materialien: / (16) Gewicht / (17) Gebrauchstemperatur ->TABLE2: (20) Eigenschaften des LCD-Filters BARRI2LQ / (21) Gesamtgröße / (22) Größe des Gesichtsfelds / (23) Größe des Solarkollektors / (24) Material der Schale / (25) Gewicht / (26) Lichtdurchlässigkeit / (27) Maximale Durchlässigkeit für UV-Strahlung (313-365nm) ≤ 0,0044% / (28) Maximale Durchlässigkeit für Infrarot-Strahlung (780-1400nm): Stufe 5 ≤ 3.2% / Stufe 9 ≤ 0.2%/ Stufe 13 ≤ 0.014% (29) Start - Stopp / (30) Start und Stopp automatisch (Auto On / Auto Off) / (31) Stufe / (32) Heller Zustand: 4 / (33) Getönter Zustand: einstellbar von 5 bis 9 / einstellbar von 9 bis 13 / (34) Anpassungsgeschwindigkeit / (35) ≤ 0,00004s (vom hellen in den getönten Zustand) / (36) Anpassungszeit / (37) ≤ 0,1 s (Reaktionszeit), beim Punktschweißen anzuwenden. Einstellbar von 0,15 bis 0,80s / (38) Gebrauchstemperatur. ->TABLE3: (1) Tönungsstufen (anzuwendende Tönungen) nach Anwendungsgebiet. (2) Current intensity / (3) (Ampere- A) / (4) MIG on heavy metals / (5) MIG on light metals. / (6) "Schwermetalle" bezeichnet Stahl, Stahllegierungen, Kupfer und seine Legierungen, etc. Je nach Nutzungsbedingungen kann auch die Tönungsstufe unmittelbar oberhalb oder unmittelbar unterhalb der angegebenen verwendet werden. Die leeren Felder stehen bei Stromsträften, die bei der jeweiligen Anwendung normalerweise nicht zum Einsatz kommen. **Gebruuchsbeschränkungen:** Verwenden Sie die Maske nicht bei Arbeiten, für die sie nicht gemacht ist. Der LCD-Filter ist eventuell beschädigt, wenn er bei Gebrauch nicht in den getönten Zustand übergeht, wenn er beim Schweißen nicht reagiert, wenn der Filter ständig zwischen hell und dunkel schwankt und/oder instabil ist und wenn der Filter zuerst in den getönten Zustand übergeht, dann aber wieder hell wird. Der Filter darf dann nicht mehr verwendet werden! Kontaktieren Sie uns und ersetzen Sie ihn sofort. Wenn der LCD-Filter zersplittert ist oder bei Gebrauch nicht mehr vom hellen Zustand in den getönten Zustand übergeht, wechseln Sie ihn sofort aus. Verwenden Sie nie einen beschädigten Schirm ! Verändern Sie das Produkt in keiner Weise, und verwenden Sie nur Zubehör, das speziell für dieses Produkt entworfen wurde. Kontaktieren Sie uns, wenn Sie weitere Informationen wünschen. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber. An einem unübersichtlichen Arbeitsplatz passieren leichter Unfälle. Der Arbeitsplatz muss gut ausgeleuchtet sein. Arbeiten Sie im Trockenen in einer nicht-feuchten Umgebung, in der sich keine entflammaren Gase oder Flüssigkeiten befinden; Tragen Sie angemessene Kleidung, also Schweißkleidung, Schweißhandschuhe und rutschfeste Schuhe. Tragen Sie keinen Schmuck und keine offene Kleidung. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Teile, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen können und bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen könnten. Die LCD-Linse darf nur in Verbindung mit einem geeigneten Zusatzokular verwendet werden; Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung und Kennzeichnungen auf den Produkten. Achtung: Die obigen Warnungen und Vorsichtsmaßregeln können nicht alle möglicherweise auftretenden Situationen abdecken. Der Benutzer muss der Risiken, die er ergeht, bewusst sein. Er muss seinen gesunden Menschenverstand zur Hilfe nehmen und immer wachsam bleiben. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Den sauberen und trockenen Artikel in der Originalverpackung, licht-, kälte, hitzgeschützt und trocken lagern und bei Zimmertemperatur. Halten Sie die Photovalkt-Zelle sauber und rein. Nach Verwendung den Schutzschirm überprüfen., alle verkrazten oder beschädigten Okulare müssen ersetzt werden./ In warmen Seifenwasser oder neutralem Reinigungsmittel säubern und desinfizieren. Sie können ihn bei Bedarf mit einem sauberen und weichen Tuch abwischen oder mit einem sanften Reinigungsmittel oder Alkohol reinigen. Verwenden Sie kein raues Tuch; Es kann zu Beschädigungen am Schutzschirm kommen (Kratzer / Sprünge). Dann muss dieser ersetzt werden (Kennzeichnung BARRIPP2IN). Entfernen Sie den Schutzfilm, bevor Sie den Schutzschirm anbringen. Ihr Produkt muss regelmäßig durch qualifizierte Personen überprüft werden. Dieses Produkt bietet nach dem ersten Gebrauch und bei normaler Pflege und Aufbewahrung einen geeigneten Schutz für eine Dauer von 5 Jahren./ Bei dieser Angabe zur Lebensdauer handelt es sich jedoch einzig um einen Richtwert und dieser kann je nach Einsatzund Lagerbedingungen variieren. **PL TARCA SPAWALNICZA DO SPAWANIA LUKIEM ELEKTRYCZNYM (OPTOELEKTRONICZNA) BARRIER 2:** PRZYŁBICA SPAWALNICZA DO SPAWANIA LUKIEM ELEKTRYCZNYM, TECHNIKA MIG-MAG I TIG - DIN 5-13 **BARRIER PLATE 2:** ZESTAW 5 WYMIENNYCH SZYBEK ZEWNĘTRZNYCH DO PRZYŁBICY BARRIER 2 **Zastosowanie:** Przed każdym użyciem tarczy spawalniczej optoelektronicznej należy koniecznie zapoznać się z poniższymi zaleceniami. Może się okazać, że produkt nie spełnia wymagań użytkownika, jeżeli nie będzie stosowany lub poddawany konserwacji zgodnie ze wskazaniami zamieszczonymi w tej instrukcji. Tarcza spawalnicza optoelektroniczna BARRIER2 (symbol BARRI2) składa się z helmu, któremu nadano symbol BARRI2HL i filtra słonecznego LCD samozaminiającego się BARRI2LQ. BARRIER2 Tarcza ta całkowicie chroni głowę i oczy przed działaniem promieni ultrafioletowych i podczerwonych, które są emitowane podczas spawania. Filtr zmienia się od jasnego (barwa 4) do ciemnego (barwy od 9 do 13). Tarcza BARRIER2 może być stosowana przy wszystkich pracach spawalniczych, jednak NIE należy stosować jej jako zabezpieczenia podczas cięcia palnikiem acetylenowo-tlenowym i spawania laserem. Należy uważnie przeczytać tę instrukcję i postępować zgodnie z opisanymi poniżej etapami użytkowania, ponieważ w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo powstania ciężkich urazów oczu. *1/KONTROLLE: Przed przystąpieniem do użytkowania optoelektronicznej tarczy spawalniczej należy: Dokonać kontroli wzrokowej produktu i sprawdzić oznakowanie. Upewnić się, czy produkt został wytworzony przez Delta Plus Group, czy helm posiada oznakowanie BARRI2HL oraz czy ma na wyposażeniu filtr LCD posiadający oznakowanie BARRI2LQ./ Dokładnie odczytać produkt i upewnić się, czy nie jest uszkodzony, dotyczy to również wewnętrznej i zewnętrznej powierzchni ekranu LCD, baterii słonecznej, skorpury helmu oraz wężby./ Czujniki powinny być czyste i nieprzysłonięte./ Upewnić się, czy produkt i akcesoria są poprawnie zamontowane i gotowe do użycia (patrz schematy)/Sprawdzić działanie produktu, w tym celu umieścić go jak najbliżej luku elektrycznego. Powinien automatycznie zmienić barwę z jasnej na ciemną, jeżeli to nie nastąpi, może być uszkodzony/Przed pierwszym zastosowaniem należy zdjąć folię ochronną. Jeżeli produkt jest niezgodny, należy skontaktować się z producentem.// *2/ Montaż: W razie konieczności demontażu i ponownego montażu naszego produktu BARRIER2, patrz schemat. Montaż powinien być wykonany starannie (nie wyrzucać i nie pozostawiać części niezamontowanych); Zamontować nausznik przeciwhałasowy; Zainstalować filtr LCD w odpowiednim miejscu. Model BARRIER2 jest wyposażony w filtr LCD oznaczony symbolem BARRI2LQ; Ekran ochronny powinien być zamontowany w tarczy przed filtrem LCD. Zewnętrzna powierzchnia filtra LCD (od strony baterii słonecznej) nie powinna mieć bezpośredniej styczności z lukiem spawalniczym. W celu instalacji, umieścić go we wcięciu i założyć 2 części mocujące (od części wewnętrznej do zewnętrznej maski), a następnie przykręcić je wewnątrz.// +3/ Regulacja helmu - symbol BARRI2HL: Regulacja nauszników przeciwhałasowych odbywa się za pomocą zacisku (poprzez naciśnięcie i obrót), by dostosować je do obwodu głowy użytkownika. Można założyć maskę i wypróbować przed przystąpieniem do pracy. Aby dokładnie wyregulować pole widzenia można również zmienić pozycję elementu znajdującego się pod śrubką po prawej stronie nauszników.// +4/ Regulacja filtra LCD symbol BARRI2LQ: Filtr LCD posiada 3 molety służące do regulacji. Należy dobrze je wyregulować z uwzględnieniem warunków panujących w miejscu pracy, by zapewnić optymalne zjawidowanie się. Są to trzy funkcje: regulacja zmiany barwy, czas odbywania się zmiany i czułość: *Czułość, przycisk (SENSIVITY): używać dla nastawy filtra na różne poziomy natężenia światła w różnych procesach spawalniczych, aleca się ustawienie średniego zakresu czułości dla większości zastosowań. Ustawić czułość zależnie od warunków oświetlenia: W pozycji "LOW", gdy oświetlenie jest intensywne, a w pozycji "HI", gdy oświetlenie jest niewielkie. Ustawić czułość zależnie od prądu spawania: W pozycji "LOW", gdy prąd spawania jest duży, a w pozycji "HI", gdy prąd spawania jest mały. *Numer w skali lub barwa, przycisk (SHADE NO): Ustawić odpowiednią barwę w zależności od natężenia prądu i zastosowanego rodzaju spawania. Najciemniejsza barwa to 13, najjaśniejsza to 9. Wyregulować przycisk w zależności od pożądanego stanu ciemnym a jasnym. Pozycja ta jest stosowana najczęściej przy spawaniu punktowym. Uwaga: dwie pozostałe pozycje « - » i « + » to odpowiednio czas reakcji krótki « - » lub długi « + ». Krótki czas reakcji to około 0,2 sekundy, długi czas reakcji to około 1 sekundy. Można ustawić pożądaną czas zmiany w tym zakresie, w zależności od warunków stosowania. Należy zapoznać się z warunkami, w których filtr LCD może być stosowany (PART1 TABLE 3) //+5/Minimalna trwałość: Helm spawalniczy jest zgodny z wymogami co do trwałości minimalnej zawartymi w normie EN175:1997 //+6/ Wymiana baterii: filtr ADF wyposażony jest w dwie baterie litowe CR2450. Gdy zaawieci się wskaźnik LOW BATTERY, należy natychmiast wymienić baterie. Otworzyć 2 komory baterii zgodnie z kierunkiem wskazanym powyżej (patrz schematy). Wyjąć stare baterie i założyć nowe. Anoda (+) baterii musi znajdować się w górnej części komory. Wstawić 2 komory, następnie upewnić się czy filtr LCD działa prawidłowo. PART1 : ->TABLE1: (10) Parametry helmu symbol BARRI2HL (11) Wymiary okienka / (12) Maksymalne wymiary miejsca na filtr / (13) Wymiary zewnętrznej płytki ochronnej / (14) Wymiary wewnętrznej płytki ochronnej / (15) Materiały: / (16) Ciężar / (17) Temperatura stosowania ->TABLE2: (20) Parametry filtra LCD symbol BARRI2LQ / (21) Wymiar całkowity / (22) Wymiar pola widzenia / (23) Wymiar baterii słonecznej / (24) Materiał konstrukcji / (25) Ciężar / (26) Odporność na promieniowanie / (27) Maksymalny stopień transmisji w ultrafiolecie (313-365nm) ≤ 0,0044% / (28) Maksymalny stopień transmisji w podczerwieni (780-1400nm): barwa 5 ≤ 3.2%/ barwa 9 ≤ 0.2%/ barwa 13 ≤ 0.014% (29) Uruchamianie - Zatrzymywanie / (30) Uruchamianie i zatrzymywanie automatyczne (Auto On / Auto Off) / (31) Barwa / (32) Jasna: 4 / (33) Ciemna: od 5 do 9 - regulacja / od 9 do 13 - regulacja / (34) Szybkość zmiany / (35) ≤ 0,00004s (od jasnego do ciemnego) / (36) Czas zmiany / (37) ≤ 0,1s (czas reakcji), dotyczy spawania punktowego. Regulacja od 0,15 do 0,80s / (38) Temperatura stosowania. ->TABLE3: (1) Numery w skali (stosowane barwy) w zakresie stosowania. (2) Current intensity / (3) (Ampere- A) / (4) MIG on heavy metals / (5) MIG on light metals. / (6) Termin « metale ciężkie » obejmuje stale, stałe stopowe, miedź i jej stopy, itp.; Zgodnie z warunkami stosowania można stosować numery zakresów bezpośrednio wyższych lub bezpośrednio niższych; Puste pola oznaczają gamy stosowania, które nie są na ogół używane w przypadku danego typu zastosowania. **Zakres stosowania:** Należy stosować tarczę zgodnie z przeznaczeniem. Jeżeli filtr LCD nie ciemnieje podczas użytkowania, jeżeli nie ma odpowiedzi podczas spawania, jeżeli filtr miga i / lub jest niestabilny, jeżeli filtr ciemnieje, jednak powraca do stanu jasnego, może się okazać, że filtr LCD jest uszkodzony. Należy zaprzestać jego użytkowania. Skontaktować się z producentem i niezwłocznie wymienić go; Jeżeli filtr LCD pięknie lub nie ciemnieje podczas użytkowania, należy niezwłocznie go wymienić; Nigdy nie należy używać uszkodzonego ekranu; Nie należy dokonywać żadnych zmian w produkcie, należy używać tylko akcesoriów przewidzianych w tym celu. W razie potrzeby uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z producentem; Należy utrzymywać czystość na stanowisku pracy. Że oświetlenie stanowisku pracy sprzyja powstawaniu wypadków; Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone. Prace należy wykonywać w miejscach suchych, w niewilgotnych środowiskach, gdzie nie występują palne gazy lub ciecze; Należy założyć odpowiednią odzież, rękawice spawalnicze oraz obuwie przeciwślizgowe. Nie nosić biżuterii, odzież powinna być zapięta; Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci; Części, które mogą wejść w kontakt ze skórą użytkownika i w szczególnych przypadkach wywoływać reakcje alergiczne. Soczewka LCD powinna być używana wyłącznie w połączeniu z odpowiednim okulem; Należy uważnie przeczytać ulotkę i zapoznać się z oznakowaniem produktów. Uwaga 1) Ostrożnie i środki ostrożności, o których jest mowa powyżej, nie przewidują wszystkich sytuacji, które mogą się zdarzyć. Użytkownik powinien być świadom występujących zagrożeń, kierować się swoją intuicją i być cały czas czujny. **Przechowywanie/czyszczenie:** Wyrób suchy i czysty składować w oryginalnym opakowaniu. Chronić przed światłem, zimnem, gorącym i wilgocią. Utrzymywać fotokomórkę w czystości; Po użyciu sprawdzić ekran ochronny., wszystkie porysowane lub uszkodzone okulary powinny zostać wymienione./ Czyszczyć i dezynfekować przy pomocy ciepłej wody z mydłem lub z neutralnym detergentem. Można wytrzeć go w razie potrzeby za pomocą czystej i miękkiej szmatki oraz nieagresywnego detergentu lub alkoholu. Nie należy stosować produktów trących; Może zdarzyć się, że ekran ochronny zostanie uszkodzony (zarysowania/pęknięcia). Wówczas należy go wymienić (symbol BARRIPP2IN). Przed umieszczeniem nowego ekranu należy zdjąć folię ochronną; Produkt powinien być regularnie sprawdzany przez odpowiednio wykwalifikowany personel. Ten produkt powinien zapewniać prawidłową ochronę przez 5 lat od pierwszego użycia, w przypadku przechowywania i konserwowania w odpowiednich warunkach./ Mimo to, czas użytkowania produktu posiada charakter orientacyjny i może zmniejszyć się w zależności od warunków użytkowania i przechowywania. **CS MASKA PRO SVAŘOVÁNÍ ELEKTRICKÝM OBLOUKEM (OPTOELEKTRONICKÁ) BARRIER 2:** KUKLA PRO SVAŘOVÁNÍ ELEKTRICKÝM OBLOUKEM, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 **BARRIER PLATE 2:** SADA 5 WYMIENNYCH ŠTÍTKŮ PRO PRÍLBU BARRIER 2 **Návod k použití:** Před jakýmkoliv použitím optoelektronické svářečské masky je nutné, abyste si přečetli pozorně následující pokyny. Existuje riziko, že vlastnosti tohoto výrobku budou vyhovovat vašim potřebám, pokud nebude používán nebo udržován podle této příručky. Optoelektronickou svářečskou masku BARRIER2 (reference BARRI2) tvoří kukla BARRI2HL a samostativací solární filtr LCD BARRI2LQ. BARRIER2 nabízí úplnou ochranu hlavy a očí proti ultrafialovým a infračerveným paprskům, vyzářovaným při svaření. Filtr je přepínatelný od světlého (odstín 4) do tmavých stínů (odstíny 9 až 13). Masku BARRIER2 lze používat pro svářečské práce, ale NESMÍ být používána jako ochrana při řezání kyslíko-acetylenovým hořákem a svařeni laserem. Je velmi důležité, abyste si přečetli tyto pokyny a dodržovali jednotlivé etapy používání, uvedené dále, jinak riskujete vážné poškození zraku. *1/KONTROLA: Před jakýmkoliv použitím optoelektronické svářečské masky je důležité: Zkontrolovat vzhled výrobku a ověřit jeho značení. Zkontrolovat, zda byl výrobek vyroben Delta Plus Group, a zda je kukla označena BARRI2HL a zda je vybaven svým LCD filtrem, označeným BARRI2LQ; Včetně prohlednutí výrobek a zkontrolovat, zda na něm není žádné poškození, včetně vnitřního a vnějšího povrchu LCD štítníka, jeho solárního snímače, kostky kulky, stejné jako její uchycení na hlavě./ Snímače musí být čisté a nezakryté./ Ujistit se, že je celý výrobek včetně příslušenství správně smontován a připraven k použití (viz schéma)/Zkontrolovat funkci výrobku. K tomu je třeba ho co nejvíce přiblížit k elektrickému oblouku. Masku automaticky přejít ze světlého stavu do tmavého stavu, jinak je zřejmá poškození/Před prvním použitím sejměte ze štítu ochrannou fólii. Pokud výrobek nevyhovuje, obraťte se prosím na nás.// *2/ Montáž: Je-li nutné produkt BARRIER2 rozmontovat a následně opět smontovat, postupujte podle schématu. Výrobek musí být smontován přesně (nesmíte ztratit, nebo nechat nenamontované žádné díly). Namontujte náhlavní oblouk; Vložte LCD filtr na své místo. Model BARRIER2 je vybaven LCD filtrem, reference BARRI2LQ; Ochranné slítníko musí být nainstalováno do svářečské masky před LCD filtrem. Vnější strana filtru LCD (strana zachycující sluneční záření) se nesmí dostat do přímého kontaktu se svařovacím obloukem. Při instalaci vložte slítníko do vybrání, nainstalujte 2 upevňovací prvky (směrem z vnitřní strany na vnější) a zašroubujte je na vnitřní straně.// +3/ Nastavení kulky – reference BARRI2HL: Náhlavní oblouk lze nastavit pomocí vroubkovaného kolečka (zatlacím a otlacím) tak, aby bylo seřízení přizpůsobeno vašemu obvodu hlavy. Nyní můžete masku nasadit a vyzkoušet ji dříve, než s ní budete pracovat. Zorné pole může být jemněji přizpůsobeno změnou polohy kolečka, který se nachází pod pravým šroubem hlavoého oblouku.// +4/ Nastavení LCD filtru reference BARRI2LQ: LCD filtr je vybaven 3 nastavitelnými knoflíky. Je velmi důležité, aby byly správně nastaveny podle vašich pracovních podmínek tak, abyste dosáhli optimálních vlastností masky. Tyto tři funkce představují nastavení zatmění v tmavém stavu, dobu přepnutí a citlivost: *Tlačítko Citlivost (SENSITIVITY): Slouží k úpravě filtru pro různé úrovně osvětlení při různých procesech svařování. A většiny aplikací doporučujeme nastavit střední citlivost.

Nastavte citlivost podle podmínek osvětlení: V poloze "LOW" (nízká), je-li okolní světlo velmi jasné a v poloze "HI" (vysoká), je-li okolní světlo tlumené. Zvolte citlivost podle svařovacího proudu: V poloze "LOW" (nízká) při svařování vysokým proudem a v poloze "HI" (vysoká) při svařování nízkým proudem. •Číslo stupně nebo zatemnění, knoflík (SHADE NO): Nastavte vhodné zatemnění podle velikosti proudu a metody svaření, kterou používáte. Nejvyšší zatemnění je 13, nejnižší 9. Knoflík nastavte podle požadovaného zatemnění (PART1 TABLE 3). •Tlačítko doby přepnutí (DELAY): Knoflík doby přepnutí nastavte do vhodné polohy. Doba přepnutí je přibližně 0,6 s. Poloha „I“ znamená, že reakční doba je krátká, tzn. že mezi světlym a trmavým stavem je žádná, nebo relativně krátká čekací doba. Tato poloha se většinou používá při bodovém svaření. Poznámka: zbyvajcí dvě polohy, „-“ a „+“, znamenají reakční dobu krátkou „-“, resp. dlouhou „+“. Krátká reakční doba je přibližně 0,2 sekundy, dlouhá doba reakce je přibližně 1 sekundy. Doba přepínání lze volit v těchto mezích podle vašich podmínek používání. S podmínkami, ve kterých bude váš LCD filtr používán, se reálně dobře seznámí (PART1 TABLE 3) //-(5/Minimální odolnost: Svařecí kukla odpovídá požadavkům minimální odolnosti podle normy EN175:1997 //-(6/ Výměna baterií: Filtr ADF využívá dvě lithiové batene CR2450. Baterie je zapotřebí měnit v okamžiku rozsvícení kontrolky indikující vybitou baterii (LOW BATTERY). Otevřete 2 prostory pro baterii podle obrázku níže. (viz schéma). Vyměřte staré baterie za nové. Anodová (+) baterie musí zůstat nahore. Vložte baterie do obou prostorů a poté ověřte správnou funkci LCD filtru. PART1 : -->TABLE1: (10) Charakteristický kuryl referencie BARRI2HL (11) Velikost okénka / (12) Maximální velikost místa pro filtr / (13) Velikost vnější ochranné destičky / (14) Velikost vnitřní ochranné destičky / (15) Materiály: / (16) Hmotnost / (17) Provozní teplota: -->TABLE2: (20) Charakteristika LCD filtru referencie BARRI2LQ / (21) Celková velikost / (22) Velikost zorného pole / (23) Velikost solárního članku / (24) Materiál skřepiny / (25) Hmotnost / (26) Odolnost proti záření / (27) Maximální koeficient propustnosti v ultrafialové oblasti (313-365nm) ≤ 0,0044 % / (28) Maximální koeficient propustnosti v infračervené oblasti (780-1400nm) tmaxov5 ≤ 3.2%/ tmaxov9 ≤ 0.2 % tmaxov13 ≤ 0,014 % (29) Zapínání - vypínání / (30) Zapínání a vypínání automatické (Auto Zap. / Auto Vyp.) / (31) Tmavost / (32) Světly stav: 4 / (33) Tmavý stav: nastavení5 5 až 9 / nastavení9 9 až 13 / (34) Rychlost přepínání / (35) ≤ 0,00004s (ze světlého stavu do tmavého) / (36) Doba přepnutí / (37) ≤ 0,1 s (reakční doba), platné pro bodové svaření. Nastavitelná od 0,15 až 0,80s / (38) Provozní teplota.: -->TABLE3: (1) Čísla stupňů (použité tmavosti) pro oblast využití. (2) Current intensity / (3) (Ampere- A) / (4) MIG on heavy metals / (5) MIG on light metals. / (6) Výraz „Těžké kovy“ zahrnuje oceli, legované oceli, měď a její slitiny atd.; Podle podmínek používání lze použít čísla stupňů o jednu větší nebo o jednu menší; Prázdná pole odpovídají rozsahům použití, které se obvykle pro daný typ aplikace nepoužívají. **Meze použití:** Nepoužívajte pro účely, pro které není určena. Pokud LCD filtr při použití nepřepíná do trmavého stavu, pokud není při svaření žádná reakce, pokud filtr bliká / nebo je nestabilní, pokud se filtr přepne do trmavého stavu, může být LCD filtr poškozen. Nesmí se používat. Obratne se na nás a neprodleně jej vyměňte; Pokud LCD filtr praskne, nebo se nemůže při použití přepínat ze světlého do trmavého stavu, neprodleně jej vyměňte; Nikdy nepoužívejte poškozené stínítko; Nepravdědíte na tomto výrobku žádné změny, používejte pouze příslušenství, které je pro něj určeno. Pro více informací se obraťte na nás; Udržujte vaše pracoviště v čistotě. Přeplněná pracoviště usnadňují nehody; Pracoviště musí být dobře osvětleno. Pracujte v suchu v prosředích, která nejsou vlhká a bez přítomnosti hořlavých plynů nebo kapalin; Vhodné se oblečte do ochranného oděvu, svařecích rukavic a protiskluzové obuvi. Nenoste šperky a neuzačevně oděvy; Udržujte mimo dosah dětí. Částice, které mohou přijít do kontaktu s pokožkou nositele a některým náchýlným jedincům mohou způsobit alergickou reakci. LCD čocky je nutné používat pouze ve spojení s vhodnou podpůrnou vložkou zorníku; Přečtěte si pozorně návod a označení na výrobcích. Pozor: Upozornění a opatření pro používání, uvedená výše, nemohou pokrýt všechny situace, ke kterým může dojít. Uživatel si musí být vědom přítomných rizik a musí používat zdravý rozum a zůstávat bdělý. **Pokyny pro skladování/čistění:** Skladujte tuto položku na suchém, čistém místě, v originálním balení, v suchém, čistém místě, v originálním balení, z dosahu světla, chladu, tepla a vlhkosti. Udržujte sluneční článek v čistotě a čirý; Po použití vždy zkontrolujte ochranné stínítko,, poškořabané nebo poškozené okuláry je nutné vyměnit./ Masku čistíte a dezinfikujte vlažnou mydlovou vodou nebo neutrálním detergentem. Je-li třeba, můžete je ořtít měkkým čistým hadříkem nebo vyčistit neagresivním čisticím nebo čisticím na bázi alkoholu. Nepoužívejte hrubé látky; Může se stát, že se ochranné stínítko poškodí (škrabance / trhliny). V tom případě je nutné jej vyměnit (reference BARRIPP2IN). Před jeho vložením odstráňte ochrannou fólii; Výrobek musí být pravidelně kontrolován kvalifikovanými osobami. Tento produkt musí při správném dodržení požadavků na údržbu a skladování poskytovat odpovídající ochranu po dobu pěti let od prvního použití./ Tato životnost se však uvažá spíše orientačně a může se změnit v závislosti na podmínkách používání a skladování. **SK ZVÁŘAČSKÁ OCHRANNÁ MASKA PROTI ELEKTRICKÉMU (OPTO-ELEKTRONICKÉMU) OBLUKU BARRIER 2:** KUKLA NA ZVÁŘANIE ELEKTRICKÝM OBLUKOM, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 **BARRIER PLATE 2:** SUPRAVA 5 NÁHRADNÝCH ZORNÍKOV PRE KUKLU BARRIER 2 **Návod na použití:** Pred každým použitím Optoelektronickej ochrannej zväřačskej masky je nevyhnutné pozorne si prečítať nasledujúce pokyny. Pokiaľ nebudete tento výrobok používať alebo udržiavať správne tak ako uvádza tento manuál, jeho účinnosť nemusí pokryť vaše potreby. Optoelektronická ochranná zväřačská maska BARRIER2 (referencia BARRI2) sa skladá z masky s referenčným označením BARRI2HL a zo solárneho samotmavúceho LCD filtra BARRI2LQ. BARRIER2 vám ponúka kompletnú ochranu hlavy a oči pred ultrafialovým a infračerveným žiarením vydávaným pri zväřacích operáciách. Filtr je možné meniť od stavu jasny (odtieň 4) až po tmavý stav (odtieň 9 až 13). BARRIER2 je možné použiť pre všetky zväřačské práce avšak NESME sa používať ako ochrana pred kyslíkooxycetylénovým rezaním (horák) a pred laserovým žiarením. Tento návod si veľmi pozorne prečítajte a oboznámte sa s nižšie uvedenými jednotlivými používateľskými etapami, v opačnom prípade môže dôjsť k vážnym poraneniam zraku. •(1/CONTROL:Y: Pred každým použitím optoelektronickej ochrannej zväřačskej masky je potrebné: všimnúť si vzhľad výrobku a overiť jeho označenie... Ubezpečte sa, či výrobcom tohto produktu Delta Plus Group, či nesie označenie BARRI2HL a či je vyrobený LCD filtrom LCD s označením BARRI2LQ. / Starostlivo preskúmajte a uistite sa či nevyskytuje žiadne poškodenie, vrátane vnútorného i vonkajšieho povrchu LCD štítu, jeho solárneho snímača, kostry príbly ako aj jeho remeňov./ Snímače musia byť čisté a jasné./ Uistite sa, či je samotny produkt ako aj jeho príslušenstvo správne namontované a pripravené na použitie (pozri schémy)/Kontrolovajte funkčnosť výrobku tak, že ho dáte čo možno najbližšie k elektrickému obluku. Automaticky musí prejsť zo stavu jasny do trmavého stavu, v opačnom prípade je poškodený./Pred prvým použitím odstráňte ochrannú fóliu. Ak je produkt nezhodný, kontaktujte nás, prosím!./ •(2/ Zostava: Ak ste nútení rozmontovať a následne zmontovať výrobok BARRIER2, postupujte podľa schémy. Výrobok je potrebné starostlivo zložiť (nepomytú si a nechávajte nezolezené diely). Namontujte čelenku; Nainštalujte LCD filter na svoje miesto. Model BARRIER2 je vybavený LCD filtrom s referenčným označením BARRI2LQ; Ochranný štít je potrebné na zväřačskú masku nainštalovať pred filter LCD. Vonkajšia strana LCD filtra (strana solárneho snímača) nesmie prísť do priameho styku so zvarovým oblúkom. Pri inštalácii ho umiestnite do zárezu, vložte 2 upevňovacie prvky (zvnútra smerom von z masky) a zaskrutkujte ich vo vnútri./ •(3/ Nastavenie príbly- referenčné označenie BARRI2HL: Čelenku si môžete nastaviť pomocou kolieska (stlačením a otočením) čím si upnutie môžete prispôbiť veľkosti obvodu vašej hlavy. Masku si preto môžete nasadiť a vyskúšať ju pred použitím v práci. Pre jemnejšie prispôbenie veľkosti zorného pola si môžete zároveň upraviť polohu kolíčka, ktorý sa nachádza pod pravou skrútkou čelenky./ •(4/ Nastavenie LCD filtra referenčné označenie BARRI2LQ: LCD filter je vyrobený 3 nastaviteľnými tlačidlami. Je potrebné vhodné ich nastaviť s ohľadom na pracovné podmienky čím získate optimálny výkon masky. Týmto troma funkciami sú odtiene pri trmavých stavoch, čas prechodu a citlivosť: •Tlačídko citlivosti (CITLIVOSŤ): Služi na nastavenie jednotlivých úrovni svetla filtru pri rôznych zväřacích procesoch. Pri väčších aplikácií odporúčame nastaviť stredný stupeň citlivosti. Citlivosť nastavte v závislosti od podmienok osvetlenia. Do polohy „NÍZKA“, ak je okolie osvetlenie jasné, a do polohy „VYSOKÁ“, ak je okolie tmavé. Citlivosť nastavte v závislosti od zväřacieho proudu. Do polohy „NÍZKA“ pri silnom zväřacom prúde, a do polohy „VYSOKÁ“ pri slabom zväřacom prúde. •Číslo stupňa alebo odtieňa, tlačídko (SHADE NO) : Nastavte vhodné odtieň podľa intenzity proudu a z zväřačského postupu, ktorý používate. Najtmavší odtieň je 13, najsvetlejší 9. Tlačídko nastavte s ohľadom na požadovaný odtieň (PART1 TABLE 3). •Tlačídko prepnutia (ONESKORENIE): Nastavte tlačídko času prepínania do požadovanej polohy. Čas prepínania je približne 0.6s. Poloha "I" znamená, že reakčný čas je nízký, to znamená, že čakací čas medzi trmavým stavom a svetlým stavom nie je alebo je relatívne krátky. Táto poloha sa používa vo väčšine prípadov pred bodové zväřanie. Poznámka: obe polohy « - » a « + » znamenajú navzájom krátky reakčný čas « - » alebo dlhý reakčný čas « + » Krátky reakčný čas je približne 0.2 sekundy, dlhý reakčný čas približne 1 sekundy. Požadovaný čas prepínania si môžete nastaviť v tomto rozsahu s ohľadom na vaše pracovné podmienky. Riadne sa oboznámte s podmienkami, v ktorých budete LCD filter používať (PART1 TABLE 3) //-(5/Minimálna odolnosť: Zväřačská maska odpovedá požiadavkám minimálnej odolnosti normy EN175:1997 //-(6/ Vymeňte baterie: V ADF filtru používajú dve CR2450 lithiové batérie. Batérie je potrebné vymeniť okamžite, keď sa rozsvieti indikátor SLABÁ BATERIA. 2 prihradky pre batériu otvorte v smere uvedenom vyššie (pozri schéma). Staré batérie vymeňte za nové. Anóda (+) batérie musí zosťat hore. Vložte 2 prihradky pre batériu a skontrolujte, či filter LCD správne funguje. PART1 : -->TABLE1: (10) Vlastnosti príbly BARRI2HL (11) Rozmer okienka / (12) Maximálny rozmer miesta pre filter / (13) Velikost vonkajšej ochranné dosky / (14) Velikost vnútornej ochranné dosky / (15) Materiály: / (16) Hmotnosť / (17) Prevádzková teplota -->TABLE2: (20) Vlastnosti filtra LCD BARRI2LQ / (21) Celkový rozmer / (22) Veľkosť zorného pola / (23) Veľkosť solárneho snímača / (24) Materiál kostry / (25) Hmotnosť / (26) Odolnosť voči žiareniu / (27) Taux maximum de transmission dans l'ultraviolet (313-365nm) ≤ 0.00444% (28) Taux maximum de transmission dans l'infrarouge (780-1400nm) : Odtieň 5 ≤ 3.2%/ Odtieň 9 ≤ 0.2%/ Odtieň 13 ≤ 0.014% (29) Chod-Stop / (30) Automatické uvedenie do chodu a zastavenie (Auto On / Auto Off) / (31) Odtieň / (32) Stav jasny: 5 až 9 / (33) Stav tmavý: 5 až 9 / (34) Možnosť nastavenia / 9 až 13 s možnosťou nastavenia / (34) Rychlost přepnutí / (35) ≤ 0,00004s (zo stavu jasny do stavu tmavý) / (36) Čas prepínania / (37) ≤ 0,1 s (reakčný čas), platné pre bodové zvary. Nastavitelné od 0,15 do 0,80s / (38) Prevádzková teplota. -->TABLE3: (1) Číslo stupňov (odtienie, ktoré je potrebné použiť) pre aplikáciu oblasti. (2) Current intensity / (3) (Ampere- A) / (4) MIG on heavy metals / (5) MIG on light metals. / (6) Výraz « ťažké kovy » zahrňuje ocele, zliatinové ocele, meď a jej zliatiny, atď. ; S ohľadom na používateľské podmienky je možné použiť bezprostredne vyššie alebo bezprostredne nižšie čísla stupňov ; Prázdne polia zodpovedajú pracovným škálam, ktoré sa vo všeobecnosti nepoužívajú pre príslušnú aplikáciu typ. **Obmedzenia pri používaní:** Nepoužívajte na účel pre ktorý nie je určen. Ak LCD filter nepřepíná do trmavého stavu, keď ho používate, ak nenastane žiadna odzva počas zväřania, ak filter bliká a / alebo je nestabilný, ak sa filter nepřepína do trmavého stavu ale ostáva v stave svetlý je možné, že LCD filter je poškodený. Už ho nepoužívajte. Kontaktujte nás a okamžite ho vymeňte; Ak sa LCD filter zlomí alebo už nemôže prechádzať pri používaní zo stavu jasny do trmavého stavu , okamžite ho vymeňte; Nikdy nepoužívajte poškodený filter; Na výrobku neprevádzajte žiadne úpravy, používajte len to príslušenstvo, ktoré je pre neho navrhnuté. Ak chcete získať nejaké informácie, kontaktujte nás; Vše pracovné miesto udržujte v čistote Zatarasené miesta znamenajú zvýšené riziko úrazu; Pracovné miesto musí byť vhodné osvetlené... Pracujte v suchom prostredí bez výskytu vlhkosti, plynu alebo horľavých tekutín; Používajte vhodny oděv spolu so zväřačskými rukavicami a protišmykovou obuvou. Vyhýbajte sa noseniu klenotov a otvorených oděvov; Udržívajte mimo dosahu detí. Časťi, ktoré môžu prísť do kontaktu s pokožkou nositeľa a môžu spôsobiť v prípade citlivých jedincov alergické reakcie. LCD šošovky by sa mali používať iba v spojení s vhodným podporným okulárom; Pozorne si prečítajte návod a označenia na výrobcích. Pozor: Upozornenia a opatrenia týkajúce sa používania uvedené vyššie nepokrývajú všetky možné situácie, ktoré by mohli nastať. Používateľ si musí byť vedomý rizík, ktoré by mohli nastať ošťa pri zdravom rozume a stále ostriažiti. **Ukladňovania/čistenia:** Uchovávajte predmet suchý a čistý v jeho originálnom balení, mimo dosahu svetla, chladu, tepla a vlhkosti. Fotoelektrický bunku udržujte čistú; Po použití skontrolujte ochranný štít, akékoľvek poškořabané alebo poškodené očnice sa musia vymeniť./ Čistite ich a dezinfikujte letnou mydlovou vodou alebo neutrálnym čistiacim prostriedkom. V prípade potreby ho môžete utrieť čistou jemnou handričkou alebo ho môžete očistiť neagresivným čistiacim prostriedkom alebo alkoholom. Nepoužívajte abrazívne textílie; Môže sa stať, že ochranný štít sa poškodí (škrabance / pukliny). V takomto prípade je potrebné ho vymeniť (referenčné označenie BARRIPP2IN). Pred opätovnou montážou dajte najprv dole ochranný film; Váš výrobok musíte dávať pravidelne kontrolovať kvalifikovaným osobám. Tento výrobok by mal poskytnúť adekvátnu ochranu po dobu 5 rokov od prvého používania za podmienky, že sa správne udržiava a skladuje./ Životnosť sa však uvažva iba informačne a môže sa líšiť v závislosti od podmienok používania a skladovania. **HU HEGESZTŐ FEJPAJZS ELEKTROMOS HEGESZTŐ IŰ ELLEN (OPTOELEKTRONIKA) BARRIER 2:** FEJPAJZS ELEKTROMOS İVHEGESZTÉSÉSEZ, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 **BARRIER PLATE 2:** 5 DARABOS CSERÉLHETŐ LŐMÉZŐ SZETT A BARRIER 2 FEJPAJZSHOZ **Használati útmutató:** Az optoelektronikai hegesztő fejpaizs minden használatra előtt szükséges az alábbi használati útmutató figyelmes átolvasása. A termék teljesítményszintjei nem garantáltak abban az esetben, ha nem megfelelően, nem az útmutatóban foglaltak szerint használták, tartották karban. A BARRIER2 optoelektronikai hegesztő fejpaizs (cikkszám: BARRI2) all egy pajzstestből (cikkszám: BARRI2HL) és egy automatikusan elsötétülő LCD fényzűrőből (cikkszám: BARRI2LQ). A BARRIER2 fejpaizs teljes védelmet nyújt a fej és a szem számára az ibolyántúli és az infravörös sugarak ellen, melyek a hegesztés folyamán lépnék fel. A szűrő világos fókuszotól (4-es árnyalatú) sötét fókuszoktá vált át (9-es árnyalatú 13-ig). A BARRIER2 fejpaizs használatra hegesztő munkához ajánlott, de oxigén-acetilén darabolásra (vágópisztoly) és lézeres hegesztés esetén NEM nyújt védelmet. Nagyon fontos a használati útmutató figyelmes átolvasása és az alábbi használati lépések betartása, ennek hiánya súlyos szemkárosodást okozhat. •(1/ELLENŐRZÉS: Az optoelektronikai hegesztő fejpaizs minden használatra előtt az alábbi cikkszámjegyek: A termék állapotának ellenőrzése. A termék megletélen ellenőrzése. - Győződjön meg, hogy a terméket valóban a Delta Plus Csoport gyártotta, és hogy a pajzstesten a BARRI2HL megnevezés szerepel, továbbá az LCD fényzűrő meglétéről BARRI2LQ jelölésél./ A terméket alaposan ellenőrizze, és győződjön meg, hogy nem sérült, beleértve az LCD szűrő belső és külső oldalait, a fényérzékelő elemet, a sisakhéjat és a fejkasort./ Az érzékelők tisztán és páramentesen kell tartani./ - Győződjön meg a termék egészéről, és hogy az egyes alkatrészek megfelelően vannak összeszerelve, és készek a használatra (lásd a rajzot)/Ellenőrizze a termék működését, ezért helyezze a lehető legközelebb az elektromos hegesztő i közelébe. Automatikusán át kell váltania világos állapotról sötétre, ellenkező esetben a fényzűrő sérül./ Az első használat előtt távolítsa el a védőfóliát. Amennyiben a termék nem megfelelő, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot./ •(2/ Összeszerelés: Amennyiben szét és újból össze szeretné szerelni a BARRIER2 terméket, hivatkozzon a taláható sémára. . A terméket a lehető legpontosabban kell összeszerelni (nem maradhát kihagyott, fel nem használt elem): Fogja meg a pajzstestet. Helyezze be az LCD szűrőt. A BARRIER2 modellhez LCD fényzűrőt jár BARRI2LQ cikkszámmal. A védőképernyőt a hegesztő pajzsa az LCD szűrő elé kell helyezni. Az LCD szűrő külső oldala (fénygyűjtő rész) nem érintkezhet közvetlenül a hegesztő ívvel. - A behelyezéshez illeszse be a rovatkába és tegye be a 2 rögzítő elemet (a maskz belsejéből kifelé haladva), majd csavarozza be beltről./ •(3/ A pajzstest beállítása - cikkszám BARRI2HL - A fejkasár a szabályozó gomb segítségével megfelelő méretre állítható (nyomással és tekeréssel). Használat előtt próbálja fel a fejpaizst. A látómező minél finomab beállításához a fejkasár jobb csavarja alatti rézs helyzetbe állítható./ •(4/ Az LCD szűrő beállítása - cikkszám BARRI2LQ: Az LCD szűrőn 3 szabályozható gomb van. A munkakörülményeknek megfelelő, pontos beállítás szükséges ahhoz, hogy a fejpaizs optimális védelmet biztosítson. Ez a három gomb szabályozza az elsötétédes fokozatait, az átváltási időt és az érzékenységét: -Érzékenység (SENSITIVITY) gomb: Az eltérő hegesztési körülmények különböző fények zűrésére használató. A legtbő alkalmazáshoz a közepes tartomány használatát javasoljuk. A fényviszonyoknak megfelelően állítsa be az érzékenységet: Akkor használja a "LOW" helyzetet, ha a környezet világos, a "HI" helyzetet, ha a környezet fényesegény. A hegesztési áramerősségnek megfelelően állítsa be az érzékenységet: Akkor használja a "LOW" helyzetet, ha a környezet világos, a "HI" helyzetet, ha az áramerősség alacsony. •Fokozat vagy árnyalat, gomb (SHADE NO): Állítsa be a kívánt árnyalatot az áramerősség és az alkalmazott hegesztési munkafolyamot alapján. A legsoftétebb árnyalat a 13-as és a legvilágosabb a 9-es. A szabályozó gombot a kívánt fokozatra állítsa (PART1 TABLE 3). -Atkapsolási idő. (DELAY) gomb: Az átváltási időhöz szükséges gombot állítsa a kívánt helyzetbe. Az átváltási idő körülbelül 0,6 másodperc. Az „I” helyzet a kevés reakció időt jelent, tehát egyáltalán nincs, vagy viszonylag kevés a várakozási idő a sötét és a világos állapot átváltása között. Ez a helyzet a legtbő esetben a ponthegesztésnél fordul elő. Megjegyzés: a két másik helyzet az „-” és a „+” következesékeppen egy rövidebb „-” vagy egy hosszabb „+” átváltási időt jelentenek. A rövidebb reakcióidő körülbelül 0,2 másodperc, míg a hosszabb körülbelül 1 másodperc. A kívánt átváltási idő szabályozható ebben a tartományban a használati körülmények és a használati feltételek függvényében. Az LCD fényzűrő használatát illetően a munkakörülmények tudatában körültekintően kell eljárni (PART1 TABLE 3) //-(5/Minimális szűrlés: A hegesztő fejpaizs az EN175:1997 szabvány minimális szűrlésig követelményeinek megfelel. / (6/ Elemek cseréje: Az ADF szűrés CR2450 lítium elemek használatához. Ha világitani kezd a LOW BATTERY (elemfeszültség alacsony) jelzés, azonnal cseréljünk elemet. Nyissa ki a 2 elemtartót a fent jelzett módon (lásd a rajzot). Cserélje ki a régi a régi elemeket újakra. Az anódok (+) felül kell lennie. Illeszse be a 2 elemet, majd ellenőrizze, hogy az LCD szűrő helyesen működik. PART1 : -->TABLE1: (10) A pajzstest tulajdonságai cikkszám BARRI2HL (11) Látómező mérete / (12) Maximum hely a szűrő számára / (13) Külső védelemre mérete / (14) Belső védelemre mérete / (15) Anyagösszetétel: / (16) Súly / (17) Használati hőmérséklet -->TABLE2: (20) Az LCD szűrő tulajdonságai cikkszám BARRI2LQ / (21) Teljes méret / (22) Látómező mérete / (23) Fényérzékelő mérete / (24) Horádgytest anyaga / (25) Súly / (26) Szűrő Szűrő ellenállás / (27) Maximum terjedési tartomány az ibolyántúli sugarakban (313-365nm) ≤ 0.00444% / (28) Maximum terjedési tartomány az infravörös sugarakban (780-1400nm) : árnyalat 5 ≤ 3.2%/ 9-es árnyalat ≤ 0.2%/ 13-as árnyalat ≤ 0.014% (29) Bekapcsolás - Kikapcsolás / (30) Automata be- és kikapcsolás (Auto On/ Auto Off) / (31) Árnyalat / (32) Világos állapot: 4 / (33) Sötét állapot: állítható 5-től 9-ig / állítható 9-től 13-ig / (34) Átváltási sebesség / (35) ≤ 0,00004s (világosból sötét állatpoba) / (36) Átváltási idő / (37) ≤ 0,1 mp (reakció idő), ponthegesztésnél alkalmazandó. Szabályozható 0,15 és 0,80 mp között / (38) Használati hőmérséklet. -->TABLE3: (1) Fokozatok (alkalmazandó árnyalat) alkalmazási területenként. (2) Current intensity / (3) (Ampere- A) / (4) MIG on heavy metals / (5) MIG on light metals. / (6) A „nehéz fém” kifejezés az acélra, az acél ötvözetekre, a rézre és annak ötvözetaira vonatkozik. A használati körülményektől függően a fokozatok közvetlenül felette vagy alatta lehet használni; Az üres mezők általában nem alkalmazott használati tartományoknak felelnek meg a hozzájuk tartozó alkalmazási típus szerint. **Használati korlátok:** A megjelölt felhasználási területeken kívüli használat tilos. Amennyiben az LCD fényzűrő nem sötétedik el használat közben, nem reagál a hegesztésre, a szűrő világos és/vagy nem stabil, illetve a szűrő elsötétedik, majd visszavált világos állapotra, akkor az LCD szűrő valószínűleg megsérült. A továbbiabban nem szabad használni. Forduljon hozzánk, és azonnal cserélje ki; Amennyiben az LCD szűrő eltört vagy a használat közben nem vált át többet világos állapotból sötétre, cserélje ki rögön; Soha ne használjon sérült látómezőt; A terméken bármilyen változtatás tilos, kizárólag az eredeti alkatrészekkel együtt használató. Forduljon hozzánk bővebb tájékoztatás igénylése eseté! A munka posztot tartsa tisztán. A szűfölt hely megkönyvítia a baleseték előfordulását. A munkahelyet megfelelően kell világitani. Száraz, nem nedves közegben, gázmentes és gyúlékony folyadékok jelenléte nélkül dolgozzon;. A munkafolyamat elvégzéséhez megfelelően öltözködjön, hegesztő kesztyűt és csúszásmentes lábbelit viseljen! Ékszer használatá tilos, és a ruházatot zártan viselje! A gyermeket tartsa távol! Azok az alkatrészek, melyek kapcsolatba kerülhetnek a viselő bőrével az erre hajlamos személyeknél allergiás reakcióit válthatnak ki. Az LCD lencsék kizárólag egy erre a célra alkalmas tartó okulárral használató; A használati útmutatót és a termék jelöléseket figyelmesen olvassa el! Figyelem: A fent említett figyelmeztetések és a használati előírásokozások bizonyosan nem fednek le minden helyzetet. A használatóknak tudatában kell lennie, hogy veszélynek teszi ki magát, és józanságúak, elővigyázattal kell a munkát elvégeznie. **Tárolás/Tisztítás:** Eredeti csomagolásban, fénytől, nedvségtől védett helyen, szobahőmérsékleten kell tárolni. A fotocellát tisztán kell tartani; Használat után ellenőrizni kell a védőréteget, minden megkarcolódott vagy sérült lecsát ki kell cserélni./ Tisztítás és fertőtlenítés szárazpóna langyos vízzel vagy semleges tisztítószerezrel. Le lehet törölni tiszta, puha ronggyal vagy nem maró és nem alkoholos tisztítószerezrel, amennyiben szükséges. Ne használjon durva kendőt; Előfordulhat, hogy a védőmező megsérül (karcolás/repedés). Ebben az esetben szükséges ennek kicserélése (cikkszám BARRIPP2IN). A védőfóliát előbb vegye le, majd helyezze be az új védőmezőt; A terméket rendszeres időközönként illetékes szakemberrel ellenőriztetni kell. Megfelelő karbantartás és tárolási körülmények között a termék az első használatától számított 5 évig biztosítja a szükséges védelmet./ Mindezek mellett az élettartam tájékoztató jellegű, a használati körülményeitől és a tárolástól függően változhat. **RO MASCĂ DE SUDURĂ CU ARC ELECTRIC (OPTOELECTRONICA) BARRIER 2:** CASCĂ PENTRU SUDURĂ CU ARC ELECTRIC, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 **BARRIER PLATE 2:** KIT DE 5 ECURANE DE REZERVĂ PENTRU CASCĂ BARRIER 2 **Instrucțiuni de utilizare:** Înainte de orice folosire a măștii de sudură optoelectronică, citiți cu atenție instrucțiunile următoare. Performanțele acestui produs riscă să nu vă satisfacă nevoile dacă nu este folosit și întreținut în mod corect, potrivit indicațiilor prezentate în acest manual. Mască de sudură optoelectronică BARRIER2 (referința BARRI2) este compusă din casca referința BARRI2HL și din filtrul solar LCD auto-întunecant BARRI2LQ. BARRIER2 oferă o protecție completă a capului și a ochilor împotriva razelor ultraviolete și infraroșii emise în cursul operațiilor de sudură. Filtrul trece de la transparent (tenta 4) la opac (tentele de la 9 la 13). BARRIER2 poate fi folosit la toate lucrările de sudură dar NU poate fi folosit ca protecție împotriva decupajului cu oxycetilenă (arzător de tăiat) și la sudura cu laser. Este foarte important de citit cu atenție aceste notițe și de respectat diferitele etape de folosire descrise mai jos, pentru evitarea unor leziuni oculare grave. •(1/CONTROLUL: Înainte oricărei folosiri a măștii de sudură optoelectronică, este important de a efectua următoarele operații: Observați aspectul produsului și verificați marcajul său. Asigurați-vă că produsul a fost fabricat de DELTA PLUS GROUP, casca să fie poarte inscripția BARRI2HL și să fie echipată cu filtrul său LCD marcat BARRI2LQ. / Examinați produsul cu grijă și asigurați-vă că nu are nici un defect pe fețele interioare și exterioare ale ecranului LCD, a capturului său solar, a corpului său câștii cât și a hamului său de fixare. / Senzorii trebuie să fie curați și neobturați./ Asigurați-vă că ansamblul produsului cât și accesoriile sale sunt bine montate și gata de folosire (vezi schemele)/Controlați funcționarea produsului, pentru acesta puneți produsul în aoprierea unui arc electric, cât mai aproape cu puțință. Dacă ecranul nu trece automat de la transparent la opac, înseamnă că este stricăt./Îndepărtați pelicula de protecție înainte de prima utilizare. Dacă produsul nu este conform, vă rugăm să ne contactați./ •(2/ Asamblaj: Dacă va fi necesar să demontați produsul nostru BARRIER2 și apoi să îl remontați consultați schema. Produsul trebuie asamblat cu atenție (nu pierdeți șurubii și lăsați vreoz piesă nemontată): Montați suportul flexibil /; Instalați filtrul LCD în amplasamentul său. Modelul BARRIER2 este echipat de un filtru LCD referința BARRI2LQ; Ecranul protector trebuie instalat pe masca de sudură în fața filtrului LCD. Suprafața externă a filtrului LCD (parte senzor solar) nu trebuie să intre în contact direct cu arcul de sudură. Pentru a-1 instala, fixați-l în fanta corespunzătoare și folosiți 2 piese de fixare (din interiorul cărua exteriorul măștii), apoi înșurubați-le în interior./ •(3/ Reglarea câștii - referința BARRI2HL: Puteți ajusta suportul flexibil cu ajutorul roțiiței sale (prin apăsare și răscure) pentru a efectua o strângere adaptată capului dvs. Puteți ajusta și puneți mască și să încercați înainte de a vă apuca de lucru. Pentru o mai bună adaptare a câmpului dvs vizual puteți deasemenea modifica poziția ergo-ului situat sub șurubul drept al suportului flexibil./ •(4/ Reglarea filtrului LCD referința BARRI2LQ: Filtrul LCD este echipat cu 3 butoane reglabile. Este important de a le ajusta cu grijă, în funcție de condițiile dvs de lucru, pentru a obține performanțele optime ale măștii. Aceste trei funcțiuni sunt reglarea tentelor de la transparent la opac, durata de trecere de la o tentă la alta și sensibilitatea : •Buton de sensibilitate (SENSITIVITY): Utilizați-l pentru a regla filtrul la diferite niveluri de lumină în diverse procese de sudură. Vă recomandăm o setare la sensibilitate medie pentru majoritatea aplicațiilor. Setați sensibilitatea conform condiției de iluminare: În poziția "LOW" când lumina înconjurătoare este puternică și în poziția "HI" când este slabă. Selectați sensibilitatea conform curentului de sudură: În poziția "LOW" în timpul sudurii la curent de înaltă intensitate și în poziția "HI" în timpul sudurii la curent de joasă intensitate. •Număr de eşalon sau tentă, buton (SHADE NO) : Regiați tenta care trebuie în funcție de intensita curentului și procedeu de sudură aplicat. Tenta cea mai opacă este 13, cea mai transparentă este 9. Ajustați butonul în funcție de tenta dorită (PART1 TABLE 3). •Butonul pentru timpul de comutare (DELAY): Ajustați butonul duratei de trecere de la o tentă la alta pe o poziție convenabilă. Durata de trecere de la o tentă la alta este de aproape 0,6 sec. Poziția "I" reprezintă o durată scurtă de reacție, alfel spus durata de trecere de la opac la transparent este relativ scurtă. Această poziție este folosită, cel mai adesea, pentru sudura în puncte. Notă: celelalte două poziții "- " și "+" reprezintă o durată de reacție scurtă "-" și respectiv o durată lungă "+" . Durata de reacție scurtă este de aproape 0,2 secunde, durata de reacție lungă este de aproape 1 secunde. Puteți regla durata dorită de trecere de la o tentă la alta, între aceste limite, potrivit condițiilor dvs de folosire. Trebuie să vă familiarizați foarte bine cu condițiile în care filtrul dvs LCD poate fi întrebuințat (PART1 TABLE 3) //-(5/Soliditatea minimă : Casca de sudură răspunde cerințelor de soliditate minimă prevăzute de norma europeană EN175:1997 //-(6/ Încălcuirea bateriilor: Filtrul ADF utilizează două baterii cu litiu CR2450. Bateriile trebuie schimbate de îndată ce apare indcatorul de lumină LOW BATTERY. Deschideți cele 2 compartimente ale bateriei în sensul indicat mai sus (vezi schemele). Încoluiți bateriile vechi cu altele noi. Anodul (+) bateriei trebuie să rămână în partea de sus. Introduceți cele 2 compartimente, apoi verificați dacă filtrul LCD funcționează corect. PART1 : -->TABLE1: (10) Caracteristicile câștii referința BARRI2HL (11) Dimensiunile ferestrei / (12) Dimensiunea maximă a amplasamentului pentru filtru / (13) Dimensiunile plăcii de protecție exterioare / (14) Dimensiunile plăcii de protecție interioare / (15) Materiale: / (16) Greutate / (17) Temperatura de folosire -->TABLE2: (20) Caracteristicile filtrului LCD referința BARRI2LQ / (21) Dimensiunea totală / (22) Dimensiunile câmpului vizual / (23) Dimensiunile capturului solar / (24) Material cocă / (25) Greutate / (26) Rezistența la radiații / (27) Rata maximă de transmisie în ultraviolet (313-365nm) ≤ 0.00444% / (28) Rata maximă de transmisie în infraroșu (780-1400nm) : tentă 5 ≤ 3.2%/ tentă 9 ≤ 0.2%/ tentă 13 ≤ 0.014% (29) Pomire - Oprire / (30) Pomire și oprire automată (Auto On / Auto Off) / (31) Tentă / (32) Transparent: 4 / (33) Opac: 5 până la + 9 ajustabil / 9 până la + 13 ajustabil / (34) Viteza de trecere de la o tentă la alta / (35) ≤ 0,00004s (de la transparent la opac) / (36) Durata de trecere de la o tentă la alta / (37) ≤ 0,1s (durată de reacție), aplicabilă pentru sudura în puncte. Reglabilă de la 0,15 până la +0,80s / (38) Temperatura de folosire. -->TABLE3: (1) Numere de eşalon (tente de întrebuințat) pentru domeniu de aplicare. (2) Current intensity / (3) (Ampere- A) / (4) MIG on heavy metals / (5) MIG on light metals. / (6) Expresia "metale grele" cuprinde oțelul, aliajele de oțel, cuprul și aliajele sale etc. / În funcție de condițiile de folosire, numerele de eşalon imediat superioare sau imediat inferioare pot fi folosite ; Câmpurile goale corespund gamelor de folosire nefolosite în general pentru tipul de aplicare corespunzător. **Limite de utilizare:** A nu se folosi pentru alte scopuri decât cele prevăzute. Dacă filtrul LCD nu devine opac când îl folosiți, dacă nu răspunde în timpul sudării, dacă cilpește și / sau este instabil, dacă devine opac dar devine transparent imediat, atunci probabil că este stricăt. Nu mai trebuie folosit. Contactați-ne și încoluiți-l imediat ; Dacă filtrul LCD se crapă sau nu mai trece de la transparent la opac când este folosit, schimbați-l imediat ; Nu folosiți niciodată un ecran stricăt ; Nu modificați acest produs și nu folosiți decât accesoriile concepute pentru el. Contactați-ne pentru orice surplus de informații./ Păstrați curățenia la locul de muncă. Locurile supraîncălcate sunt o sursă de accidente ; Locul de muncă trebuie să fie bine luminat. Lucrați la adăpost de umezeală, în medii uscate, departe de surse de gaz sau de lichide inflamabile ; Îmbrăcați-vă în mod convenabil cu îmbrăcăminte și mănuși de sudor și purtați încălțăminte antiderapantă. Evitați să purtați bijuterii și îmbrăcăminte nelinchiș cu lumbe ; A se lăsa pe mâna copilor ; Componente care ar putea veni în contact cu pielea persoanei și ar putea cauza reacții alergice persoanelor predispușe la astfel de reacții. Lentilele LCD vor fi folosite doar împreună cu rame de ochelari corespunzătoare. Citiți cu atenție notița și inscripțiile de pe produse. Atenție : Măsurile de precauție prezentate mai sus nu pot acoperi toate situațiile posibile ce pot surveni. Utilizatorul trebuie să fie conștient de riscurile existente, el trebuie să dea dovadă de rațiune și să fie vigilent în permanentă. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** Stocare : În loc uscat și curat, în ambalajul original, la adăpost de lumină, frig, căldură și umiditate, la temperatura ambientală. Mențineți curată celula fotoelectrică ; După utilizare, verificați ecranul protector, toți ochelarii zgâriați sau deteriorați trebuie să fie încoluiți./ A se curăța și dezinfecța cu apă caldă și săpun sau cu un detergent neutru. Dacă este cazul, îl puteți șterge cu o cârpă curată și moale sau curățat cu un detergent blând sau alcool. A nu se folosi o cârpă abrazivă ; În cazul în care ecranul protector se

koşumta ka mi ęhermoştá róuęa.
Diapreíte to proión makríá apó ta paída.
Méri pou mporei na érhoun se epafí me to déria ka na prokaléouón aleręiríkés antídráseis se eaiósthá átoma.
O fakós LCD tha prétei na xroshmoipoítai móno se sunoúasíó me to katádlouo prostaateitíko yualí:
Diaóreíte prostaatiká to fylalááo ka tíe shníasíeis twn proíoítwn.
Prosoęhí:
Oi paratátwno prosoíoiothías ka profulaéíeš xrhśeıwş den éina duatón na kalúwoun óles tíe pthanéš katastáseıš.
O xrhśtíš ofeílei na ynarhízi toúş kíndhloş pou díatréfeı, na xroshmoipoítai twn koính loękíł tou ka na éina díarokó se syríłrosh.
Órhvneş apothékewş/kabarıoıwş:
Apothékewş se éhroş ka kabároş énoş, stnh arkhí suksaewşí makríá apó fwş, krúo, žetá, yvrasía, ka se thermokraşía peribállontoş.
Diapreíte to fwtohlektríkó kúrtaro pentaakábaro.
Metá th xrhśh eléęte thn prostaateitíkí ódhv, óloi oi prosoftháloi pou éina xaraęménoi í katestařmémoi prétei na antikaşıtwntai./
Kabarízontai ka apolluımáınoı na saptounótero í éna outítero aporruptáwtiko.
Mporeíte na thn akouşıteıe, érhoun xhréıstákeı, éna éva kabároş ka malakó pnaví í kabarıstíe th me éna éhtio aporruptáwtikó í me aıónétwia.
Na mh xroshmoipoíteı leıantíká upářtaıta;
To prostaateitíko kálıwma éndéxetaı na upoısteı fwhrés (xaraęmatíeş, rwýméıeş...).
Stnh períoıptwsh autí, antikaşıstéıte to (kwdíkooş BARRIPP21N).
Přın to epantapotoeíteteı, apáreıste to prostaateitíko fylí.
To proíoın oıwş xhréıstákeı períođíkí eléęwo apó arıóđío tekníkio.
To proíoın autó tha prétei na paréfeı eparkí prostaasıa íva 5 xrónia metá thn próth xrhśh, kátw autó tíe katádlhłeş sunéthkeş ya sunéřhrosh ka apothékewş./
Ótáotoş, autí í díarkeía žwřéş éina éndektitíkí ka mporei na kımáınetai se sunářrtfh me tíe sunéthkeş xrhśhş ka apothékewş.
HR MASKA ZA ELEKTROLUČNO ZAVARANJE (OPTO-ELEKTRONİKA) BARRIER 2:
MASKA ZA ELEKTROLUČNO ZAVARIVANJE, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 BARRIER PLATE 2:
KOMPLET OD 5 ZAMJENSKIH ZAŠTITNIH FILTARA ZA MASKU BARRIER 2
Upute za upotrebu:
Prije svake uporabe opto elektroničke maske za zavarivanje nužno je pažljivo pročitati sljedeće upute.
Djelovanje ovog proizvoda neće zadovoljiti vaše potrebe ukoliko ga ne koristite isključivo prema ovim uputama i održavanju.
Opto električna maska za zavarivanje BARRIER2 (referenca BARRI2) sastoji se od kacige BARRI2HL i filtera LCD koji se automatski zatamni na suncu BARRI2LQ.
BARRIER2 nudi potpunu zaštitu glavu i očiju protiv ultraljubičastih i ultracrvenih zračenja koje nastaju kao posljedica zavarivanja.
Filter se prilagođava jačini svjetlosti (boja 4) i zatamnjenošću (boje od 9 do 13).
BARRIER2 može se koristiti za sve vrste zavarivanja ali NE smije se koristiti kao zaštita oprema kod rezanja kisikom i acetonim (plamenik za autogeno zavarivanje) ili zavarivanje laserom.
Jako je važno da pažljivo pročitate ove upute i da se pridržavate ovdje navedenih različitih načina upotrebe, kako biste izbjegli rizik od ozbiljnih ozljeda očiju.
•(1/PROVERJE: Prije svake uporabe optoelektroničke maske za zavarivanje nužno je: poštivati način upotrebe proizvoda i provjeriti njegove oznake.
Provjerite li je proizvod proizveden od strane Delta Plus Grupe, i postoji li na kacigi napis BARRI2HL i je li kaciga opremljena sa filterom LCD sa napisom BARRI2LQ / Pažljivo pregledajte proizvod i provjerite postoje li oštećenja, uključujući i ona s unutarnje i vanjske strane LCD ekrana, solarni kolektor, školjku kacige i remen;/
Senzori trebaju biti čisti i nezaklonjeni./
Provjerite da li je čitav proizvod, kao i dodaci dobro postavljen i spreman za upotrebu (vidi sheme)/Provjerite djelovanje proizvoda, i stavite proizvod što je bliže moguć elektriku.
Proizvod se mora automatski prebaciti sa svjetlog na tamnu boju, u protivnom se smatra oštećenim/Skinite zaštitnu foliju prije prve upotrebe.
Ako proizvod nije uskladen molimo kontaktirati nas.//
•(2/ Stavljavanje: Ako trebate rastaviti naš proizvod BARRIER2 i ponovo ga sastaviti, pogledajte shemu.
Proizvod treba pažljivo sastaviti (nemorate izgubiti dijelove ili ih zaboraviti montirati).
Montirajte obruč za glavu / Instalirajte filter LCD na svoje mjesto.
Model BARRIER2 opremljen je filterom LCD, referenca BARRI2LQ ;
Zaštitni ekran mora biti postavljen u maski prije postavljanja LCD filtera.
Vanjska strana LCD filtera (na njoj se nalazi solarni kolektor) ne smije doći u izravan kontakt sa lukom zavarivanja.
Za njegovo postavljanje stavite ga u urez i postavite 2 pričvršna elementa (iznutra prema van maske), zatim ih zavijte s unutarnje strane.//
•(3/ Podešavanje kacige- referenca BARRI2HL: Možete podeliti obruč za glavu pomoću malog obruča za zatezanje (pritisikom ili okretanjem) kako biste prilagodili zategnutost po želji.
Možete sada staviti masku i isprobati je prije početka rada.
Kako biste masku bolje prilagodili svom vidnom polju, možete podeliti i položaj pomoću vijka sa desne strane obruča za zatezanje.//
•(4/ Podešavanje LCD filtera referenca BARRI2LQ :
Filter LCD opremljen je sa 3 gumba za podešavanje.
Važno je dobro podeliti ih u skladu s vašim uvjetima rada, kako biste dobili idealne uvjete rada maske.
Te tri funkcije su podešavanje obojenosti i zatamnjena, potrebno vrijeme za promjenu boje i osjetljivost.
(OŠJETLJIVOST)
tpka Koristite je da podešavanje filtra na razne razine svjetlosti kod raznih postupaka zavarivanja.
Preporučamo podešavanje na srednju razinu osjetljivosti za većinu namjena.
Podesite osjetljivost prema svjetlosnim uvjetima.
Na poziciji "LOW"kad je okolno svjetlo jako i na poziciji "HI" kod tamnog okoliša.
Podesite osjetljivost i prema snazi zavarivanja.
Na položaju "LOW"tijekom visoke snage zavarivanja i na poziciji "HI"tijekom slabe snage zavarivanja.
•Broj nijanse zatamnjenošći, gumb (SHADE NO) :
Podesite razinu zatamnjenošći prema snazi struje i postupku zavarivanja.
Najtamnija boja je 13, najsvjetlija je 9.
Podesite pomoću gumba funkciju željene boje (PART1 TABLE 3).
•Vremenski prekidač , (DELAY) tipka:
Podesite gumb za vrijeme promjene na odgovarajući položaj.
Vrijeme pretvaranja je oko 0.6s.
Položaj "I" znači da ima malo vremena za reakciju, i da nema vremena ili ga ima sasvim malo između teme i svijetle nijanse.
Ovaj položaj se koristi većinu vremena za zavarivanje po bodovima.
Napomena: dva druga položaja « - » i « + » označuju kratko vrijeme reakcije « - »ili dugo « + ».
Vrijeme kratke reakcije je oko 0.2 sekundu, vrijeme duge reakcije je oko 1 sekundi.
Možete po želji podesiti vrijeme promjene, u korist ovih vrijednosti, prema vašim uvjetima upotrebe.
Morate dobro poznavati uvjete u kojima se koristi LCD filter (PART1 TABLE 3)•(5/Minimalna čvrstoća :
Ova maska za zavarivanje odgovara minimalnim uvjetima pouzdanosti prema standardu EN175:1997 •(6/ Zamjena baterija:
Filter ADf koristi dvije litijske baterije CR2450.
Moramo odmah zamijeniti baterije kad se pojavi osvijetljena oznaka: LOW BATTERY.
Otvorite 2 pretinca baterije u niže navedenom smjeru (vidi sheme).
Zamijenite stare baterije novima.
Anoda baterije (+) mora ostati na vrhu.
Umatnite 2 pretinca zatim provjerite da LCD filter ispravno radi.
PART 1 :
->TABLE1: (10) Karakteristike kacige referenca BARRI2HL (11) Veličina okanca / (12) Maksimalna veličina za postavljanje filtera / (13) Veličina unutarnje zaštitne pločice / (14) Veličina unutarnje zaštitne pločice / (15) Materijali: / (16) Težina / (17) Temperatura kod korištenja
->TABLE2: (20) Karakteristike filtera LCD referenca BARRI2LQ / (21) Ukupna veličina / (22) Veličina vidnog polja / (23) Veličina solarnog kolektora / (24) Materijal školjke nosila / (25) Težina / (26) Otpornost na zračenje / (27) Najveća mogućnost promjene boje kod ultravioletnog zračenja (313-365nm) ≤ 0.0044% / (28) Najveća mogućnost promjene boje kod infracrvenog zračenja (780-1400nm) boja 5 ≤ 3.2%/ boja 9 ≤ 0.2%/ boja 13 ≤ 0.014% (29) Pokreni - Zaustavi / (30) Automatsko pokretanje i zaustavljanje (Auto On / Auto Off) / (31) Boja / (32) Svjetla boja: 4 / (33) Tamna: boja 5 do 9 podesivo / boja 9 do 13 podesivo / (34) Brzina promjene boje / (35) ≤ 0.00004s (od svjetle do tamne) / (36) Vrijeme promjene / (37) ≤ 0.1s (vrijeme reakcije), za zavarivanje po bodovima..
Podesivo od 0.15 do 0.80s / (38) Temperatura kod korištenja.
->TABLE3: (1) Brojevi jesticve (boje za upotrebu) prema područjima primjene.
(2) Current intensity / (3) (Amper- A) / (4) MIG on heavy metals / (5) MIG on light metals. / (6) Izraz "teški metal" pokriva čelike, legure čelika, bakar i njegove legure, itd.;
Prema uvjetima upotrebe, brojevi na jesticvi koji su neposredno jedan iznad ili jedan ispod drugog smiju se koristiti;
Prazna polja odgovaraju vrstama upotreba koje se ne koriste za određenu primjenu.
Ograničenja kod korištenja:
Ne koristiti u svrhe za koje nije namijenjeno.
Ako LCD filter ne mijenja boju prema tamnijoj nijansi kad ga koristite, i ako nema reakcije tijekom zavarivanja, ako filter treperi i /ili je nestabilan, ili ako filter mijenja boju prema tamnijoj nijansi ali se odmah vraća na svjetlu, znači da je LCD filter oštećen.
Nemorate ga više koristiti.
Obavijestite nas ili ga odmah sami zamijenite;
Ako je LCD filter razbijen ili ne mijenja boju od svjetlije prema tamnijoj kad ga koristite, odmah ga zamijenite;
Nikad ne koristite oštećeni ekran;
Ne pokušavajte preinačiti proizvod, koristite samo originalne dijelove i dodatke.
Obratite se u ukoliko su vam potrebne informacije ;
Držite svoje radno mjesto čistim.
Natrpane nepotrebne stvari mogu prouzročiti nesreću;
Radno mjesto mora biti dobro osvijetljeno.
Radite u suhom okruženju, bez vlage i pilina i zapaljivih tekućina ;
Obucite odgovarajuću odjeću, rukavice za zavarivanje i stabilne cipele.
Ne nosite nakit i široku odjeću ;
Držite izvan dohvata djece;
Dijelovi koji mogu doći u kontakt s kožom osobe koja ih nosi mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba.
LCD leće trebaju se koristiti zajedno s odgovarajućim pričvršćenim vizorim;
Pažljivo pročitate sva upozorenja i oznake na proizvodima.
Upozorenje:
• Sve obavijesti o predostrožnostima i upozorenja navedena u ovim uputama ne mogu pokriti sve okolnosti koje mogu nastati pri radu.
Korisnik mora biti svjestan svih rizika koji mogu nastati tijekom rada i mora stalno biti pri oprezu.
Čuvanje/Čišćenje:
Spremiti suho i čisto, u originalnoj ambalaži, na tamno i suho mjesto, izvan utjecaja hladnoće i topline.
Čuvajte foto električnu stanicu čistom i urednom ;
Nakon uporabe provjerite zaštitni ekran;
Sve ogrebene ili oštećene leće treba zamijeniti./
Čistite i dezinficirajte toplom vodom i sapunicom ili neutralnim deterdžentom.
Ako je potrebno, možete ga obrisati čistom i mekom krpom ili ga očistiti neagresivnim deterdžentom ili alkoholom.
Ne koristite abrazivne tkanine;
Možete oštetiti zaštitni ekran (ogrebotine / napukline.
U tom slučaju je ekran potrebno zamijeniti (referca BARRIPP21N).
Skinite zaštitnu foliju prije nego ga postavite na mjesto ;
Vaš proizvod mora redovito pregledati kvalificirana osoba.
Ovaj proizvod treba pružiti odgovarajuću zaštitu tijekom 5 godina nakon prve uporabe, u propisnim uvjetima održavanja i skladištenja./
Tutuši, acesatá duratá de viață este datá cu titlu indicativ și poate varia în funcție de condițiile de utilizare și de depozitare.
UK Maska dla elektrodugowego zvarovania (optoelektronika) BARRIER 2:
KASKA DŁ ZWAROVUJĄCĄ 3 ELEKTRYCZNO DUGOJ, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 BARRIER PLATE 2:
NABÍP 5 ZMĚNĚCH EKRAŇVÍ DĚL ZA XAŠIČNOJ KASKI BARRIER 2
Instrukci ză vıkorıstanńa:
Uvažno pročítajte instrukci před zăstováváním optoelektroníć zvaroválního maski.
DĚl togo, Ňob perokanıtńa, Ňo danńy prodvıd ade vašım potrebám, íogo slıd vıkorıstovuvatı i putřıvuvatı năleęnım ćınom, jak zăznăćeno v ćıomu posıbnıku.
Optoelektroníćna maska BARRIER2 (třpu BARRI2) sklădăře z kaskı BARRI2HL ta protısonakńı fılťr z řıdkokřıstălıćnım ekranom z sıstemoı automattkńm zătemnćnńa BARRI2LQ.
Maska BARRIER2 pronoeıe povńıy zăřıst ćolovı i oćı vıd ulťrăfıoletovıh y ínfračervenıh promćnıh, Ňo vřıpuskăřeıa přı provedenı ı zvaroválnıh robıt.
Ekran fılťra možna perekľućatı z prozoroęo stănu (vıdńıkno 4) do temnoęo stănu (vıdńıkno 9 - 13).
Maska BARRIER2 moęe vıkorıstovuvatısı dĚl vřıx zvaroválnıh robıt, ale ne povınen vıkorıstovuvatısı v kăostı zăřıstı dĚl kısevo-ăćetılevnoęo řıznńa (pănlńoı lamplı) ta lazernoęo zvarovănnńa.
Důęe văęlıvo uvažno pročıtatı ćı instrukci / i dotřıvuvatısı řıx na řıznıh stăđńah vıkorıstanńa, opisănıh níęće, dĚl zăpobıęnńa řıznıkřı serıozńıh travm oćı.
•(1/OćJĚADĚ: Před řerřım vıkorıstávńm optoelektronńo zvaroválnıho maskı neobđıdnıo:
Retelno oęlyatıto prodvıt pererıvıřtı íogo i mărkuvńnńa.
Perokanıtńe, Ňo prodvıt bŮv vıgotovlenńı Delta Plus Group, Ňo kăska ma poznăćku BARRI2HL i Ňo vıona osnăđnıe řıdkokřıstălıćnım fılťrom z poznăćkoı BARRI2LQ;/
Oęlyatće retelno prodvıt i perokanıtńe, Ňo vın ne ma eńıękı pořkodęenńe, u tomu ćıslı na vřıtřńıh y zovńıhńıh povćřnńah řıdkokřıstălıćnoęo ekranu, sońćanoęo dăćıka, korpusa, a takōę dđřta;/
Dăćıkı povınnı bŮti ćıstımi y nezătemnćnımi./
Perokanıtńe, Ňo vćeş prodvıt í íogo akcesurı năleęnım ćıbrńı y gotovı do vıkorıstanńa Dıv.
dıagramı/Pererıvıřtı funkćıovńnńa prodvıtu, řızmıřıstvı íogo ýkoęoma bľıęće do elektrıćnıh dđřı.
Vın povınen automattkńo peremıřıtı se řı svıtelno u temńıy stănu, u ínoęmu vıpadku prodvıt e pořkodenńm/Pered řerřım zăstovávńm zńımńı zăřıstıřı plńvı.
ćıćo prodvıt ne vıdovıdăe vımoęam, bŮdă-ľăsk, zŮvřıęńıť z namı.//
•(2/ Zăřıka:
ćıćo văm potřıbnıo řızřıbatı vřı prodvıt BARRIER2, a potım zăřıbatı íogo, zverńıřıtı do malıęku.
Prodvıt povınen bŮti zăřıbnıy retelno (ne vřıtćatı í ne zăřıřıtı jakı-ľe bŮđı đetălı v řızřıbnım vıglăđı).
Vıstanovıtı blok năvřıęńıť;
Vıstanovıtı PK lńzı Model BARRIER2 obđıdnăna PK lńzıma pıđ nazvoı BARRI2LQ;
Zăřısnıy ekran povınen bŮti vıstanovlenńı v peredńıj ćıstıńı zvaroválnıho maskı před řıdkokřıstălıćnımi lńzıma.
Zovńıřńa povćřńa PK fılťru ne povınnă vřıtćatı v přıamıy kontakt s zvaroválnıho dđřoı.
DĚl vıstanovlenńa ekranu řızřıvńřte íogo, vıstanovıtı v pıv y zăkrıplńt na đăvřılńıenńı (z seredıńı na zovńıřńıj bľı maskı), a potım zăkrŮtńıť ćıvńt vsředınu.//
•(3/ Regvırovńnńa standartnoęo kaskı BARRI2HL:
Vıdćregvılojte năvřıęńıť, vıkorıstovŮćıto rućku (năstıkăńı y obćertăńıy), Ňobă adăptavńtı do vašoę okruęnoęı volı.
Potım spřıbŮte masku před vıkorıstávńm í dĚl robotı.
DĚl bľıřńı tońkoı năstřıkoı vašoęo polıo u Regvırovńnńı y takōę moęe zńıvńřatı polıoęnńa řıřılńı, řıztăřıvanı dĚl ľıvım y pravım ćıvńtom zăřıkoı ćolovnoęo regvırovńnńa.//
•(4/ Năřıřıtăvńnńa standartnoęo PK-fılťru BARRI2LQ :
PK fılťr ma e řı regulovńnıh kńpka.
DĚl doęısnćnńa optımalńıh robćıh ćıarakterıstık maskı văęlıvo năřıřıtăvńtı í năleęnım ćınom, vıdovıdnıo do vašıh umov robotı.
će tri funkci regulovńnńa vıdńıku do temnoęo, će peremıřıkńnńa í ćıtvıřıvńıť:
•ćıtvıřıvńıť, kńpka (SENSITIVITY)
VıkorıstovŮte íogo, Ňob năřıřıtăvńtı fılťr dĚl řıznıh řıvnıv osvıtenıstı dĚl řıznıh tıplıv zvaroválnıho proćesı.
Vın rekomendŮe vıstanovlenńa dĚl bľıřıstı zăstovávńı ćıtvıřıvńıť seredńoęo řıvnńa.
Vıstanovıtı ćıtvıřıvńıť zăleęno vıd umov osvıtenńa:
U poloęenńı "LOW", koľı năvřıřıvńıť osvıtenńa ýkrăve, a v poloęenńı "HI", koľı năvřıřıvńıť osvıtenńa tćımnć.
Vıstanovıtı ćıtvıřıvńıť zăleęno vıd tıpu zvaroválnıho strımu:
U poloęenńı "LOW" pıđ će potřıvnoęumovoęo zvarovănnńa í v poloęenńı "HI" dĚl nıękoęo zvaroválnıho strımu.
•řıřłka abo noęer vıdńıkno, kńpka (SHADE NO)
Vıdćregvılojte vıdńıkno zăleęno vıd íntensıvnoęı strımu í proćesı zvarovănnńa, jakıy vı vıkorıstovŮteıe.
Sămıy temńıy vıdńıkno 13, năvřıřıvńıť íogo.
Năřıřıtăvńtı kńpku v zăleęnořı dĚl băćanoęo vıdńıkno (PART1 TABLE 3).
•ćăř peremıřıkńnńa, kńpka (DELAY):
Năřıřıtăvńtı kńpku zăřımıkı peremıřıkńnńa u vıdovıdnıoı poloęenńı.
ćăř peremıřıkńnńa sklădăe bľıęćo 0,6 sekund "Pozıciń ćı" oznaćae, Ňo ćăř reakciđ dĚl văęlı, toćto ne ma e abo prohodıť vıdnořıo malo ćăş mıę temńım y svıtlım stănom.
će poloęnńa perėvăęno vıkorıstovŮteısı dĚl toćkoęo zvarovănnńa.
Přımıtıka: đvı nıę pozıciđ " ", " " y " " văęzŮoť, vıdovıdnıo, korotkıy " " abo povılnıy " " ćăř reakciđ.
Korotkıy ćăř reakciđ sklădăe přıbľıęno 0,2 sekundi;
povılnıy ćăř reakciđ sklădăe bľıęćo 1 sekundi.
Vı moęete vıstanovıtı băęnıy ćăř peremıřıkńnńa v mećăh ćıoęo dıăpăzno, vıdovıdnıo do vašıh umov vıkorıstanńa.
Vın povınnı vřıztı do uvăęı umovı, v akıh bŮđe vıkorıstovŮteısı văř PK fılťru (PART1 TABLE 3)•(5/Minımalńa mıćńıť:
Zvaroválna kăsa vıdovıdăe mıńımalńım vımoęam mıćńıťo zđđno standartu EN175:1997 •(6/ Zămına baterıy:
DĚl PK fılťru zăstovăvŮteısı đvı ľıtvıe baterıy CR2450.
Mı povınnı neęăno zămınitı baterıe, jakđ índıkator văęzue LOW BATTERY.
Vıdřıřıtı đvă đvıdćlenńa dĚl baterıy Dıv.
dıagramı.
Zămınitı starı baterıe novımi.
Anod (+) baterıy povınen zăřıřıtăvńtı zverřu.
Vıstavte baterıy u đvı vıdćlenńa, a potım perokanıtńe, Ňo řıdkokřıstălıćnıy fılťr funkćıovńı korrektno.
PART 1 :
->TABLE1: (10) ćăřıterıstıkı etălonnoęo kaskı BARRI2HL (11) Rızmıř vıķńa / (12) Măksımalńıy rızmıř mıķńa dĚl zăřıřıtăvńıh fılťru / (13) Rızmıř zovńıřńıh zăřısnıh plăstıni / (14) Rızmıř vřıtřńıh zăřısnıh plăstıni / (15) materıalı: / (16) văęa / (17) Tempćrătura vıkorıstanńa
->TABLE2: (20) ćăřıterıstıkă etălonnoęo PK svıtlıofılťra BARRI2LQ / (21) Măksımalńıy rızmıř / (22) Rızmıř polıa rozı / (23) Rıomıř sońćanoęo sensıro / (24) Materıal obolıknı / (25) văęa / (26) Stıęńıťkođ do vıřıpmırovńnńa / (27) Măksımalńa řıvıđńıť přerădăı v ulťrăfıoletovomu dıăpăzónı (313-365nm) ≤ 0,0044 % / (28) Măksımalńa řıvıđńıť přerădăı v ínfračervenomu dıăpăzónı(780-1400nm): zătemnćnńa 5 ≤ 3.2%/ zătemnćnńa 9 ≤ 0.2%/ zătemnćnńa 13 ≤ 0.014% (29) Vřıł - vřıł / (30) Automattkńe vřıkľućenńa y vřıkľućenńa (Auto On / Auto Off) / (31) Vıdńıkno / (32) prozopıřı stăn: 4 / (33) Temńıy stăn: vıđ 5 do 9 / vıđ 9 do 13 / (34) řıvıđńıť peremıřıkńnńa / (35) ≤ 0,00004sek. (ıřı svıtelnoęo stănu v temńıj) / (36) ćăř perekľećnńa / (37) 0.1 s (ćăř reakciđ), Ňo zăstovăvŮteısı dĚl toćkoęo zvarovănnńa.
Regvılovńnńa vıd 0,15 do 0,80 sek / (38) Tempćrătura vıkorıstanńa.
->TABLE3: (1) nŮmerăciđı řıřłkı (vıdńıkńv dĚl vıkorıstanńa) vıdovıdnıo sferı zăstovănnńa / (2) Íntensıvńıť strımu / (3) (Amper - A) / (4) zvarovănnńa văęıh metalıv zăřısnım ćăşom / (5) zvarovănnńa ľegkıh metalıv zăřısnım ćăşom. / (6) Terımnı "văęıy metalı" vřıkľoćae stălı, legovănı stălı, mđľ í řı splăvı tořı;
Bezposredno vıřı ćı níękıı noęerı vıdńıkńv možna vıkorıstovuvatı v zăleęnořı dĚl vıkorıstávńnńa;
Porıođńı polıa vıdovıdăe dıăpăzónom vıkorıstanńa, jakı zăřıvńıy ne vıkorıstovŮteısı dĚl vıdovıdnıoı tıpu zăstovănnńa.
Obćeęnńa vıkorıstanńa:
Ne vıkorıstovŮteı dĚl ínřıh zăstovănnń, nıę tı, dĚl jakıh í bŮđo řızřıbořeno.
ćıćo PK-fılťr ne peremććăřeısı do temnoęo stănu přı vıkorıstávńm, jakđ ne ma e vıdovıđı pıđ ćăř zvarovănnńa, jakđo ekran bľıma e / abo ne stăbılnıy, jakđo fılťr přerodıť v temńıy stăn, ale povćrťăřeısı do prozoroęo stănu, tođ PK-fılťr moęe bŮti pořkodęenńı.
Íogo ne slıd vıkorıstovuvatı.
ZŮvřıęńıť z namı í neęăno zămınitı íogo;
ćıćo PK lńza ćıřıťăřeısı abo ne moęe perekľućıtısı z prozoroęo u temńıy stăn pıđ ćăř vıkorıstanńa, zńımńıť í neęăno;
Nıkoľı ne vıkorıstovŮteıto pořkodęenńı ekran;
Ne vınořte đodńıh zńıđ do nćoęo;
vıkorıstovŮteıto ľıře řızřıbořenı dĚl nćoęo komponentı.
ZŮvřıęńıť z namı dĚl otrımanńa đodătoćo ínformăciđı.
Trımăte mıće robotı v ćıstıotı.
Bezład na robćoćımoı mıćı moęe spřıtăř neđăřısnım vıpadkom.
Robće mıće ma bŮti đobře osvıtľeno
Přıaćıvıe v sŮhıh seredıřıvńıh bez přısnıtoęı volıęı, ćorıękıh zăvı abo řıdnı;
Neobđıdnıo văęzıtă zvarovălnıy odć, ľerćatı ka nekovezı vřıtća.
Ne nosıť vıvelıřı vırobı í mıćńıy odć;
Zăřıbatı v neđostupńım dĚl đıtćı mıćı;
Đeđı đetălı moęe vřıtı vı vıřıtćı zăřıkoı korıřıtvăća y vřıkľıkatı alergıćńı reakciđ u ćıtvıřıvńıh ľıdoęı.
PK fılťr možna vıkorıstovuvatı ľıřıe u poeđnădnı z vıdovıdnım zăřısnım okvılarom.
Uvažno pročıtăte instrukci / mărkuvńnńa na prodvıtu.
Poperedćenńa:
Poperedćenńa í zăpobıęńı zăřıđı, zăznăćenı vıřıe, ne oćıloęŮteı vřıx sıtuăciđ, jakı moęe vınıkńtı.
Korıřıtvăć povınen bŮti v kŮřı řıřıvı, povınen mătı đrođovıřı ćłzđı í bŮti zăvřıđı pıľınlımi.
Instrukci ză zăřıbnıřńa/oćıřıenńa:
Zăřıbatı v sŮhımu í ćıstıomu mıćı v íoriginălnıy upăkove přı kımnătnıj tempćrătuřı đaleko vıđ svıtlă, ćolodu, tepla y volıęı.
Trımăte v ćıstıotı fotoelement;
Přısıa vıkorıstanńa pererıvıřtı zăřısnıy ekran, vřıe podřıpnă abo pořkodęenńı lńzı povınnı bŮti zămınenı./
Oćıřıenńa í đeızınfekćıa zđıřınoęŮe u teplıj vodı z mıloı abo nćıtrălnım mıoćım zăsobom.
Vı moęete vıřıtı íogo přı neobđıdnıh ćıstıoı, mćıoćo tkănınoı z mćıam mıoćım zăřısnım abo spıřıtom.
Ne vıkorıstovŮteıto abrazıvńı tkănıni
Zăřısnıy ekran moe bŮti pořkodęenńı (podřıplınnı, řıřıcńıni).
V toćomu vıpadku vın povınen bŮti zămınenıy (posılanńa BARRIPP21N).
Zńımńıť zăřıstıu plńvıe před íogo zămınoı;
Văř prodvıt povınen regulăřno pererıvıřtı kvalıfıkovănmı persoalom.
ćeı prodvıt povınen zabezľećıvatı adekvătnıy zăřıst protıęom 5 rokıv přıřıo vıkorıstanńa, ză năleęnıh umov teknıćnoęo obľuęovănnńa í zăřıbnıřńa./
Tım ne meńř, ćeı terımnı přıdatnořıtı ľıře umovńıy í moęe văřıořıvatı zăleęno vıd umov vıkorıstanńa í zăřıbnıřńa.
RU Maska svărđıķıka dĚl zăřıřtı ot ízlćućńıh elektrıćıķoęo dđřı (S OPTOELEKTRONćNć SVETOFILćTR) BARRIER 2:
MASKA SVARŠIČKA DĚL ELEKTROSVARćKI MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 BARRIER PLATE 2:
KOMPLEKT IZ 5 SMENćNYH EKRAŇOV DĚL ŠLEMA BARRIER 2
Instrukci po primenınoı:
Přıđe ćem přıstŮpıť k ísposľzovănnı maskı svărđıķıka s optoelektronńı svetořıľťrom neobđıdnıo vımnıtelno oęnăkŮmńıť so sledŮŮıęımı instrukciama.
Funkćıonalńıe ćăřıterıstıkı đannıo prodvıta moęut ne sootvćtvořvăť văřım potrebńam, eslı on ne bŮđet ísposľzovăno korrektno, ka Ůkazăno v đannom rućovodstve.
Maska svărđıķıka s optoelektronńı svetořıľťrom BARRIER2 (ătalon BARRI2) sostıoit iz ătalonnoęo šľema BARRI2HL y ćć svetořıľťra na sońćenćńıh băřeřăh BARRI2LQ.
Maska BARRIER2 obćeęnăćeăvăť pılnıoı zăřıřtı ćolovı y ćłzđ ot ulťrăfıoletovıh y ínfračrvenıh lŮćıh, ízlćućăemıh vo vřıemă svărćnoęıh lŮćıh.
Svetořıľťr možno perekľućatı iz svıtelnoęo poloęnńa (otćenok 4) v tćmńıe poloęnńa (otćenki 9 - 13).
Maska BARRIER2 moęet ísposľzovăťsı dĚl ľıboęı svărćnoęıh robć.
Maska NE moęet ísposľzovăťsı v kăćestve zăřıřtı přı ćăřıvıřı rezke y lazernıj svărke.
Neobđıdnıo vımnıtelno pročıtăť đannıu instrukci, ćobı đrobno oęnăkŮmńıť so vřımi ukăzănnımi nıęće ătăpmı primenńa, v protivnoęım slućăe vı moęete polŮćıtı serıozńno vıřıvredće zrenıy.
•(1/PŘOBERKI:
Přıđe ćem přıstŮpıť k ísposľzovănnı đannıo maskı svărđıķıka s optoelektronńı svetořıľťrom, neobđıdnıo vıpılnıť sledŮŮıęıe:
Přıvćerće mărıkovřku y sostojńe tovară.
Ubedıťse v to, Ňo maska proizvedćna kompanıy Delta Plus Group, ímeet mărıkovřku BARRI2HL y snăbćena ćć svetořıľťrom s mărıkovřkoı BARRI2LQ;/
ćıťătelno přıvćerće masku na predmet povředćenńa, vřıkľoćă vřıtřnŮnoı y năřıęnoı storońı ćć ekran, sońćenćno băřeřo, obolıćku y pererob kaskı / Dăćıkı đolęnı ořıstăvăť ćıstımi y nezătemnćnımi./
Ubedıťse v to, Ňo vćeş komplećt í go akcesurı korrektno sobřanı y gotovı k ísposľzovănnı (sm. skemı)./Přıvćerće funkćıovńırovńnıe maskı:
dĚl ătogo đodnesıte masku, ka možno bľıęće, k elektrıćıķoęo dđřı.
Onă đolęna automattkńe perekľućıtısı iz svıtelnoęo poloęnńa v tćmńoęo poloęnńe;
eslı net, zăćınit, maska povředćena/Pered prvım primenćenıem snımăte zăřıřtıvńı plćnu.
Eslı maska ne udovľetvćřet đannım uslovıam, poćălŮstă, obrătıtıe k nam.//
•(2/ Šbćka:
Eslı văm đbđet neobđıdnıo zăřıbořăť ízdelıe BARRIER2 y zătem go sobřăť, sm. skemı.
Sbćka đolęna proizvođıťsı toćno (ne đolęno ořıstăvăť ľıřıh đetăłı):
Ustanovıte šľem;
Ustanovıte ćć fılťr na ego mesto.
Model BARRIER2 snăbćăřeăvăť ătalonnoęo ćć svetořıľťrom BARRI2LQ;
Zăřıřtıvńıy ekran unăstănăvăıetăna sa maskı svărđıķıka do ćć svetořıľťra.
Năřıęnă řıstorońa ćć svetořıľťra (řıstorońa sońćennoęo băřeřı) ne đolęna vřıđıť v přıamoıy kontakt so svărćnoćı dđřı.
DĚl Ůstanovı, přıloęıte ígo k năsećke y vıstavte đvă đetălı křeplenıa (ířıđođ iz vřıtřnćnıj storońı maskı v năřıęnoı), zătem zăkrıťıte íh s vřıtřnćnıj storońı.//
•(3/ Regvırovńka šľema - ătalon BARRI2HL:
Vı moęete regulovńřatı

, 否则，表明它很可能已经损坏在首次使用之前，请取下保护薄膜。如果发现产品存在异常情况，请与我们联系。//
•(2/ 产品的安装：如需卸下并之后重装 BARRIER2 产品，参见图示。产品必须完全安装到位（不能弄错，不能漏下某些配件不装）：安装头箍；‘安装LCD滤光器，要安装到位。 BARRIER2 型号头盔配备的是 BARRI2LQ 液晶滤光器；‘保护屏必须安装于焊接头盔外部，且位于LCD滤光器的前面； LCD滤光器的外表面（即日光传感器侧）不能直接与焊弧发生接触。安装时，将其安装到插槽中，用两个紧固件紧固（从面具内部到外部），然后从里面拧紧。//
•(3/ BARRI2HL 型号头盔的调节：您可以借助于头箍的小轮（通过按压和旋转）来调整头箍，以便达到适合您头部轮廓的紧固力度。这时候您可以戴上头盔，并于使用前尝试操作。为了更为灵活地适应您的视野，您还可以调节位于头箍左，右侧螺丝下面凸钉的位置。//
•(4/ BARRI2LQ 型号LCD滤光器的调节： LCD滤光器配备了三个调节钮。 必须根据您的工作条件来恰当地调节这些调节钮，以便使头盔发挥其最佳性能。 这三个调节钮所对应的功能分别是色度状态深浅调节，切换时间和敏感度的调节。
•敏感度，(SENSITIVITY)调节钮： 使用该旋钮来调节滤光器使其适应各种焊接工艺的不同光照水平。在多数应用中我们建议设置在中档敏感度上。根据光照水平设置敏感度等级：当周边光照充分时设置在“LOW低档”上，而当周边光照昏暗时设置在“HIGH高档”上。根据焊接电流设置敏感度等级：当处于高电流状态时设置在“LOW低档”上，当处于低电流状态时设置在“HIGH高档”上。
•色调的级号或色度，(SHADENO)调节钮： 根据电流强度和您采用的焊接工艺来调节至适合的色度。最深的色度是13，最浅的色度是9。根据所使用的色度来调节这个调节钮。(PART1 TABLE 3).
•切换时间，(DELAY) 调节钮: 调节这个时间切换调节钮至适当的“位置”。切换时间大约是0.6秒。位置”H”表示只有很少的反应时间，也就是说在深-色度和浅-色度之间没有或只有很少的等待时间。在大多数情况下，这个位置被应用于点焊操作。注意：其它两个位置“-”和“+”分别表示短的“-”和长的“+”反应时间。短的反应时间大约是0.2秒，而长的反应时间则大约是1秒。。您可以根据使用情况，在这个范围内调节至所需要的切换时间。您必须了解您的LCD滤光器所能够适应的使用条件 (PART1 TABLE 3) //
•(5/最低坚固性能。本焊接头盔符合欧洲标准EN175:1997中有关最低坚固性能的要求。//
•(6/ 电池更换：ADF过滤器使用两枚CR2450锂电池。当电池电量低的指示灯亮起时应立即更换电池。根据以上指示的方向打开电池两格 见图示）。更换上新电池，阳极（+）电池必须朝上。插入2枚电池并确认LCD过滤器正常使用。 PART1：
->TABLE1: (10) BARRI2HL 型头盔特性 (11) 窗体尺寸 / (12) 滤光器安装位置的最大尺寸 / (13) 外防护板尺寸 / (14) 内防护板尺寸 / (15) 材质： / (16) 重量 / (17) 使用温度
->TABLE2: (20) BARRI2LQ 型LCD 滤光器特性 / (21) 总尺寸 / (22) 视野尺寸 / (23) 日光传感器尺寸 / (24) 外壳材质 / (25) 重量 / (26) 抗辐射力 / (27) 在紫外线中的最大传输比率：(313-365nm) ≤ 0.0044% / (28) 在红外线中的最大传输比率：(780-1400nm) ≤ 0.1% ≤ 3.2% / 色度 13 ≤ 0.21% (29) 启动 - 停止 / (30) 自动启动和自动停运(Auto On / Auto Off) / (31) 色度 / (32) 浅色度 4 / (33) 深色色 9 至9可调节 / 深色度 9 至13可调节 / (34) 切换速度 / (35) ≤ 0.000043 秒 (从浅色度过渡至深色色) / (36) 切换时间 / (37) ≤ 0.15 秒 (反应时间) ，适用于点焊。0.15 至 0.80秒可调节 / (38) 使用温度
->TABLE3: //
•(1/ 适用范围相关的级号（所采用的色度）. (2) 电流强度 / (3) （安培-A） / (4) 对重金属进行的MIG焊 / (5) 对轻金属进行的MIG焊. / (6) 重金属”的表达式包括普通钢材，合金钢，铜材和铜合金，等等；可以根据具体的使用条件，采用略为高于或略为低于某一级号的参数；表中空白未填的情况，表示与该使用类型相对应的通常不采用的使用范围。**使用限制**: 请不要将本产品应用于其它未指定的操作。在使用过程中，如果碰到LCD滤光器不能够从浅色度切换到深色度；在焊接过程中没有反应，滤光器闪烁和/或处于不稳定状态；如果滤光器能够从浅色度切换到深色度但接着又重新返回至浅色度，那么， LCD滤光器可能已经损坏。不要使用。请联系我们，并立即进行更换；在使用过程中，如果碰到LCD滤光器破碎，或再也不能够从浅色度至深色度的情况，请立即更换滤光器；千万不要使用已经损坏的滤光器；不要对本产品进行任何的改造，只能使用专门为之设计的零配件。欲知更多详情，请与我们联系；请保持您的操作环境处于干净状态。拥挤而混乱的操作场所容易引发意外事故；操作场所的照明度必须足够。执行焊接操作的场所必须保持干燥，不潮湿，无易燃气体或易燃液体；操作过程中必须穿戴适当的服装，穿戴焊工手套和防滑鞋。要避免穿戴首饰，服装必须系牢，拉链必须拉紧；不要让儿童接触焊接头盔；与佩戴者皮肤直接接触的配件可能会使过敏人群产生过敏反应。 LCD滤光器必须要和适配的内防护板配合使用；要仔细阅读产品说明书及产品铭牌。注意： 以上内容所述及的提示和注意事项未能覆盖所有可能发生的情况。用户必须具有足够的风险意识，感觉必须灵敏，并随时保持警惕。**存放说明/清洗**: 将服装置于原始包装中，避光防潮保存 要保持光电元件处于整洁而干净的状态；使用后结束后检查屏幕保护器。，有划痕或损坏则必须更换。 / 用温热的肥皂水或是中性洗涤剂进行清洗和消毒。可擦拭，如有必要，使用干净，柔软的布或温和无酒精的清洁剂。注意不要使用打磨布来擦拭；有时候可能会发生保护屏损坏的情况（划伤或出现裂缝）。这时必须更换保护屏（型号 BARRIPP2IN）。

。在重新安装保护屏之前，请取下保护薄膜； 您的产品必须定期地由合格人员进行检查。 在适当的维护 and 存储条件下，此产品在第一次使用后5年内保持足够的保护能力。 / 然而，此保质期并非绝对期限，会根据具体使用及储藏条件而相应改变。
SL VARILNA MASKA ZA ZAŠČITO PRED ELEKTRINIM OBLOKOM (OPTOELEKTRONSKA) BARRIER 2: ČELADA ZA ELEKTROBOLOČNO VARJENJE TER VARJENJE MIG-MAG IN TIG - DIN 5-13 **BARRIER PLATE 2**: PAKIRANJE 5 REZERVNIH VIZIRJEV ZA ZAŠČITNO ČELADO BARRIER 2 **Navodila za uporabo**: Pred uporabo optoelektronske varilne maske pozorno preberite navodila in nadaljevajte. Če izdelka ne boste pravilno uporabili in vzdrževali v skladu z navodili, učinkovitost zaščite morda ne bo takšna, kot bi jo potrebovali. Optoelektronska varilna maska BARRIER2 (glejte tudi BARRI2) je sestavljena iz čelade BARRI2HL in LCD-samozatemnitvenega sončnega filtra BARRI2LQ. BARRIER2 nudi celovito zaščito glave in oči pred ultravijoličnimi in infrardečimi žarki, ki se pojavljajo pri varjenju. Filter je močogo nastaviti od povsem svetlega (odtenek 4) do povsem zatemnjenega (odtenki od 9 do 13). Čelado BARRIER2 lahko uporabite pri vseh varilnih delih. NE smete pa je uporabljati za zaščito pri oksidacijskem rezanju (gorilnik) in laserskem varjenju. Zelo pomembno je, da pozorno preberete ta navodila in da upoštevate različne korake uporabe, opisane spodaj, saj sicer obstaja nevarnost hujše poškodbe oči.
•(1/KONTROLE: Pomembno je, da pred uporabo optoelektronske varilne maske: pregledate izdelek in preverite njegovo oznako. Prepričajte se, da je čelado izdelala družba Delta Plus Group, da je na njej oznaka BARRI2HL in da je opremljena z LCD-filtrrom z oznako BARRI2LQ./ skrbno pregledate čelado in se prepričajte, da na njej ni nobenih poškodb, vključno na notranji in zunanji strani LCD-filtra, sončnega senzorja, ohlilja maske in traku!/. Senzorji morajo biti očistični in nezakriti!/. – preverite, ali so celotna čelada in njeni dodatki pravilno sestavljeni in pripravljeni za uporabo (glej shemo)/preverite delovanje čelade, tako da jo postavite čim bližje električnega bloka. Samodejno morate z njo zatemniti, če se ne, je verjetno poškodovana./Pred prvo uporabo odstranite zaščitno folijo z ekrana. Če čelada ni skladna z vsemi zahtevami, stopite v stik z nami!/.
•(2/ Sestavljanje: Če morate čelado BARRIER2 razstaviti in jo ponovno sestaviti, glejte sliko. Čelado morate natančno sestaviti (nobenega dela ne smete pozabiti ali ga pustiti nepripravnega): namestite naglavni obroč; namestite LCD-filtr na svoje mesto. Model BARRIER2 je opremljen z LCD-filtrrom BARRI2LQ; namestite zaščitni zaslon pred varilno masko pred LCD-filtr. Zunanja stran LCD-filtra (kjer je sončni senzor) ne sme priti v neposreden stik s varilnim oblokom. Zaslon namestite tako, da ga potisnete v zarezo in namestite 2 pritrdilna elementa (od notranjega proti zunanjemu delu maske) ter ju od znotraj privijete.//
•(3/ Nastavitev čelade – BARRI2HL: Nastavite obroč s pomočjo kolesca (pritisnite in zavrtite), tako da se bo čelada tesno prilagela obsegu vaše glave. Nato lahko namestite masko in jo preskusite, preden jo začnete uporabljati pri delu. Če želite dodatno prilagoditi vidno polje, lahko premaknete zatič pod desnim in levim vijakom obroca.//
•(4/ Nastavitev LCD-filtra z oznako BARRI2LQ: LCD-filter ima 3 nastavljive gumb. Pomembno je, da jih pravilno nastavite glede na pogoje dela in tako zagotovite optimalno delovanje maske. S temi tremi gumbi lahko nastavite odtenek zatemnitve, čas preklopa in občutljivost: »občutljivost, gumb (SENSITIVITY): S tem gumbom nastavite filter na različne stopnje svetlosti za različne postopke varjenja. Za večino primerov priporočamo srednjo stopnjo občutljivosti. Nastavite občutljivost glede na svetlobne pogoje: nastavite položaj »LOW«, če je okolje svetlo, in položaj »HI«, če je okolica temna. Nastavite občutljivost glede na varilni tok: nastavite položaj »LOW« za varjenje z močnim tokom in položaj »HI« za varjenje s šibkim tokom; »številka stopnje ali odtenka, gumb (SHADE NO): nastavite ustrezen odtenek glede na jakost toka in postopek varjenja, ki ga boste uporabljali. Najtemnejši odtenek je 13, najsvetlejši pa 9. Nastavite gumb glede na zeleni odtenek (PART1 TABLE 3). •čas preklopa, gumb (DELAY): zavrtite gumb za nastavitve časa preklopa na ustrezen položaj. Čas preklopa je približno 0,6 sekunde. Položaj »L« pomeni, da je odzivni čas zelo kratek, tj. da je pri preklopu med zatemnjenim in svetlim stanjem relativno malo oziroma nič zamika. Ta položaj se večinoma uporablja za točkovno varjenje. Opomba: ostala dva položaja »« in »+« pomenita, da je odzivni čas kratek, če izberete »«, oziroma dolg, če izberete »+«. Kratek odzivni čas je približno 0,2 sekunde, dolg odzivni čas pa približno 1 sekundo. V tem razponu lahko nastavite čas preklopa glede na pogoje uporabe. Dobro se seznanite s pogoji, v katerih morate uporabljati LCD-filtr (PART1 TABLE 3) //•(5/Najmanjša trdnost: varilna celada izpolnjuje zahteve za minimalno trdnost, ki jih določa standard EN 175:1997. //•(6/ Zamenjava baterij: LCD-filtr uporablja dve litijevi bateriji CR2450. Bateriji morate zamenjati, takoj ko zasveti lučka LOW BATTERY. Odprite dva razdelka z baterijoi (glej shemo). Zamenjajte stari bateriji z novima. Anoda (+) baterije mora biti zgoraj. Vstavite bateriji v razdelka in preverite, ali LCD-filtr pravilno deluje. PART1：
->TABLE1: (10) Karakteristike čelade, referenca BARRI2HL (11) Velikost okenca / (12) Največja velikost prostora za filter / (13) Velikost zunanje zaščitne plošče / (14) Velikost notranje zaščitne plošče / (15) Materiali: / (16) Teža / (17) Temperatura uporabe
->TABLE2: (20) Karakteristike LCD filtra, referenca BARRI2LQ / (21) Skupna velikost / (22) Velikost vidnega polja / (23) Velikost sončnega senzorja / (24) Material turp / (25) Teža / (26) Odpornost proti sevanju / (27) Najvišja stopnja prepuščanja ultravijolične svetlobe (313–365 nm) ≤ 0,0044 % / (28) Najvišja stopnja prepuščanja infrardeče svetlobe (780–1400 nm): niansa 5 ≤ 3.2% niansa 9 ≤ 0.2% niansa 13 ≤ 0.014% (29) Vklop – izklop / (30) Samodejni vklop in izklop (Auto On/Auto Off) / (31) Odtenek / (32) Svetlo: 4 / (33) Temno: 5 do 9 nianestitev / 9 do 13 nianestitev / (34) Hitrost preklapljanja / (35) ≤ 0,00004s (iz svetlega v temno) / (36) Čas preklopa / (37) ≤ 0,1 s (odzivni čas), uporaben za točkovno varjenje. Nastaviljiv od 0,15 do 0,80 s / (38) Temperatura uporabe.
->TABLE3: (1) Številke stopenj (odtenkov, ki se lahko uporabijo) za področje uporabe. (2) Jakost toka / (3) (amper – A) / (4) MIG težkih kovin / (5) MIG lahkih kovin. / (6) Izraz »težka kovina« zajema jeklo, legirano jeklo, baker in njegove zlitine itd.; / Glede na pogoje uporabe se lahko uporabijo številke stopenj, ki so za eno višje ali nižje; prazna polja ustrezajo obsegom uporabe, ki se običajno ne uporabljajo za določeno vrsto uporabe. **Omejitve pri uporabi**: Ne uporabljajte je za namene, za katere ni predvidena. Če LCD-filtr med uporabo ne preklopi v zatemnjenjo stanje, če se med varjenjem ne odziva, če utripa in/ali če ni stabilen ali če preklopi v zatemnjenjo stanje, vendar se vrne v svetlejšo, je morda poškodovan. V tem primeru ga ne uporabljajte. Stopite v stik z nami in filter takoj zamenjajte; Če se LCD-filtr razbije ali če med uporabo ne more več preklapljati iz svetlega v zatemnjenjo stanje, ga takoj zamenjajte; nikoli ne uporabljajte poškodovanega zaslona; Niso dovoljene spremembe izdelka uporabljate samo dodatke, namenjene za njega. Za več informacij stopite v stik z nami; ohranjajte čisto delovno okolje. V neurejenem delovnem okolju lažje pride do nesreč; delovno okolje mora biti dobro osvetljeno. Delajte v suhem, nevlažnem okolju, kjer ni vnetljivih plinov ali tekočin; oblecite se primerno, kar vključuje varilna oblačila, rokavice in nestrdeče čevlje. Ne nosite nakita in ohlapnih oblačil; opremo hranite zunaj dosega otrok; Nekateri deli lahko pridejo v stik s kožo uporabnika in pri občutljivih osebah povzročijo alergijske reakcije. LCD-filtr uporabljate izključno z ustrežno ojačitveno ploščo; pozorno preberite navodila in oznake na opremi. Pozor: opozorila in previdnostni ukrepi, opisani spodaj, ne morejo zajeti vseh situacij, ki se lahko pojavijo. Uporabnik se mora zavedati nevarnosti, ki se lahko pojavijo, in mora uporabljati zdravo pamet ter biti ves čas pozoren. **Hrambo/Ciščenje**: Hranite na suhem in čistem mestu, v originalnem omotu, zavarovano pred svetlobo, mrazom, toploto in vlago, pri sobni temperaturi. poskrbite, da bo fotoelektrična celica vedno čista; po uporabi preverite zaščitni zaslon., Opraskani ali poškodovani okular je treba zamenjati./ Čistite in dezinficirajte s toplo vodo in detergentom ali z nevtralnim detergentom. Lahko ga obrišete s čisto mehko krpo ali očistite z neagresivnim čistilnim sredstvom ali alkoholom. Ne uporabljajte abrazivnih krp, zaščitni zaslon se lahko poškoduje (praskanje/razpoke). V tem primeru ga je treba zamenjati (BARRIPP2IN). Preden ga ponovno namestite, odstranite zaščitno prevleko, izdelek mora redno preverjati usposobljena oseba. Ta izdelek bi moral zagotoviti ustrežno zaščito za 5 let po prvi uporabi, pod pogojem pravilne vzdrževanja in skladiščenja./ Ta rok je samo načelen, saj je odvisen tudi od pogojev uporabe in skladiščenja. **ET KEEVITUSMASK ELEKTRIKAARE VASTU (OPTOELEKTRONILINE) BARRIER 2**: ELEKTRILISE KAARKEEVITUSE, MIG-MAG-, TIG-KEEVITUSE KIIVERI - DIN 5-13 **BARRIER PLATE 2**: 5 VARUEKRAANI KOMPLEKT KIIVRILE BARRIER 2 **Kasutusjuhised**: Enne igasugust optoelektronilise keevitusmaski kasutamist on vaja hoolikalt lugeda järgmiseid juhiseid. Kui toodet ei kasutata või hooldata õigesti, nagu on käesolevas juhendis märgitud, siis ei pruugi selle toote kaitseomadused vastata kasutaja vajadustele. Optoelektroniline keevitusmask BARRIER2 (viide BARRI2) koosneb kiivrist viitega BARRI2HL ja isetumenevast päikesefiltriga LCD-filtrist BARRI2LQ. BARRIER2 tagab pea ja silmade täieliku kaitse keevitustöödel kiirgava ultraviolette- ja infrapunktiirguse vastu. Filter muudab tooni heledast (toon 4) tumeadini (toonid 9-13). BARRIER2'i keevitusmaski võib kasutada kõikidel keevitustöödel, kuid seda EI tohi kasutada kaitsekse hapniku ja atsetüleeniga gaasliikuga (leeklambiga) ja laserkeevituse korral. Väga tähtis on lugeda tähelepanelikult käesolevat juhendit ja järgida alljärgnevalt märgitud eri kasutusetappe, vastasel korral on riskate silmavigastuste oht.
•(1/KONTROLLID: Enne igasugust optoelektronilise keevitusmaski kasutamist on tähtis: vaadata toote välimusi üle ja kontrollida toote märgistust. Tuleb veenduda, et toote on valmistanud Delta Plus Group, et kiivriole on märgitud BARRI2HL ja et see on varustatud LCD-filtriga, millel on märgistus BARRI2LQ./Kontrollida toodet hoolikalt ja veenduda, et see ei ole kahjustatud, sealhulgas LCD-ekraan, päikeseseandur, kiivrikest ja rihmad seest ja väljastpoolt!/. Andurid peavad olema puhtad ja heledad./ Veenduda, et toode tervikuna ja selle tarvikud on korralikult kokku pandud ja kasutusvalmis (vt skeemid)/Kontrollida toote töökorra, selleks asetage toode elektrikaare lähedusse, võimalikult lähemale. Toode peab muutama automaatselt heledast olekust tumedades, müüdi on see ilmselt kahjustatud./Enne esmakordset kasutamist eemaldage kaitsekile. Kui toode ei ole nõuetekohaselt paigaldatud, palun meiega ühendust võtta!/.
•(2/ Kokkupanemine: Kui on vajadus meie BARRIER2'i toode lahti võtta ja seejärel uuesti kokku monteerida, tuleb juhendada skeemist. Toode tuleb kokku panna rangelt järgiesi järjri (mitte selle osi ära kaotada ja külge monteerimata jätta): Monteerida paarihim; Paigaldage LCD-filtr selle ettenähtud kohta. Model BARRIER2 on varustatud LCD-filtriga, viitega BARRI2LQ; Kaitsekraan tuleb paigaldada keevituskiivri ette LCD-filtri ette. LCD-filtri väliskülg (päikeseseanduri pool) ei tohi puududa otse vastu keevituskaart. Ekraani kohale paigaldamiseks asetage ekraan talleksse ja pange peale 2 kinnitustetaili (maski seestpoolt väljapoole), seejärel kruiuge need seestpoolt kinni!/.
•(3/ Kiivri reguleerimine - viide BARRI2HL: Reguleerige paarihim rihma tährtratta abil (vajutate ja keerates) oma peatumismõõdude parajaks. Seejärel võite kiivri pähe panna ja seda enne töö tegemiseks kasutamist proovida. Selleks et oma nägemisvälja täpsemalt kohandada, võite samuti muuta paarihima paremal ja vasakul pool asuva kruvi ali oleva nagla asendit!/.
•(4/ LCD-filtri (viide BARRI2LQ) reguleerimine: LCD-filtril on 3 reguleeritavat nuppu. Oluline on need nupud õigesti seadistada, vastavalt oma töötingimustele, et saada maski optimaalsed kaitseomadused. Need kolm funktsiooni on toonide tume-duse, lülitusaja pikkuse ja tundlikkuse reguleerimiseks:
•Tundlikkus, nupp (SENSITIVITY): Reguleerige seda nuppu, et kohandada filtrit erinevate valgustusasetemete erinevates keevitustöödes. Soovitame enamiku kasutuste jaoks tundlikkuse seadistust reguleerimisnupu keskasendist. Reguleerige tundlikkust olenevalt valgustusingimustest: Aasendise "LOW", kui ruum on heledalt valgustatud, ja asendisse "HI" hämaras keskkonnna puhul. Valida tundlikkus olenevalt keevitusvoolule: Asendisse "LOW" intensiivse keevituse ajal ja asendis "HI" nõrga vooluga keevituse ajal.
•Skalaali või tooni number, nupp (SHADE NO): Reguleerige sobiv toon olenevalt voolutugevusest ja keevitusmeetodist, mida kasutate. Kõige tume-dam toon on 13, kõige heledam on 9. Seadistage nuppu olenevalt sellest, mis tooni soovite (PART1 TABLE 3).
•Lülitusaja pikkus, nupp (DELAY): Seadistage lülitusaja nupp sobivasse asendisse. Lülitusaja kestus on umbes 0,6 s. Asend "L" tähendab, et reageerimis-aeg on lühike, see tähendab, et ooteaeg tomeda ja heleda oleku vahel ei ole või on suhteliselt vähe. Seda asendit kasutatakse enamasti punktkeevituse jaoks. Märkus: ülejäänud naks asendit " " ja " + " tähendavad vastavalt lühikest " " või pikka " + " reageerimis-aega. Lühike reageerimis-aeg on umbes 0,2 sekundit, pikk reageerimis-aeg on umbes 1 sekund. Võite selle vahemikus reguleerida soovitud lülitusaja, vastavalt oma kasutus tingimustele. Arvestage hoolega töötingimuste, kus LCD-filtrit tuleb kasutada (PART1 TABLE 3) //•(5/Minimaalne tugevus: Kevituskiiveri vastab standardi EN175:1997 minimaalse tugevuse nõuetele //•(6/ Patareide vahetamine: LCD-filtr kasutab kahte liitiumpatareid CR2450. Patareid tuleb vahetada kohe, kui signaali LOW BATTERY süttib. Tehke mõlemad patareiead lahti (vt skeemid). Vahetage vanad patareid uute vastu välja. Patarei anood (+) peab jääma ülespoole. Pange 2 pesa sisse, seejärel kontrollige, et LCD-filtrit töötab korralikult. PART1：
->TABLE1: (10) Kiivri tehnilised omadused, viide BARRI2HL (11) Akna suurus / (12) Filtripesa maksimaalne suurus / (13) Väliste kaitseplaadi suurus / (14) Sisemise kaitseplaadi suurus / (15) Materjalid: / (16) Kaal / (17) Kasutus temperatuur
->TABLE2: (20) LCD-filtri tehnilised omadused, viide BARRI2LQ / (21) Kogusuurus / (22) Nägemisvälja suurus / (23) Päikeseseanduri suurus / (24) Kesta materjal / (25) Kaal / (26) Kiirguskindlus / (27) Maksimaalne ultraviolettkiirguse läbilaskvus (313-365 nm) ≤ 0,0044% / (28) Maksimaalne infrapuna läblaskvus (780-1400 nm): toon 5 ≤ 3.2% toon 9 ≤ 0.2% toon 13 ≤ 0.014% (29) Sisse - Välja lülitamine / (30) Automaatne sisse- ja väljalülitus (Auto On / Auto Off) / (31) Toon / (32) Hele olek: 4 / (33) Tume olek: 5-9 reguleeritav / 9-13 reguleeritav / (34) Lülitusaeg / (35) ≤ 0,00004s (heledast olekust tume-daks) / (36) Lülitusaeg / (37) ≤ 0,1s (reageerimis-aeg), punktkeevituse puhul. Reguleeritav vahemikus 0,15-0,80 s / (38) Kasutus temperatuur.
->TABLE3: (1) Skaalaa numbrid (kasutatavad toonid) kasutusvaldkonnas. (2) Voolutugevus / (3) (Amper - A) / (4) MIG raskemetallidel / (5) MIG kerge-metallidel. / (6) Väljend "raskemetal" katab teraseid, terasestulameid, vaskse ja selle sulameid, jne; Olenevalt kasutusingimustest võidakse kasutada vahetult suuremaid või vahetult madalamaid skaalanumbreid; Tühjad väljad vastavad kasutusgaammadele, mida tavaliselt vastava kasutustüübi puhul ei kasutata. **Kasutuspiirangud**: Mitte kasutada kasutusallal, mille jaoks see toode ei ole ette nähtud. / Kui LCD-filtril ei lähe kasutamise ajal tume-daks, kui see keevitamise ajal ei reageeri, kui filter vilgub ja/või on ebastabiilne, kui filter küll läheb tume-daks, aga siis läheb heledaks tagasi, siis võib LCD-filtr olea kahjustatud. Siis ei tohi seda enam kasutada. Tuleb meiega ühendust võtta ja filter kohe välja vahetada; / Kui LCD-filtr puruneb või ei saa enam kasutamise ajal heledast tume-dasse olekusse üle minna, tuleb filter kohe välja vahetada; / Ärge kahjustatud ekraani kunagi kasutage; / Ärge tehke tootesse muudatusi, kasutage üksnes selle toote jaoks mõeldud tarvikuid. Lisainfo saamiseks võtke meiega ühendust. / Y Hoidke oma töökoht puhtana. Liiga täis kohad soosivad õnnetusi; / Y Töökoht peab olema asjastade lage. Töötae kuivades tingimustes, kus ei ole niiskust, gaase ega tuleohtlikke vedelikke; / Y Tuleb kanda sobivat riistust, keevituslühikonda, -kindaid ja libisemisvastaseid jalatseid. Vältige ethte või lahtise riiete kandmist; / Y Hoida lastele kättesaamatus kohas; / Y Teatavad asjad võivad kokku puutuda kasutaja nahaga ja põhjustada ülilülitelid inimestel allergilist reaktsiooni. / Y LCD-filtrit tule kasutada ainult koos spetsiaalselt ette nähtud tüüglaittega; / Y Lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja tootele kantud märgistusi. Tähelepanu: Eespool märgitud hoiatused ja ettevaatusabinõud ei kata kõiki esineda võivaid olukordi. Kasutaja peab olema teadlik esinevatest ohtudest ja kasutama tervet mõistust ning jälgima alati valvaks. **Ladustamine/Puhastus**: Hoidke varustust kuivas ja puhtas kohas originaalpakendis, päikese, külma, kuumuse ja niiskuse eest kaitstuna. / Y Hoidke fotoelektriline element puhas ja tolmuvaba; / Y Pärast kasutamist kontrollige kaitsekraani., kõik kriimustatud või vigastatud klaasid tuleb välja vahetada./ Puhastage ja desinfitseerige sooja seebivee või neutraalse pH-ga pesuvahendiga. Vajaduse korral võite seda pühkida puhta ja pehme lapiga või puhastada mitte tugevatemise puhastusvahendiga või alkoholiga. Mitte kasutada karedat lappi; / Y See võib kaitsekraani kahjustada (kriipida / pragusid teha). Sel juhul tuleb ekraan välja vahetada (viide BARRIPP2IN). Enne ekraani paika panemist eemaldage kaitsekile; / Y Toodet tuleb lasta regulaarselt kontrollida kvalifitseeritud spetsialistil. See toode peaks digetel hooldus- ja hoituingimustel tagama piisava kaitse 5 aastat pärast esmakordset kasutust!/. See kasutusinfo on siiski antud soovituslikult ja võib erineda olenevalt kasutaja ladustustingimustest. **LV METINÄTÄJA AISZARGMASKA PROT ELEKTRISKO LOKU (OPTOELEKTRONISKA) BARRIER 2**: KIVERE METINÄNSÄNI ANAR ELEKTRISKO LOKU, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 **BARRIER PLATE 2**: KOMPLEKTS AR 5 REZERVES EKRAANIEM KIVEREI BARRIER 2 **Lietošanas instrukcija**: Pirms katras optoelektroniskās metinātajai aizsargmaskas lietošanas uzmanīgi jāizlasa turpmākās instrukcijas. Šis produkts rādītāji var neatbilst Jūsu vajadzībām, ja tas netiek lietots vai kopts pareizi, kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Optoelektroniskā metinātajā aizsargmaskā BARRIER2 (BARRI2) marķējums) sastāv no BARRI2HL kiveres un pašapstumtā saules BARRI2LQ LCD filtra. BARRIER2 piedāvā pilnīgu galvas un acu aizsardzību pret ultravioleto un infrasarkanā starojuma, kas rodas metināšanas procesā. Filtrs ir pārslēdzams no gaišā stāvokļa (4. tonis) uz tumšiem stāvokļiem (9. līdz 13. tonis). BARRIER2 var tikt lietots visos metināšanas darbos, bet NAV jālieto kā aizsardzība pret oksidētielāni sagraisēšanu (metināmās aparātus) n lazēra metināšanā. Ir svarīgi uzmanīgi izlasīt šo pamācību un pielāgoties dažādiem turpmāk minētiem lietošanas posmiem, citādi riskējat iegūt smagus redzes bojājumus.
•(1/PARBAUDES: Pirms katras optoelektroniskās metinātajai aizsargmaskas lietošanas reizes, ir svarīgi: izpētīt produkta izskatu un pārbaudīt tā marķējumu. Jāpārlicināas, vai produkts ir Delta Plus Group ražojums, vai uz kiveres ir marķējums BARRI2HL un vai tas aprīkots ar LCD filtra, kas marķēts ar BARRI2LQ; rūpīgi izpētīt produkta un pārlicināties, ka tam nav nekādu bojājumu, ieskaitot LCD ekrāna iekšējo un ārējo pusi, tā saules bateriju, kiveres korpusu un tāsi jostu!/. Sensoriem ir jābūt tīriem un neaizkrītiem; / pārlicināties, ka produkta komplekts, kā arī tā aksesuāri, ir labi uzstādīti un gatavi lietošanai (skatīt shēmas)/pārbaudīt produkta funkcionānsu, produktu novietojot pēc iespējas tuvāk elektriskajam lokam. Tam automātiski jāpārslēdzas no gaišā uz tumšu stāvokli, citādi tas ir bojāts/Priēš pirmā naudojuma nuikmite apsaugnie jūosta. Ja produkts neatbilst prasībām, sazinieties ar mums!/.
•(2/ Montāža: Ja esat spiesti izjaukt mūsu produktu BARRIER2 un to pēc tam salikt, tad vadieties pēc shēmas. Produkts jāsaliek rūpīgi (nepazaudēt n neatstāt nesaliktas detaļas): Uzlikt galvas stīpu; Novietot LCD filtru savā vietā. Modelis BARRIER2 ir aprīkots ar BARRI2LQ LCD filtru; Aizsargmaskas jānovieto priekšā metinātajai aizsargmaskai priekšā LCD filtram. LCD filtra ārējai pusei (saules enerģijas uzņemšanas puse) nav jānonāk tiešā kontaktā ar metināšanas loku. Lai to uzstādītu, piespiest ekrānu ierobeņ un uzlikt 2 fiksesānas detaļas (no maskas iekšpuses uz ārpusi), tad tas ieskrūvēs!/.
•(3/ Kiveres noregulēšana - BARRI2HL: Noregulēt galvas stīpu ar tā regulējamā ruktura palīdzību (nospiežot un pagriežot); lai veiktu saviklausu, kas palēgāto Jūsu galvas izmēram. Tad varat uzlikt masku un to pirms darba izmēģināt. Lai precizākt pielāgotu redzes lauku, varat arī mainīt pozīciju pogai, kas novietota zem galvas stīpas labās un kreisās skrūves!/.
•(4/ BARRI2LQ LCD filtra noregulēšana: LCD filtra ir aprīkots ar 3 regulējamām pogām. Ir svarīgi tās labi noregulēt attiecībā uz Jūsu darba apstākļiem, lai iegūtu maksimālo optiālo rādītājū. Šīs trīs funkcijas ir toņu regulēšana uz tumšu stāvokli, pārslēgšanās laiks un jutīgums:
•Jutīgums, (SENSITIVITY) poga: Noregulēt šo pogu, lai filtru pielāgotu dažādiem apgaismojuma līmeniem dažādos metināšanas procesos. Iesākām vairumā gadījumu noregulēt jutīgumu pusdiapazona apmērā. Noregulēt jutīgumu attiecībā no apgaismojuma apstākļiem: Pozīcijā "LOW", kad apkārtējā gaisma ir spoža, un pozīcijā "HI", kad apkārtne ir tumša. Izvēlēties jutīgumu atkarībā no metināšanas strāvas: Pozīcijā "LOW" metināšanas laikā ar lielu intensitāti un pozīcijā "HI" metināšanā ar vāju strāvu. "Līmeņa vai toņa numurs, (SHADE NO) poga: Noregulēt piemērotu toni, vadoties pēc plūsmas intensitātes & metināšanas procesa, ko lietojat. Vistumsākais tonis ir 13, visgaišākais ir 9. Noregulēt toņu atkarībā no vēlamā toņa (PART1 TABLE 3).
•Pārslēgšanās laiks, (DELAY) poga: Noregulēt pārslēgšanās laika pogu piemērotā pozīcijā. Pārslēgšanās laiks ir apmēram 0,6 s. Pozīcija "L" nozīmē, ka ir mazs reaģēšanas laiks, tākad nav vai ir relatīvi maz laika starp tumšu un gaišu stāvokli. Šo pozīciju visvairāk lieto punktmetināšanā. Piezīme: divas citas pozīcijas " " + " + " nozīmē attiecīgi īsu " " + " vai garu " + " reaģēšanas laiku. Izs reaģēšanas laiks ir apmēram 0,2 sekundes, garš reaģēšanas laiks ir apmēram 1 sekunde. Jūs varat noregulēt vēlamo pārslēgšanās laiku šajā laikā, vadoties pēc saviem lietošanas apstākļiem. Iepazīstieties labi ar apstākļiem, kuros ir jālieto Jūsu LCD filtra (PART1 TABLE 3) //•(5/Minimālā izturība: Metināšanas kiverē atbilst standarta EN175:1997 minimālajām izturības prasībām. //•(6/ Nomainīt baterijas: Ar LCD filtra lietojamas divas litija CR2450 baterijas. Baterija jāpazīmina nekavējoties tad, kad iedegas indikatīvā gaisma LOW BATTERY. Atvērt 2 baterijas nodalījumu (skatīt shēmas). Nomainīt vecās baterijas ar jaunām. Baterijas anodām (+) jāpaliek augšpusē. Ievietojiet 2 nodalījumus, tad pārbaudiet, vai LCD filtra funkcionē pareizi. PART1：
->TABLE1: (10) BARRI2HL kiveres raksturīgās pazīmes (11) Loga izmērs / (12) Filtra maksimālās platības izmērs / (13) Arējas aizsargplāksnes izmērs / (14) Iekšējās aizsargplāksnes izmērs / (15) Materiali: / (16) Svaram / (17) Lietošanas temperatūra
->TABLE2: (20) Raksturīgākās pazīmes BARRI2LQ LCD filtram / (21) Koptālais izmērs / (22) Redzes lauka lielums / (23) Saules baterijas izmērs / (24) Karkasa materiāls / (25) Svaram / (26) Izturība pret starojumu / (27) Maksimālais ultravioletā starojuma transmisijas līmenis (313-365nm) ≤ 0.0044% / (28) Maksimālais infrasarkanā starojuma transmisijas līmenis (780-1400nm): tonis 5 ≤ 3.2% / tonis 9 ≤ 0.2% / tonis 13 ≤ 0.014% (29) Iedarbināšana - Apstādināšana / (30) Automātiska iedarbināšana un apstādināšana (Auto On / Auto Off) / (31) Tonis / (32) Gaišā stāvokļa: 4 / (33) Tumšs stāvoklis: noregulējams no 5 līdz 9 / noregulējams no 9 līdz 13 / (34) Komutācijas ātrums / (35) ≤ 0,00004s (no gaišā uz tumšu stāvokli) / (36) Pārslēgšanās laiks / (37) ≤ 0,1 s (reakcijas laiks), piemērojams punktmetināšanā. Noregulējams no 0,15 līdz 0,80s / (38) Lietošanas temperatūra.
->TABLE3: (1) Līmeņa numuri (izmantojamie toni) lietojuma jomai. (2) Strāvas stiprums / (3) (Amperš - A) / (4) Loka metināšana ar kūstoju elektrodu gāzes (inertā) vidē smagiem metāliem. / (5) Loka metināšana ar kūstoju elektrodu gāzes (inertā) vidē viegliem metāliem. / (6) Izteiciens "smagie metāli" ietver tēraudus, tērauda sakausējumus, varu un vara sakausējumus utt.; Vadoties pēc lietošanas nosacījumiem, var izmantot tuvākus augšējo vai tuvākus zemāko līmeņu numurus; Tūkskie lauki atbilst tam lietojuma kategorijām, ko parasti neizmanto atbilstošam lietojuma veidam. **Lietošanas termiņi**: Nostatiet gadījumos, kuros tas nav paredzēts, ja LCD filtrs neparšlēdzas tumšā stāvoklī, kad Jūs to lietojat, ja metināšanas laikā nereažē, ja filtrs mirgo un / vai ir nestabils, ja filtrs pārslēdzas uz tumšu stāvokli, bet atgriežas gaišā stāvoklī, tad LCD filtra ir jābūt bojāts. Vairāk to nelietot. Sazinieties ar mums un nekavējoties nomainiet filtru; Ja LCD filtra spālistv vai nevar vairāk pārslēgties no gaišā stāvokļa uz tumšu stāvokli, kad to lietojat, nekavējoties to nomainiet; Nekad nelietot bojātu ekrānu; Šo produktu nepārvietot, lietot tikai tam paredzētus aksesuārus. Sazinieties ar mums, ja gribat iegūt vairāk informāciju; Turiet savu darba vietu tīru. Piebīvētās vietas vieglāk rada negadījumus; Darba vietai jābūt labi apgaismotai. Strādāt sausos apstākļos, kas nav mitras, bez gāzu vai ugunsdrošu šķidrumu klātbūtnes. Jāapģērbjas piemērotā veidā metināšanai paredzētos apģērbos, cimdos un pretslēdis apavos. Izvairieties no rotaslietu un neaiztaisītu apģērbu nēsāšanas; Glabāt bērnēm nepieejamā vietā; Dažas daļas var nonākt kontaktā ar lietotāja acu un jutīgām personām izraisīt alergiskas reakcijas. LCD filtra jālieto tikai ar pielāgotu atbalsta okularu; Uzmanīgi izlasīt pamācību un marķējumu uz produktiem. Uzmanību: Iepriekš minētie brīdinājumi un piesardzības pasākumi lietošanas laikā nevar ietvert visas situācijas, kas var rasties. Lietotājam jāapzinās radītie riski un jārīkojas pareizi, un jābūt vienmēr modram. **Glabāšanas/Tīrīšanas**: Uzglabājiet aprīkojumu sausā un tīrā vietā tieši oriģinālajā iepakojumā, un nepakļaujiet gaismas, aukstuma, karstuma un mitruma iedarbībai. Fotoelektrisko šānu turēt ūru; Pēc lietošanas pārbaudīt aizsargkrānu., visi saskrāpētie un bojātie okulari ir jānomaina./ Tīrīšanai un dezinficējai izmantot remdenu ziepjuveidi vai neitrālu tīrīšanu fitrā. Ja nepieciešams, jūs varat to noslaucīt ar tīru un mitkstu drānu vai notīrīt ar vieglu mazgāšanas līdzekli vai spirtu. Nelietot abrazīvu drānu; Var gadīties, ka aizsargkrāns sabojājas (skrambas, plaisas). Tad to vajag aizstāt (BARRIPP2IN). Pirms tā nomainīšanas noņemt aizsargplēvi; Jūsu produkts ir regulāri jāpārbauda kvalificētām personām. Šī prece ir paredzēta atbilstošas aizsardzības nodrošināšanai 5 gadu garumā no pirmās lietošanas reizes, ievērojot pareizus uzturēšanas un glabāšanas nosacījumus. / Tomēr šīs kalpošanas laiks ir tikai aptuveni rādītājs un var mainīties atkarībā no lietošanas un uzturēšanas apstākļiem. **LT SVIRINTOJO ELEKTRISKO LOKU SKYDELIS (OPTOELEKTRONINIS) BARRIER 2**: SUVIRINTOJO ŠALMAS SU AUTOMATINIŲ UŽSITAMSINANČIŲ FILTRU, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 **BARRIER PLATE 2**: 5

Prieš jį pakeisdami nuimkite apsauginę plėvelę; Produktą turi reguliariai tikrinti kvalifikuoti asmenys. Tinkamai prižiūrint ir sandėliuojant šis gaminyis turi užtikrinti apsaugą per 5 metų laikotarpį nuo pirmojo naudojimo./ Vis dėlto, nurodytoji trukmė yra rekomendacinio pobūdžio ir gali skirtis priklausomai nuo naudojimo ir sandėliavimo sąlygų. **SV OPTOELEKTRONISK SVETSHJÄLM FÖR SKYDD MOT LJUSBÄGE BARRIER 2:** SVETSHJÄLM FÖR MIG-MAG-, TIG- OCH BÄGGSVETSNING - DIN 5-13 **BARRIER PLATE 2:** KIT MED 5 ST RESERVLAS FÖR SVETSHJÄLM BARRIER 2 **Användning:** Före varje användning av den optoelektroniska svetshjälmen, är det nödvändigt att nogra läsa följande anvisningar. Om den inte används på det sätt som anges i manualen kan produkten inte motsvara era behov. Den optoelektroniska svetshjälmen BARRIER2 (ref BARRI2) består av ett baskskydd BARRI2HL och ett självtvönande LCD-filtre BARRI2LQ. BARRIER2 erbjuder ett komplett skydd för huvud och ögon mot den ultraviolette och infraröda strålning som avges under svetsarbeten. Filtret har olika toningsgrader från klar (ton 4) till olika grader av opak (ton 9 till 13). BARRIER2 får användas vid alla svetsningsarbeten men får inte användas som skydd vid gasskärning med syre/acetylen) eller vid lasersvetsning. Det är mycket viktigt att nogra läsa denna bruksanvisning och följa de olika användningsfaserna som anges nedan, annars kan man riskera allvarliga ögonskador. ***(1)/KONTROLL:** Före varje användning av den optoelektroniska svetshjälmen ska man: Inspektera produkten visuellt och kontrollera märkningen. Verifiera att produkten verkligen är tillverkad av Delta Plus Group, att hjälmen är märkt BARRI2HL och att den är försedd med LCD-filtre märkt BARRI2LQ;/ Noga undersöka produkten nogra för att verifiera att den är fri från skador, även på LCD-filtrets in- och utsida av LCD-skärmen, fotocellen, hjälmasket liksom hjälmharnesket;/ Sensorerna ska vara rena och ljusa./ Se till att samtliga delar i produkten liksom tillbehör är väl sammansatta och färdiga för användning (se bilder)/Kontrollera produktens funktion genom att föra den så nära en ljusbåge som möjligt. Den bör ögonblickligen gå från genomskinlig till opak, i annat fall är den skadad/Ta bort skyddsfilmen före användning. Om det finns något fel vill vi att ni tar kontakt med oss.// ***(2)/ Montering:** Om ni måste ta isär och sedan sätta ihop vår BARRIER2 produkt. Se schema. Produkten måste sättas samman nogra (inga delar får utelämnas vid monteringen); Montera huvudbandet; Installera LCD-filtret i sin hållare. Modellen BARRIER2 är försedd med LCD-filtre, ref BARRI2LQ; -Skyddsskärmen bör installeras i skyddshjälmen före LCD-filtret. Utsidan av LCD-filtret (fotocellssidan) får inte komma i direktkontakt med svetsbågen. För att montera den, placera den mot förjupningarna och sätt i de två fixeringsdelarna (från insidan till utsidan av skyddet), och skruva fast dem från insidan.// ***(3)/** Inställning av hjälmen - ref BARRI2HL: Man kan justera huvudbandet med hjälp även knapp (genom att trycka och vrida) för att spänna den så att den passar runt huvudet. Därefter kan man sätta på masken och prova den innan man använder den för arbete. För att finställa synfältet kan man också modifiera positionen för reglaget som sitter under den högra skruven på huvudbandet.// ***(4)/** Inställning av LCD-filtre ref BARRI2LQ: LCD-filtret är försätt med 3 inställningsknappar. Det är viktigt att de är rätt inställda i förhållande till arbetsförhållandena, för att utnyttja maskens prestanda på bästa sätt. De tre funktioner som kan ställas in är toningsgrad, omställningstid och känslighet; ***(Känslighet, (SENSITIVITY) knapp:** Används för att justera filtret till olika ljusnivåer för olika svetsningsprocesser. Vi rekommenderar en justering på medelkänslighetsnivån för de flesta applikationerna. Känsligheten ställs enligt ljusförhållandena: På "LOW" när det omgivande ljuset är starkt och på "HI" när omgivningen är dunkel. Välj känslighet enligt svetsströmmen: På "LOW" under svetsning med hög ström och på "HI" under svetsning med låg ström. ***(Toningsgrad, knapp (SHADE NO):** Ställ in den ton som bäst passar strömintensiteten och den svetsmetod som du använder. Den mörkaste tonen är 13, den ljusaste är 9. Justera funktionsknappen till önskad ton (PART1 TABLE 3). ***(Övergångstid, (DELAY) knapp:** Justera knappen för omställningstid till lämplig inställning. Omställningstiden är maximalt 0,6sek. Lägre l anger att en relativt kort reaktionstiden dvs omställningstiden mellan opak ton och genomskinlig är relativt kort. Detta läge används mest för punktsvetsning. Anmärkning: De två andra positionerna - och + anger respektive kort omställningstid - och lång +. Den korta reaktionstiden är på ungefär 0,2 sekund, den långa är på ungefär 1 sekund. Inom dessa marginaler kan man reglera omställningstiden alltefter användningsvillkoren. Man bör nogra ta reda på under vilka villkor man ska använda sitt LCD-filtre (PART1 TABLE 3) //(5)/Hållbarhet: Svetshjälmen motsvarar minimikraven i EN175:1997 //(6)/ Batteri: ADF-filtre behöver två CR2450 litiumbatterier. Batterierna bör bytas så fort lampan LOW BATTERY tänds. Öppna de två batterifacken i den riktning som anges ovan (se bilder). Byt ut de gamla batterierna mot nya. Anoden (+) måste hålla sig i övre delen. Sätt in båda facken, och kontrollera att LCD-filtret fungerar på rätt sätt. PART1 : ->TABLE1: (10) Egenskaper för hjälmen ref BARRI2HL (11) Fönstermått / (12) Filtremått / (13) Platta för yttre skydd / (14) Platta för inre skydd / (15) Material: / (16) Vikt / (17) Användningstemperatur ->TABLE2: (20) Egenskaper för LCD-filtre ref BARRI2LQ / (21) Totalmått / (22) Mått synfält / (23) Mått fotocell / (24) Höljsets material / (25) Vikt / (26) Strålningsmotstånd / (27) Maximalt ultraviolet strålning (313-365nm) ≤ 0.0044% / (28) Maximalt infraröd strålning (780-1400nm): ton 5 ≤ 3.2%/ ton 9 ≤ 0.2%/ ton 13 ≤ 0.014% (29) Start - Stopp / (30) Start och automatisk avstängning (Auto On / Auto Off) / (31) Färg / (32) Genomskinlig: 4 / (33) Opak ton: 5 till 9 justerbart / 9 till 13 justerbart / (34) Omställningshastighet / (35) ≤ 0,00004s (från genomskinlig till tonad) / (36) Omställningstid / (37) ≤ 0.1s (reaktionstid), lämplig vid punktsvetsning. Inställningsbar på mellan 0,15 till 0,80 s / (38) Användningstemperatur. ->TABLE3: (1) Toner för olika användningsområden. (2) Current intensity / (3) (Ampere- A) / (4) MIG on heavy metals / (5) MIG on light metals. / (6) Beteckningen tungmetaller omfattar stål, stållegeringar, koppar, kopparlegeringar etc.; Alltefter användningsvillkor kan omedelbart mörkare eller ljusare ton användas; De tomta fälten motsvarar ovanligare användning av motsvarande applikation. **Begränsningar:** Hjälmen får inte inte användas till oförutsedda ändamål. Om LCD-filtret inte ställs om till opak läge under användning, om den inte reagerar på svetsning, om filtret blinkar eller är instabilt, om filtret mörknar men genast ljusnar igen så kan det vara så att LCD-filtret kanske är skadat. I så fall får man inte använda det. Kontakta oss omedelbart för ersättningsfilter; Om LCD-filtret spricker eller inte kan ändra opak ton under användning, bör man omedelbart byta ut det; Använd aldrig en skadad skärm; Modifiera inte produkten och använd inga tillbehör som inte är gjorda för den. Kontakta oss för närmare upplysningar; Håll arbetsplatsen ren. Undvik tränga utrymmen, de inbjuder till olyckor; Håll arbetsplatsen väl upplyst. Arbeta torr i omgivningar utan fukt, gas eller flambara vätskor; Man bör klä sig på lämpligt sätt med arbetskläder, svetshandskar och halksäkraskor. Undvik att bära smycken eller öppna klädesplagg Håll utom räckhåll för barn; Delar som kan komma i kontakt med användarens hud och kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. LCD linsen ska endast användas tillsammans med ett lämpligt okulärt underlag; Läs nogra varningstext och märkningar på produkten. Observera: De varningar och försiktighetsåtgärder som nämns nedan kan inte täcka alla tänkbara situationer. Användaren bör vara medveten om aktuella risker och bör såväl lita till sitt goda omdöme och alltid vara på sin vakt. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras torr och i originalförpackning i rumstemperatur och skyddad mot ljus, låga temperaturer, värme och fukt. Se till att hålla fotocellen ren; Efter användning kontrollera skyddsskärmen., alla skadade eller repade linser ska bytas./ Rengör och desinfekteras med ljummet såpavatten eller ett neutralt rengöringsmedel. Skärmen kan torkas av om det behövs med en mjuk trasa eller rengöras med ett mjukt rengöringsmedel eller alkohol. Tyg som kan repa får inte användas; Då kan skyddsskärmen skadas (repingar). Och då måste den bytas ut(ref BARRIPP2IN). Lyft av skyddsfilmen innan man sätter tillbaka den; Produkten bör regelbundet kontrolleras av kvalificerade personer. Denna produkt bör ge ett lämpligt skydd under fem år efter första användning, förutsatt att man underhåller och förvarar den korrekt./ Denna livslängd anges dock som en indikation och kan variera beroende på förhållandena för användning och lagring. **DA SVEJSEHÆTTE MOD LYSBUE (OPTO-ELEKTRONISK) BARRIER 2:** HJELM TIL LYSBUESVEJSNING, MIG-MAG, TIG - DIN 5-13 **BARRIER PLATE 2:** SÆT MED 5 UDSKIFTNINGSSKÆRME TIL BARRIER 2 HJELM **Bruksanvisning:** Før anvendelse af den optoelektroniske svejsehætte skal efterfølgende instrukser læses omhyggeligt igennem. Dette produkts ydeevne vil måske ikke kunne tilfredsstille Deres behov, hvis det ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt som anviset i denne manual. Den optoelektroniske svejsehætte BARRIER2 (reference BARRI2) består af referencehjelmen BARRI2HL og det selvskiftende LCD solfilter BARRI2LQ. BARRIER2 giver fuldstændig beskyttelse af hoved og øjne mod ultraviolette og infrarøde stråler, der udsendes under svejseoperationer. Filtret kan skifte fra klar tilstand (tone 4) til mørk tilstand (tone 9 til 13). BARRIER2 kan anvendes til alle svejsearbejder men må IKKE anvendes som beskyttelse mod litaacetylen-skæring (svejsbrændere) og lasersvejsning. Det er meget vigtigt at læse denne indlægseddell omhyggeligt igennem og efterkomme nedennævnte anvendelsesetaper for ikke at risikere alvorlige øjenlæsioner. ***(1)/KONTROLLER:** Før anvendelse af den optoelektroniske svejsehætte, er det vigtigt at: Undersøg produktets udseende og kontroller mærkningen. Kontroller, at produktet er fabrikeret af Delta Plus Group, at hjelmen er mærket BARRI2HL, og at det er udstyret med LCD filter mærket BARRI2LQ;/ Undersøg omhyggeligt produktet, og kontroller, at der ikke er skader, hverken indvendigt eller udvendigt på LCD skærmen, på solfangeren, på hjelmens skal samt seletøjet;/ Følerne skal være rene og lyse./ Kontroller, at hele produktet samt dets tilbehør er vel monteret og klar til brug (se skemaer)/Kontroller produktets funktion, ved at sætte produktet i nærheden af en elektrisk lysbue, så tæt som muligt. Den skal automatisk skifte fra klar tilstand til mørk tilstand, hvis ikke er den beskadiget/Fjern beskyttelsesfilmen før første anvendelse. Hvis produktet ikke er i overensstemmelse, bedes De kontakte os.// ***(2)/ Samling:** Hvis De skal demontere vort BARRIER2 produkt og siden genmontere det, henvises der til skemaet. Produktet skal samles nøjagtigt (pas på ikke at miste eller efterlade ikke-monterede dele): Monter høreværnet; Installer LCD filtret på den dertil beregnede plads. BARRIER2 modellen er udstyret med LCD filter benævnt BARRI2LQ; Beskyttelseskærmen skal installeres i svejsehætten foran LCD filtret. Den udvendige side af LCD filtret (siden med solfangeren) må ikke komme i direkte kontakt med svejsbeuen. For installation placeres den i indhacket, og de 2 fastgørelsesdele placeres (indefra og ud i masken), hvorefter de fastskrues indvendigt.// ***(3)/** Indstilling af hjelmen - mærket BARRI2HL: De kan justere høreværnets med hjælp af stroppen (ved tryk og drejning), så De får en tilstrømning, der passer til Deres hovedomkreds. De kan derefter tage masken på og prøve den før anvendelse til arbejde. For at finjustere Deres synsfelt kan De også ændre ergoplaceringer, placeret under høreværnets højre krue.// ***(4)/** Indstilling af LCD filtret - mærket BARRI2LQ: LCD filtret er udstyret med 3 indstillige knapper. Det er vigtigt at justere dem godt i forhold til Deres arbejdsbetingelser for at opnå den bedste funktion af masken. De tre funktioner er regulering af toningen ved mørk tilstand, skiftetid og følsomhed: ***(Følsomhed (FØLSOMHED) knap:** Brug den til at justere filteret til forskellige højdeniveauer i forskellige svejseprocesser. Vi anbefaler en mellemfølsomhedsindstilling til de fleste anvendelser. Indstil følsomheden i forhold til lysforholdene: På position "LAV" når det omgivende lys er stærkt, og på position "HØJ" når det omgivende lys er svagt. Vælg følsomhed i henhold til svejsestrømmen: På position "LAV" ved høj strøm svejsning, og på position "HØJ" ved lav strøm svejsning. ***(Trinummer eller toning, knap (SHADE NO):** Reguler den passende toning ifølge strøm intensitet og den svejsefremgangsmåde. De anvender. Den mørkeste tone er 13, den lyseste er 9. Juster knappen til den ønskede tone (PART1 TABLE 3). ***(Omskiftningstid (FORSINKELSE) knap:** Juster skiftetidsknappen til en passende position. Skiftetiden er ca. 0,6 s. Position "I" betyder, at der er kort reaktionstid, det vil sige, at der ikke er, eller kun er relativt kort, ventetid mellem mørk og lys tilstand. Denne position anvendes som oftest til punktsvejsning. Bemærkning: De to andre positioner "-" og "+" betyder en kort reaktion "-" eller en lang "+". Den korte reaktionstid er på ca. 0,2 sekund, den lange reaktionstid er på ca. 1 sekund. De kan regulere den ønskede skiftetid indenfor disse margener alt efter Deres anvendelsesforhold De bør have godt kendskab til de forholdsvis, hvori Deres LCD filter skal anvendes (PART1 TABLE 3) //(5)/Minimusholdbarhed: Svejsehætten opfylder kravene til minimumsholdbarhed ifølge norm EN175:1997. //(6) Udsdskift batterier: ADF filteret anvender to CR2450 litiumbatterier. Man bør udsdskifte batteriet straks, når lyset, der angiver LAVT BATTERI, er tændt. Abn de 2 batterihuse i den ovenfor angivne retning (se skemaer). Udsdskift de gamle batterier med nye. Anode (+) batteriet skal være i toppen. Indsæt de 2 rum, og kontroller, at LCD-filtret fungerer korrekt. PART1 : ->TABLE1: (10) BARRI2HL (11) Vinduesstørrelse / (12) Maksimum pladsbehov til filter / (13) Størrelse af ydre beskyttelsesplade / (14) Størrelse af indre beskyttelsesplade / (15) Materialer: / (16) Vægt / (17) Anvendelsestemperatur ->TABLE2: (20) BARRI2LQ henvisning LCD linse funktioner. / (21) Størrelse i alt / (22) Størrelse af synsfelt / (23) Størrelse af solfanger / (24) Skalmateriale / (25) Vægt / (26) Strålemotstand / (27) Ultraviolet maksimumsudsendelsesgrad (313-365 nm) ≤ 0,0044 % / (28) Infrarød maksimumsudsendelsesgrad (780-1400 nm) tone 5 ≤ 3.2%/ tone 9 ≤ 0.2%/ tone 13 ≤ 0,014% (29) Start - Stop / (30) Automatisk start og stop (Auto On / Auto Off) / (31) Tone / (32) Klar tilstand: 5 til 9 justerbart / 9 til 13 justerbart / (34) Skiftehastighed / (35) ≤ 0,00004s (fra klar til mørk tilstand) / (36) Skiftetid / (37) ≤ 0.1s (reaktionstid), anvendes ved punktsvejsning. Regulerbar fra 0,15 til 0,80 sek. / (38) Anvendelsestemperatur. ->TABLE3: (1) Skalanumer (toner der anvendes til anvendelsesområder. (2) Current intensity / (3) (Ampere- A) / (4) MIG on heavy metals / (5) MIG on light metals. / (6) Udtrykket "tungmetal" dækker stål, legeret stål, kobber og dets legeringer, etc.; Alt efter anvendelsesforholdene kan gradnumrene umiddelbart over eller umiddelbart under anvendes; Tomme felter svarer til anvendelsesområder, der generelt ikke anvendes til den tilsvarende benyttelse. **Anvendelsesbegrænsninger:** Må ikke anvendes til andre formål end dem, den er beregnet til. Hvis LCD filtere ikke skifter til mørk tilstand, når De anvender det, hvis der ikke svares under svejsning, hvis filtret blinker og/eller er ustabil, hvis filtret skifter til mørk tilstand men vender tilbage til lys, kan LCD-filtret være beskadiget. Det må ikke anvendes mere. Kontakt os og udsdskift det straks; Hvis LCD filtret går i stykker eller ikke kan skifte fra klar til mørk tilstand, når De anvender et, skal det straks udsdskiftes; Anvend aldrig en beskadiget skærm; Udfor ikke ændringer på dette produkt, anvend kun tilbehør, der er beregnet til det. Kontakt os for flere oplysninger; Hold Deres arbejdssted rent. Overfyldte steder gør uheld lettere; Arbejdsstedet skal være godt oplyst. Arbejd tæt i ikke-fugtige omgivelser uden tilstedeværelse af gas eller antændelige væsker; Påklædningen skal være passende med tøj, svejsehandsker og skridsikre sko. Undgå at bære smykker og ikke-lukket tøj; Holdes uden for børns rækkevidde; Dele, der kan komme i kontakt med bærerens hud og kan fremkalde allergiske reaktioner til følsomme personer. LCD-linsen må kun anvendes sammen med et passende opbakningsokular; Læs omhyggeligt betjningsvejledning og mærkningen på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin sunde fornuft og altid være på vagt. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Hold den fotoelektriske celle ren og klar; Efter anvendelse kontrolleres beskyttelseskærmen., alle ridsede eller beskadigede øjenglas skal udsdskiftes./ Rengør og desinficer på produkterne. Bemærk: Advarselne og anvendelsesforholdene nævnt herover kan ikke dække alle de situationer, der kan opstå. Brugeren skal være bevidst om de risici, der løbes, og bruge sin su

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. - **PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. - **NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz poniższych norm - **CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και των κατωτέρω προτύπων. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i niže navedenih normi. - **UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/ЄЕС і знаведеним нижче стандартам. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приводимым ниже стандартам. - **TR** Performans : 89/686/CEE yönergelerinin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar : - **ZH** 性能 : 符合 89/686/EEC和以下指令的基本要求。 - **SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnim zahtevam norme : - **ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele ja alljärgnevatele standarditele. - **LV** Tehniskie rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. - **SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset.

UPDATE 07/11/2017 TO 21/04/2019

CE FR Directive EPI 89/686/CEE - **EN** PPE Directive 89/686/EEC - **ES** Directiva EPI 89/686/CEE - **IT** Direttiva DPI 89/686/CEE - **PT** Diretiva EPI 89/686/CEE - **NL** Richtlijn PBM 89/686/EEG - **DE** PSA-Richtlinie 89/686/EWG - **PL** Dyrektywa SOI 89/686/EWG - **CS** Směrnice 89/686/EHS o OOP - **SK** Smernica o OOP 89/686/EHS - **HU** 89/686/EGK EVE irányelv - **RO** Directiva EIP 89/686/CEE - **EL** Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/ΕΟΚ - **HR** Direktiva 89/686/EEZ o osobnoj zaštitnoj opremi - **UK** Директива 89/686/ЄЕС щодо засобів індивідуального захисту - **RU** Директива № 89/686/ЕЕС о СИЗ - **TR** Yönetmelik KKD 89/686/AET - **ZH** 89/686/歐盟個人防護設備指令 - **SL** Direktiva OZO 89/686/EGS - **ET** Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - **LV** Direktīva IAL 89/686/EEK - **LT** AAP Direktyva 89/686/EEB - **SV** Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - **DA** PV-direktiv 89/686/EØF - **FI** Henkilönsuojaindirektiivi 89/686/ETY

SPECIAL UPDATE : FROM 21/04/2018

2016/425 - REPI UE FR RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 **JB7 FR** La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Декларация відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. (11A=C2 / 11B=D)

EN166 FR Protection individuelle de l'oeil - Spécifications - **EN** Personal eye-protection - Specifications - **ES** Protección individual de los ojos - Especificaciones - **IT** Protezione personale degli occhi - Specifiche - **PT** Protecção individual dos olhos - Especificação - **NL** Oogbescherming - Eisen - **DE** Persönlicher Augenschutz - Anforderungen - **PL** Ochrona indywidualna wzroku przed licznymi zagrożeniami - **CS** Osobní prostředky k ochraně očí - Specifikace - **SK** Osobná ochrana zraku - špecifikácia - **HU** Személyi szemvédő eszközök - Specifikációk - **RO** Protecție individuală a ochilor. Specificații - **EL** Ατομική προστασία του οφθαλμού - Προδιαγραφές - **HR** Zaštitna oprema od mehaničkih udara - **UK** Засоби індивідуального захисту для очей - Технічні характеристики - **RU** Средства защиты глаз - Спецификации - **TR** Kişisel göz koruması - Spesifikasyonlar - **ZH** 个人眼部保护 - 规格参数 - **SL** Oseбно varovanje oči – Specifikacije - **ET** Isiklikud silmakaitsevahendid - Spetsifikatsioonid - **LV** Individuāli acu aizsardzība - Specifikācijas - **LT** Asmeninė akių apsauga – specifikacijos - **SV** Ögonskydd – Specifikationer - **DA** Individuel øjenbeskyttelse - Specifikationer - **FI** Silmäsuojaimet - Tekniset tiedot **A37 FR** Marquage des oculaires - **EN** Oculars marking - **ES** Marcación de los cristales - **IT** Marcatura delle lenti - **PT** Marcação das lentes - **NL** Markering op de glazen - **DE** Kennzeichnung der Sichtscheiben - **PL** Oznakowanie okularów - **CS** Značení zorníků - **SK** Označenie skiel - **HU** Lencse jelölése - **RO** Marcajul lentilelor - **EL** Σήμανση των γυαλιών - **HR** Oznake stakala - **UK** Маркування лінз - **RU** Маркировка линз - **TR** Cam işaretlri - **ZH** 镜片标识 - **SL** Oznake stekel - **ET** Klaaside märgistus - **LV** Okulāru marķējums - **LT** Lešių žymėjimas - **SV** Linssens märkning - **DA** Mærkning af øjeglasse - **FI** Linssien merkinnät **A36 FR** Marquage des montures - **EN** Frame marking - **ES** Marcación de las monturas - **IT** Marcatura delle montature - **PT** Marcação das hastes - **NL** Markering op het montuur - **DE** Kennzeichnung der Brillengestelle - **PL** Oznakowanie mocowania - **CS** Značení obrouček - **SK** Označenie rámu - **HU** Szemüvegkeret jelölése - **RO** Marcajul ramelor - **EL** Σήμανση των οκλετών - **HR** Oznaka sklapanja - **UK** Маркування оправ - **RU** Маркировка оправ - **TR** Çerçeve işaretleri - **ZH** 镜框标识 - **SL** Oznaka za sestavljanje - **ET** Raamide märgistus - **LV** Aizsargbrīļu rāmju marķējums - **LT** Rėmelių žymėjimas - **SV** Bågarnas märkning - **DA** Mærkning af stellet - **FI** Kehysten merkinnät

EN379 FR Protection individuelle de l'oeil - Filtres de soudage automatique - **EN** Specification for welding filters with switchable luminous transmittance and welding filters with dual luminous transmittance. - **ES** Protección de los ojos y de la cara - Filtros de soldadura automática. - **IT** Protezione personale degli occhi - Filtri di saldatura automatica - **PT** Protecção individual dos olhos - Filtros para soldadura automática - **NL** Werfhelmen - **DE** Anforderungen an Schweißerschutzzfilter mit umschaltbarem Lichttransmissionsgrad und Schweißerschutzzfilter mit zwei Lichttransmissionsgraden - **PL** Ochrona indywidualna wzroku - Filtry spawalnicze automatyczne - **CS** Prostředky k ochraně očí - Automatické svářečské filtry - **SK** Špecifická zväračiaci filtrov s voliteľnou svetelnou priepustnosťou a zväračiaci filtrov s dvojitou svetelnou priepustnosťou. - **HU** Egyéni szemvédő eszközök. Önműködő hegesztőszűrők - **RO** Protecție individuală a ochilor. Filtre de sudură automate - **EL** Ατομική προστασία του οφθαλμού - Φίλτρα αυτόματης συγκόλλησης - **HR** Zaštita za oči i lice za zavarivanje i srodne tehnike - **UK** Засоби індивідуального захисту для очей - автoматичні фільтри для зварювання - **RU** Средства защиты глаз и лица для использования при сварке и сопряжённых процессах - **TR** Kaynak ve yardımcı işlemler sırasında yüz ve göz korumasına yönelik donanım - **ZH** 焊接与相关作业中的眼部及面部防护 - **SL** Oprema za varovanje oči in obraza pri varjenju in podobnih postopkih - **ET** Silma- ja näokaitsevahendid keevitusetööde ja seonduvate tehnikate jaoks - **LV** Acu un sejas aizsardzība metināšanā un līdzīgos tehnikos darbos - **LT** Akių ir veido apsaugos priemonės suvirinimo ir susijusių procesų metu - **SV** Ögon- och ansiktsskydd vid svevning och likartat arbete - **DA** Øjen- og ansigtsbeskyttelse til svejsning og tilhørende teknikker - **FI** Silmä- ja kasvosuojaimet hitsaus- yms. töitä varten **A37 FR** Marquage des oculaires - **EN** Oculars marking - **ES** Marcación de los cristales - **IT** Marcatura delle lenti - **PT** Marcação das lentes - **NL** Markering op de glazen - **DE** Kennzeichnung der Sichtscheiben - **PL** Oznakowanie okularów - **CS** Značení zorníků - **SK** Označenie skiel - **HU** Lencse jelölése - **RO** Marcajul lentilelor - **EL** Σήμανση των γυαλιών - **HR** Oznake stakala - **UK** Маркування лінз - **RU** Маркировка линз - **TR** Cam işaretleri - **ZH** 镜片标识 - **SL** Oznake stekel - **ET** Klaaside märgistus - **LV** Okulāru marķējums - **LT** Lešių žymėjimas - **SV** Linssens märkning - **DA** Mærkning af øjeglasse - **FI** Linssien merkinnät

EN175 FR Protection des yeux et du visage pour soudage et techniques connexes - **EN** Equipment for eye and face protection during welding and allied processes - **ES** Protección de los ojos y de la cara por soldadura y técnicas conexas. - **IT** Protezione degli occhi e del viso per saldatura e e tecniche connesse. - **PT** Protecção dos olhos e da face para soldadura e técnicas relacionadas - **NL** Oog- en gelaatsbescherming voor laswerken en aanverwante technieken. - **DE** Augen- und Gesichtsschutz für das Schweißen und verwandte Techniken - **PL** Ochrona oczu i twarzy przy spawaniu i technikach pokrewnych - **CS** Prostředky pro ochranu očí a obličej při svařování a podobných postupech - **SK** Vybavenie pre ochranu zraku a tváre počas zvarovania a podobných prácach - **HU** Szem- és arcvédeők hegesztéshez és kapcsolódó műveletekhez - **RO** Echipament de protecție a ochilor și a feței pentru sudare și tehnici conexe - **EL** Προστασία των οφθαλμών και του προσώπου για συγκολλητικές και συναφείς διεργασίες - **HR** Zaštita za oči i lice za zavarivanje i srodne tehnike - **UK** Засоби індивідуального захисту для зварювання і споріднених технологій - **RU** Средства защиты глаз и лица для использования при сварке и сопряжённых процессах - **TR** Kaynak ve yardımcı işlemler sırasında yüz ve göz korumasına yönelik donanım - **ZH** 焊接与相关作业中的眼部及面部防护 - **SL** Oprema za varovanje oči in obraza pri varjenju in podobnih postopkih - **ET** Silma- ja näokaitsevahendid keevitusetööde ja seonduvate tehnikate jaoks - **LV** Acu un sejas aizsardzība metināšanā un līdzīgos tehnikos darbos - **LT** Akių ir veido apsaugos priemonės suvirinimo ir susijusių procesų metu - **SV** Ögon- och ansiktsskydd vid svevning och likartat arbete - **DA** Øjen- og ansigtsbeskyttelse til svejsning og tilhørende teknikker - **FI** Silmä- ja kasvosuojaimet hitsaus- yms. töitä varten **A37 FR** Marquage des oculaires - **EN** Oculars marking - **ES** Marcación de los cristales - **IT** Marcatura delle lenti - **PT** Marcação das lentes - **NL** Markering op de glazen - **DE** Kennzeichnung der Sichtscheiben - **PL** Oznakowanie okularów - **CS** Značení zorníků - **SK** Označenie skiel - **HU** Lencse jelölése - **RO** Marcajul lentilelor - **EL** Σήμανση των γυαλιών - **HR** Oznake stakala - **UK** Маркування лінз - **RU** Маркировка линз - **TR** Cam işaretleri - **ZH** 镜片标识 - **SL** Oznake stekel - **ET** Klaaside märgistus - **LV** Okulāru marķējums - **LT** Lešių žymėjimas - **SV** Linssens märkning - **DA** Mærkning af øjeglasse - **FI** Linssien merkinnät **A36 FR** Marquage des montures - **EN** Frame marking - **ES** Marcación de las monturas - **IT** Marcatura delle montature - **PT** Marcação das hastes - **NL** Markering op het montuur - **DE** Kennzeichnung der Brillengestelle - **PL** Oznakowanie mocowania - **CS** Značení obrouček - **SK** Označenie rámu - **HU** Szemüvegkeret jelölése - **RO** Marcajul ramelor - **EL** Σήμανση των οκλετών - **HR** Oznaka sklapanja - **UK** Маркування оправ - **RU** Маркировка оправ - **TR** Çerçeve işaretleri - **ZH** 镜框标识 - **SL** Oznaka za sestavljanje - **ET** Raamide märgistus - **LV** Aizsargbrīļu rāmju marķējums - **LT** Rėmelių žymėjimas - **SV** Bågarnas märkning - **DA** Mærkning af stellet - **FI** Kehysten merkinnät

FR USA STANDARDS - **EN** USA STANDARDS - **ES** USA STANDARDS - **IT** Norme USA - **PT** USA STANDARDS - **NL** Amerikaanse normen - **DE** Normen in den USA - **PL** Normy USA - **CS** Normy USA - **SK** Normy USA - **HU** USA szabványok - **RO** Standarde SUA - **EL** Πρότυπα ΗΠΑ - **HR** Američke norme - **UK** USA STANDARDS - **RU** USA STANDARDS - **TR** USA STANDARDS - **ZH** USA STANDARDS - **SL** USA STANDARDS - **ET** USA STANDARDS - **LV** USA STANDARDS - **LT** USA STANDARDS - **SV** USA STANDARDS - **DA** USA STANDARDS - **FI** USA STANDARDS

ANSI **ISEA 287.1:2010 FR** American National Standards Institute - **EN** American National Standards Institute - **ES** American National Standards Institute - **IT** American National Standards Institute - **PT** American National Standards Institute - **NL** American National Standards Institute - **DE** American National Standards Institute - **PL** American National Standards Institute - **CS** American National Standards Institute - **SK** American National Standards Institute - **HU** American National Standards Institute - **RO** American National Standards Institute - **EL** American National Standards Institute - **HR** American National Standards Institute - **UK** American National Standards Institute - **RU** American National Standards Institute - **TR** American National Standards Institute - **ZH** 美国国家标准协会 - **SL** American National Standards Institute - **ET** American National Standards Institute - **LV** American National Standards Institute - **LT** American National Standards Institute - **SV** American National Standards Institute - **DA** American National Standards Institute - **FI** American National Standards Institute **B02 FR** Résistance à l'impact - **EN** Impact resistance - **ES** Resistencia al impacto - **IT** Resistenza all'impatto - **PT** Resistência ao impacto - **NL** Bestendigheid tegen stoten/vallen - **DE** Stoßfestigkeit - **PL** Odporność na uderzenia - **CS** Odolnost vůči nárazům - **SK** Odolnosť vůči nárazům - **HU** Ellenállás a behatásokkal szemben - **RO** Rezistență la soc - **EL** Αντίσταση στην πρόσκρουση - **HR** otpornost na udarce - **UK** Ударостійкість - **RU** Ударопрочность - **TR** Darbeye dayanıklılık - **ZH** 抗冲击性 - **SL** Odpornost proti udarcem - **ET** Löögikindlus - **LV** Triecienizturība - **LT** Atsparumas smūgiams - **SV** Slaglålighet - **DA** Stødmodstand - **FI** Iskunkesto

BARRIER 2 : EN379 : A37: 1/1/1/2 / 1/5-9/9-13 - EN175 : A37: F - EN166 : A37: 1 F - ANSI-ISEA 287.1:2010 : B02: Z87 Colour : Black-Grey - Size : Adjustable
BARRIER PLATE 2 : EN166 : A37: 1 F, Colour : Clear - Size : No size

FR Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type - **EN** EC type certifying Notified Body: - **ES** Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo : - **IT** Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello : - **PT** Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo. - **NL** Erkende Instantie die het EG-certificaat verleend.Type: - **DE** Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung; - **PL** Jednostka Notyfikowana przyznajająca certyfikat typu WE: - **CS** Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu: - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES: - **HU** Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítványt kiállítóás : - **RO** Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip: - **EL** Κοινοποιημένος Οργανισμός που χορηγεί το πιστοποιητικό τύπου EK: - **HR** Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa: - **UK** Акредитований орган, який надав сертифікат типу EC: - **RU** Аккредитованный орган, предоставивший сертификат EC типа: - **TR** Tip CE sertifikası vermek için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 认证机构颁发EC证书，类型为 : - **SL** Pooblaščena družba za testiranje tipa CE: - **ET** CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus: - **LV** Pilnvarotā iestāde, kas piešķirusi EK tipa sertifikātu: - **LT** Notifikuotoji įstaiga, išdavusi EB tipo liudijimą: - **SV** Anmält organ har tilldelat EG-certifikatet av typen: - **DA** Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat: - **FI** Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi:

ECS GMBH (1883) - HUTTEFELDSTRASSE 50 73 43 AALEN ALLEMAGNE. DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KO (0196) - ALBOINSTRASSE 56 12103 BERLIN ALLEMAGNE.

PART 4

FR Marquage: (11) BARRI2LQ: 4 : Teinte à l'état clair / 5-9 : Teinte à l'état foncé (la plus claire) / 9-13 : Teinte à l'état foncé / LOGO DELTAPLUS: Identification du fabricant / 1 : Classe Optique (1 = élevée) / 1:Classe de diffusion de la lumière / 1:Classe de variation du facteur de transmission dans le visible /2:Classe de dépendance angulaire du facteur de transmission / 379 : Norme européenne pour les filtres de soudage automatique / CE: l'indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme CE) / BARRI2LQ: Référence produit ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Identification du fabricant / EN175 : Norme Européenne pour les équipements de protection des yeux et du visage pour le soudage / F:Symbole de solidité renforcée/résistance aux particules lancées à grande vitesse/températures extrêmes (si nécessaire.) / CE: l'indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme CE) / BARRI2HL: Référence produit ->(13) Caractéristiques de l'écran protecteur: ->(1) Marquage de l'écran protecteur avant / (2): Marquage de l'écran de sécurité arrière / LOGO DELTAPLUS: Identification du fabricant / 1 : Classe Optique (1 = élevée) / F: Impact à faible énergie (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: l'indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme CE). ->PART 5 : (14) Composants (voir tableau) : 1: BARRI2PP plaque de protection avant / 2: BARRI2HL coquille de casque / 3: BARRI2LQ dispositif de lentille filtre à auto-assombrissement (LCD) / 4: BARRI2BP plaque de protection arrière / 5: rondelle carrée intérieure / 6: régulateur d'angle réglable droit / 7: arbre de régulateur d'angle réglable / 8: système de tête d'engrenage / 9: régulateur d'angle réglable gauche / 10: rondelle carrée intérieure / 11: rondelle carrée extérieure / 12: écrou de réglage du bandeau / 13: adaptateur de loupe / 14: bloqueur de filtre. **EN Marking:** (11) BARRI2LQ: 4 : Light shade / 5-9 :Lightest dark scale no / 9-13 :Darkest scale no / LOGO DELTAPLUS: Identification of the manufacturer / 1 : Optical class (1 = high) / 1:Diffusion of light class / 1:Variation of luminous transmittance class /2:Angle dependence of luminous transmittance class / 379: European standard for automatic welding filters / CE: The indication of compliance with Directive 89/686/EEC (CE symbol) / BARRI2LQ: Product reference ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Identification of the manufacturer / EN175: European Standard for protective equipment for eyes and faces for welding / F:Symbol for increased robustness / resistance to high speed particles / Extremes of temperatures (Where applicable). / CE: The indication of compliance with Directive 89/686/EEC (CE symbol) / BARRI2HL: Product reference ->(13) Protective screen: (1): Marking for front cover lens / (2): Marking for back safety lens / LOGO DELTAPLUS: Identification of the manufacturer / 1 : Optical class (1 = high) / F: Low energy impact (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: The indication of compliance with Directive 89/686/EEC (CE symbol). ->PART 5 : (14) Components (see table): 1: BARRI2PP Front protection plate / 2: BARRI2HL Helmet shell / 3: BARRI2LQ Auto-darkening filter lens assembly (LCD) / 4: BARRI2BP Rear protection plate / 5: Inside square washer / 6: Right Adjustable angle regulator / 7: Angle adjusting shaft / 8: Head gear set / 9: Left Adjustable angle regulator / 10: Inside square washer / 11: Outside square washer / 12: Headband adjusting nut / 13: Magnifier adaptor / 14: Filter Locker. **ES Marcación:** (11) BARRI2LQ: 4 : Tinte en estado claro / 5-9 : Tinte en estado oscuro (el más claro) / 9-13 : Tinte en estado oscuro / LOGO DELTAPLUS: Identificación del fabricante / 1 : Clasificación óptica (1 = alta) / 1:Clasificación de difusión de luz / 1:Variación de clase de transmisión luminosa /2:Dependencia de ángulo de clase de transmisión luminosa / 379 : Norma europea para los filtros de soldadura automática / CE: la indicación de conformidad a la directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / BARRI2LQ: Referencia producto ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Identificación del fabricante / EN175 : Norma europea para los equipos protectores de ojos y de la cara para la soldadura / F:Símbolo de resistencia reforzada / resistencia a las partículas lanzadas a gran velocidad / temperaturas extremas (si es necesario) . / CE: la indicación de conformidad a la directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / BARRI2HL: Referencia producto ->(13) Característica del pantalla protectora: (1): Marcado para los lentes protectores exteriores / (2): Marcado para los lentes de seguridad / LOGO DELTAPLUS: Identificación del fabricante / 1 : Clasificación óptica (1 = alta) / F: Impacto de baja energía (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: la indicación de conformidad a la directiva 89/686/CEE (pictograma CE). ->PART 5 : (14) Componentes (ver tabla): 1: BARRI2PP placa de protección delantera / 2: BARRI2HL orejera del casco / 3: BARRI2LQ dispositivo de lente filtro de auto-oscurecimiento (LCD) / 4: BARRI2BP placa de protección trasera / 5: arandela cuadrada interior / 6: regulador del ángulo regulable derecho / 7: árbol del regulador de ángulo regulable / 8: sistema de cabezal de engranaje / 9: regulador del ángulo regulable izquierdo / 10: arandela cuadrada interior / 11: arandela cuadrada exterior / 12: tuercas de regulación de la cinta / 13: adaptador de la lupa / 14: bloqueador del filtro. **IT Marcatura:** (11) BARRI2LQ: 4 : Gradazione chiara / 5-9 : Nr. Livello di gradazione più chiara / 9-13 : Nr. Livello di gradazione più scura / LOGO DELTAPLUS: Identificazione del costruttore / 1 : Classe ottica (1 = alta) / 1:Classe diffusione luminosa / 1:Classe variazione di trasmissione luminosa /2:Rapporto Angolo della classe di trasmissione luminosa / 379: Standard europeo per filtri automatici per saldatura / CE: indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pittogramma CE) / BARRI2LQ: Riferimento prodotto ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Identificazione del costruttore / EN175: Standard europeo per attrezzatura protettiva per occhi e viso per saldatura / F:Simbolo di solidità rinforzata : resistenza alle particelle proiettate a grande velocità / temperature estreme (se necessario). / CE: indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pittogramma CE) / BARRI2HL: Riferimento prodotto ->(13) Caratteristiche del schermo protezione: (1): Marcatura per lenti di copertura frontale / (2): Marcatura per lenti di sicurezza posteriori / LOGO DELTAPLUS: Identificazione del costruttore / 1 : Classe ottica (1 = alta) / F: Solidità a debole energia (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pittogramma CE). ->PART 5 : (14) Componenti (vedere tabella): 1: BARRI2PP piastra di protezione anteriore / 2: BARRI2HL Protezione del casco / 3: BARRI2LQ Gruppo lenti filtro auto-scurente (LCD) / 4: BARRI2BP piastra di protezione posteriore / 5: Rondella quadrata interna / 6: Regolatore angolo regolabile destro / 7: Albero del regolatore angolo regolabile / 8: Sistema testa ingranaggio / 9: Regolatore angolo regolabile sinistro / 10: rondella quadrata interna / 11: rondella quadrata esterna / 12: dado regolabile banda / 13: adattatore ingranditore / 14: dispositivo bloccaggio filtro. **PT Marcação:** (11) BARRI2LQ: 4: Cor no estado claro / 5-9 : Cor no estado escuro / LOGO DELTAPLUS: Identificação do fabricante / 1 : Classe óptica (1 = alta) / 1:Classe de difusão da luz / 1:Variação da classe de transmitância luminosa /2:Dependência de ângulo da classe de transmitância luminosa / 379: Norma Europeia para os filtros de soldadura automática / CE: a indicação de conformidade com a directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / BARRI2LQ: Referência produto ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Identificação do fabricante / EN175: Norma Europeia para os equipamentos de protecção dos olhos e do rosto para a soldadura / F:Símbolo de resistência reforçada/resistência a partículas projetadas em alta velocidade/temperaturas extremas (se necessário). / CE: a indicação de conformidade com a directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / BARRI2HL: Referência produto ->(13) Características do ecrã protector: (1): Marcas para lentes de protecção frontais / (2): Marcas para lentes de segurança posteriores / LOGO DELTAPLUS: Identificação do fabricante / 1: Classe óptica (1 = alta) / F: Impacto de baixa energia (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: a indicação de conformidade com a directiva 89/686/CEE (pictograma CE). ->PART 5 : (14) Componentes (ver tabela): 1: BARRI2PP placa de proteção dianteira / 2: BARRI2HL armação do capacete / 3: BARRI2LQ dispositivo de lente filtro com escurecimento automático (LCD) / 4: BARRI2BP placa de proteção traseira / 5: anilha quadrada interior / 6: regulador de ângulo regulável direito / 7: veio de regulador de ângulo regulável esquerdo / 8: sistema de cabeça de engrenagem / 9: regulador de ângulo regulável esquerdo / 10: anilha quadrada interior / 11: anilha quadrada exterior / 12: porca de regulação da faixa de cabeça / 13: adaptador de lupa / 14: bloqueador de filtro. **NL Markering:** (11) BARRI2LQ: 4: Tint heldere stand /

europska dotycząca sprzętu chroniącego oczy i twarz przy spawaniu / F: Symbole wzmocnienia / odporności na cząsteczki wyrzucane z dużą prędkością / maksymalne temperatury (jeżeli zachodzi potrzeba) / CE: I oznaczenie zgodności z dyrektywą 89/686/CEE (piktogram CE) / BARRI2HL: Nr katalogowy produktu ->(13) Parametry Ekran ochronny: (1): Oznaczenie dla przedniej soczewki osłaniającej / (2): Oznaczenie dla tylnej soczewki zabezpieczającej / LOGO DELTAPLUS: Identyfikacja producenta / 1: Klasa optyczna (1 = wysoka) / F: Wytwarzalność na niską energię (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: I oznaczenie zgodności z dyrektywą 89/686/CEE (piktogram CE). ->PART 5: (14) Części (patrz tabela): 1: BARRI2PP przednia płyta ochronna / 2: BARRI2HL skorupa kasku / 3: BARRI2LQ urządzenie soczewki z filtrem automatycznego przyciemnienia (LCD) / 4: BARRI2BP tylna płyta ochronna / 5: wewnętrzna podkładka kwadratowa / 6: regulator kąta regulowanego prawego / 7: wał regulatora kąta regulowanego / 8: układ głowicy przekładni / 9: regulator kąta regulowanego lewego / 10: wewnętrzna podkładka kwadratowa / 11: zewnętrzna podkładka kwadratowa / 12: nakrętka regulacji opaski / 13: adapter lupy / 14: bloker filtra. **CS Značení:** (11) BARRI2LQ: 4: Tmavost ve světlém stavu / 5-9: Tmavost v tmavém stavu (největější) / 9-13: Tmavost v tmavém stavu / LOGO DELTAPLUS: Identifikace výrobce / 1: Optická třída (1 = vysoká) / 1: Třída rozptylu světla / 1: Změna třídy světelné prostupnosti / 379: Evropská norma pro automatické svářečské filtry / CE: I označení shodě se směrnici 89/686/CEE (piktogram CE) / BARRI2LQ: Ref. označení produktu ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Identifikace výrobce / EN175: Evropská norma pro zařízení na ochranu očí a obličej při svaření / F: Symbol zvýšené pevnosti/odolnosti vůči částicím pohyblivým se velkou rychlostí/extrémním teplotám (pokud je třeba) / CE: údaj o shodě se směrnici 89/686/CEE (piktogram CE) / BARRI2HL: Ref. označení produktu ->(13) Charakteristiky Ochranné stíničky: (1): Značení pro přední čočky / (2): Značení pro zadní bezpečnostní čočky / LOGO DELTAPLUS: Identifikace výrobce / 1: Optická třída (1 = vysoká) / F: Odolnost vůči nízké energii (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: údaj o shodě se směrnici 89/686/CEE (piktogram CE). ->PART 5: (14) Komponenty (viz tabulka): 1: BARRI2PP ochranná deska vřadu / 2: BARRI2HL skřípka přilby / 3: BARRI2LQ sestava filtrační čočky s automatickým ztmavováním (LCD) / 4: BARRI2BP ochranná deska vřadu / 5: vnitřní čtvercová vložka / 6: regulátor pro nastavení úhlu vpravo / 7: vřetené nastavení úhlu / 8: systém ozubeného převodu na hlavě / 9: regulátor pro nastavení úhlu vlevo / 10: vnitřní čtvercová vložka / 11: vnější čtvercová vložka / 12: matice pro seřízení upnutí pásku / 13: adapter lupy / 14: závesek filtru. **SK Označenie:** (11) BARRI2LQ: 4: Odtieň pri stave jasnej / 5-9: Odtieň pri stave tmavej (najjasnejší) / 9-13: Odtieň pri stave tmavej / LOGO DELTAPLUS: Identifikácia výrobcu / 1: Optická trieda (1 = zvýšená) / 1: Trieda difúzie svetla / 1: Zmena triedy priepustnosti svetla / 2: Úhlová závislosť triedy priepustnosti svetla / 379: Európska norma pre automatické svařecké filtry / CE: identifikácia výrobcu / EN175: Európska norma pre ochranné zariadenia zraku a tváre pre zvarovanie / F: Symbol zosilnenia pevnosti/odolnosti na častice vrhnuté vysokou rýchlosťou / hraničné teploty (ak je nutné) / CE: identifikácia súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE) / BARRI2HL: Referencia výrobku ->(13) Tabulka 4. Skrutky, ktoré: (1): Označenie pre prednú kryciu sošovku / (2): Označenie pre zadnú bezpečnostnú sošovku / LOGO DELTAPLUS: Identifikácia výrobcu / 1: Optická trieda (1 = zvýšená) / F: Pevnosť pri slabej energii (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: identifikácia súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE). ->PART 5: (14) komponenty (pozri tabuľku): 1: BARRI2PP predná ochranná ploška / 2: BARRI2HL forma prilby / 3: BARRI2LQ zariadenie s filtračnou sošovkou s automatickým ztmavovaním (LCD) / 4: BARRI2BP zadná ochranná ploška / 5: vnútorná štvorcová ploška / 6: pravý nastaviteľný regulátor úhla / 7: hriadeľ nastaviteľného regulátora úhla / 8: sústava ozubeného prevodu na hlavě / 9: ľavý nastaviteľný regulátor úhla / 10: vnútorná štvorcová ploška / 11: vonkajšia štvorcová ploška / 12: matica na nastavovanie pásu / 13: adapter lupy / 14: blokovací filtra. **HU Jelölés:** (11) BARRI2LQ: 4: Világos állapot fokozata / 5-9: Sötét állapot fokozata (a legvilágosabb) / 9-13: Sötét állapot fokozata / LOGO DELTAPLUS: A gyártó ismertető jele / 1: Optikai osztály (1 = magas) / 1: Fényoszórási osztály / 1: Világító transzmittancia osztály variáció / 2: Világító transzmittancia osztály változása / 379: Európai szabvány az automata hegesztő szűrők számára / 2: Jelölés az hátsó biztonsági lencsék számára / LOGO DELTAPLUS: A gyártó ismertető jele / 1: Optikai osztály (1 = magas) / 2: Značení pro přední čočky / (2): Značení pro zadní bezpečnostní čočky / LOGO DELTAPLUS: Identifikace výrobce / 1: Optická třída (1 = vysoká) / F: Odolnost vůči nízké energii (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: údaj o shodě se směrnici 89/686/CEE (piktogram CE). ->PART 5: (14) částí (viz tabulka): 1: BARRI2PP přední ochranná deska / 2: BARRI2HL tvar přilby / 3: BARRI2LQ zařízení s filtrační čočkou s automatickým ztmavováním (LCD) / 4: BARRI2BP zadní ochranná deska / 5: vnitřní čtvercová vložka / 6: pravý nastavitelný regulátor úhlu / 7: hřídeľ nastaviteľného regulátora úhla / 8: sústava ozubeného prevodu na hlavě / 9: ľavý nastaviteľný regulátor úhla / 10: vnútorná štvorcová ploška / 11: vonkajšia štvorcová ploška / 12: matica na nastavovanie pásu / 13: adapter lupy / 14: blokovací filtra. **HR Označaja:** (11) BARRI2LQ: 4: Svjetla boja / 5-9: Tamna boja (najsveltija od tamnih) / 9-13: Tamna boja / LOGO DELTAPLUS: Identifikacija proizvođača / 1: Optička klasa (1 = visoka) / 1: Klasa difuzije svjetlosti / 1: Varijanca svjetlosnog prolaska razreda / 2: Kut ovisnosti svjetlosnog prolaska razreda / 379: Evropska norma za filtre za automatsko zavarivanje / CE: podatak o sukladnosti s direktivom 89/686/EEC (znak CE) / BARRI2LQ: Kat. br. proizvođača ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Identifikacija proizvođača / EN175: Evropski standard za zaštitnu opremu za oči i lice kod zavarivanja / F: Simbol čvrstoće / ojačanosti / otpornosti na sitne rasprskavajuće čestice visoke brzine i pod izuzetno visokim temperaturama (po potrebi) / CE: podatak o sukladnosti s direktivom 89/686/EEC (znak CE) / BARRI2HL: Kat. br. proizvođača ->(13) Karakteristike Zaštitni ekran: (1): Oznaka prednje pokrivenje leće / (2): Oznaka stražnje sigurnosne leće / LOGO DELTAPLUS: Identifikacija proizvođača / 1: Optička klasa (1 = visoka) / F: Utjecaj slabog udara (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: podatak o sukladnosti s direktivom 89/686/EEC (znak CE). ->PART 5: (14) komponente (vidi tabulu): 1: BARRI2PP prednja zaštitna pločica / 2: BARRI2HL ljuška kacige / 3: BARRI2LQ leća sa samozatamnjućim filtrom (LCD) / 4: BARRI2BP stražnja zaštitna pločica / 5: unutarnja kvadratna podložna pločica / 6: regulator kuta s namještanjem udesno / 7: tijelo namještivog regulatora kuta / 8: set pokrivala za glavu / 9: regulator kuta s namještanjem uljevo / 10: unutarnja kvadratna podložna pločica / 11: vanjska kvadratna podložna pločica / 12: matica za namještanje trake / 13: adapter povećala / 14: blokirator filtra. **UK Маркування:** (11) BARRI2LQ: 4: світлий відтінок / 5-9: найсвітліший на темній шкалі, номер / 9-13: на темній шкалі / LOGO DELTAPLUS: Маркування виробника / 1: Оптичний клас (1 = високий) / 1: розповсюдження світла / 1: Клас змінення коефіцієнта пропускання світла / 2: клас кутової залежності коефіцієнта передачі / 379: європейський стандарт фільтрів для автоматичного зварювання / CE: Позначення згідно з Директивою 89/686/EEC (CE символ) / BARRI2LQ: Посилання на виріб ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Маркування виробника / EN175: Європейський стандарт для захисного обладнання для очей і обличчя під час зварювання / F: Код підвищеної міцності / стійкості до дії частинок, що з великою швидкістю / мають екстремальні температури (при необхідності) / CE: Позначення згідно з Директивою 89/686/EEC (CE символ) / BARRI2HL: Посилання на виріб ->(13) Характеристики захисного екрану: (2): Маркування заднього екрану безпеки / LOGO DELTAPLUS: Маркування виробника / 1: Оптичний клас (1 = високий) / F: Стійкість до часток з низькою кінетичною енергією (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: Позначення згідно з Директивою 89/686/EEC (CE символ). ->PART 5: (14) компоненти (див. таблицю): 1: BARRI2PP Передня захисна панель / 2: BARRI2HL Оболонка шолому / 3: BARRI2LQ Комплект світлофільтра за автозатемненням (LCD) / 4: BARRI2BP Задня захисна панель / 5: Внутрішня квадратна шайба / 6: Правий регулятор переміщення під різними кутами / 7: Вал регулятора переміщення під кутами / 8: Система передачі / 9: Лівий регулятор переміщення під кутами / 10: Внутрішня квадратна шайба / 11: Зовнішня квадратна шайба / 12: Гайка регулювання оговлія / 13: лупа адаптер / 14: Блокування фільтру. **RU Маркировка:** (11) BARRI2LQ: 4: Оттенки в светлом положении / 5-9: Оттенки в тёмном положении (более светлый) / 9-13: Оттенки в тёмном положении / LOGO DELTAPLUS: Маркировка изготовителя / 1: Оптический класс (1 = высокий) / 1: Класс рассеяния света / 1: Класс зависимости коэффициента пропускания света – класс / 2: Угловая зависимость коэффициента пропускания света / 379: Европейский стандарт для светофильтров для автоматической сварки / CE: указание соответствия требованиям директивы 89/686/CEE (пiktogramma CE) / BARRI2LQ: Индекс продукта ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Маркировка изготовителя / EN175: Европейский стандарт по оборудованию для защиты глаз и лица при выполнении сварочных работ / F: Код повышенной прочности/устойчивости к высокоскоростным частицам / экстремальным температурам (при необходимости) / CE: указание соответствия требованиям директивы 89/686/CEE (пiktogramma CE) / BARRI2HL: Индекс продукта ->(13) Характеристики Защитный экран: (1): Маркировка для передних линз крышки / (2): Маркировка для задних защитных линз / LOGO DELTAPLUS: Маркировка изготовителя / 1: Оптический класс (1 = высокий) / F: Защита от частиц с низкой кинетической энергией (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: указание соответствия требованиям директивы 89/686/CEE (пiktogramma CE). ->PART 5: (14) комплектующие (см. таблицу): 1: BARRI2PP Накладка защитная передняя / 2: BARRI2HL Оболочка каски / 3: BARRI2LQ Фильтр автозатемнения (LCD) / 4: BARRI2BP Накладка защитная задняя / 5: Шайба квадратная внутренняя / 6: Регулятор угла настраиваемый правый / 7: Вал регулятора угла / 8: Система зацепления / 9: Регулятор угла настраиваемый левый / 10: Шайба квадратная внутренняя / 11: Шайба квадратная внешняя / 12: Гайка регулировки оголовья / 13: Адаптер линзовый / 14: Устройство блокировки фильтра. **TR Markalama:** (11) BARRI2LQ: 4: Açık ton / 5-9: Koyu ton (en açık) / 9-13: Koyu ton / LOGO DELTAPLUS: Üretici tanınması / 1: Optik sınıfı (1 = yüksek) / 1: Işığ difüzyonu sınıfı / 1: Işığ geçirgenliği varyasyon sınıfı / 2: Işığ geçirgenliği açığı bağımlılığı sınıfı / 379: Otomatik kaynak filtreleri için Avrupa standardı / CE: 89/686/CEE direktifi ile uyumlu luk bilgisi (piktogram CE) / BARRI2LQ: Ürün referansı ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Üretici tanınması / EN175: Kaynak işlemleri sırasında göz ve yüze yönelik koruyucu ekipman için Avrupa Standardı / F: Güvenlendirilmiş sağlamlık/yüksek hızda atılan partiküllerle direnç/aşırı sıcaklar simgesi (gerekiirse) / CE: 89/686/CEE direktifi ile uyumlu luk bilgisi (piktogram CE) / BARRI2HL: Ürün referansı ->(13) Koruyucu ekran: (1): On kapak merceği işareti / (2): Arka güvencilik merceği işareti / LOGO DELTAPLUS: Üretici tanınması / 1: Optik sınıfı (1 = yüksek) / F: Düşük enerjili etki (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: 89/686/CEE direktifi ile uyumlu luk bilgisi (piktogram CE). ->PART 5: (14) bileşenler (tabloya bakınız): 1: BARRI2PP Koruma diskisi önde / 2: BARRI2HL Miğfer kabuğu / 3: BARRI2LQ Otomatik karanaylan filtre lens aleti (LCD) / 4: BARRI2BP Koruma diskisi arkada / 5: iç dikdörtgen halka / 6: ayarlanabilen açılı ayar / 7: ayarlanabilen açılı ayar eksen / 8: dış tekerlekli baş sistem / 9: ayarlanabilen açılı ayar sol / 10: iç dikdörtgen halka / 11: dış dikdörtgen halka / 12: banttaki ayar vidası / 13: lens adapteri / 14: bloklama filtresi. **ZH 标识:** (11) BARRI2LQ: 4: 表示浅色度 / 5-9: 深色度 (最为清晰的状态) / 9-13: 深色度 / LOGO DELTAPLUS: 制造商识别号 / 1: 光学级别 (1 = 高级别) / 1: 光的扩散级别 / 1: 光折射率变化级别 / 2: 视角折射率变化级别 / 379: 与自动焊接滤光器相关的欧洲标准 / CE: 符合 89/686/CEE (CE 标志) / BARRI2LQ: 产品编号 ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: 制造商识别号 / EN175: 与焊接相关的眼睛与脸部防护设备欧洲标准 / F: 增强强度符号 / 抗高速颗粒符号 / 极高温度假符号 (如果需要标注的话) / CE: 符合 89/686/CEE (CE 标志) / BARRI2HL: 产品编号 ->(13) 防护面屏: (1): 外防护板标识 / LOGO DELTAPLUS: 制造商识别号 / 1: 光学级别 (1 = 高级别) / F: 低能量冲击 (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: 符合 89/686/CEE (CE 标志). ->PART 5: (14) 部件 (见表): 1: BARRI2PP 前保护板 / 2: BARRI2HL 头盔壳 / 3: BARRI2LQ 自动变光滤镜组件 (LCD) / 4: BARRI2BP 后保护板 / 5: 内侧方型垫圈 / 6: 右侧角度调节器 / 7: 角度调节轴 / 8: 齿轮头系统 / 9: 左侧角度调节器 / 10: 内侧方型垫圈 / 11: 外侧方型垫圈 / 12: 头带调节螺母 / 13: 放大镜适配器 / 14: 滤镜闭锁器. **SL Označevanje:** (11) BARRI2LQ: 4: odtonek v svetlem stanju / 5-9: odtonek v zatamneljenem stanju (najsvetlejši) / 9-13: odtonek v zatamneljenem stanju / LOGO DELTAPLUS: Identifikacija proizvajalca / 1: optični razred (1 = najvišji) / 1: razred difuzije svetlobe / 1: razred variacije faktorja prepustanja vidne svetlobe / 2: razred kotne odvisnosti faktorja prepustanja svetlobe / 379: evropski standard za samozatamnjenne filtre za varjenje / CE: usklajenost s smernico 89/686/CEE (piktogram CE) / BARRI2LQ: Izdelek referenčna ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Identifikacija proizvajalca / EN 175: evropski standard za opremo za zaščito oči in obraza pri varjenju / F: Simbol za jakost in ojačenost/ odpornost proti drobnim razletenim delcem pri veliki hitrosti in pri izjemno visokih temperaturah (po potrebi) / CE: usklajenost s smernico 89/686/CEE (piktogram CE) / BARRI2HL: Izdelek referenčna ->(13) Lastnosti zaščitnega zaslona: (1): Oznaka prednjega zaščitnega zaslona / (2): Oznaka zadnjega varnostnega zaslona / LOGO DELTAPLUS: Identifikacija proizvajalca / 1: optični razred (1 = najvišji) / F: Vpliv slabega udara (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: usklajenost s smernico 89/686/CEE (piktogram CE). ->PART 5: (14) sestavine (glej tabelo): 1: BARRI2PP Zaščitna prednja plošča / 2: BARRI2HL Skojlka kace / 3: BARRI2LQ (LCD) komplet filtrov za avtomatsko zatamnitve leč / 4: BARRI2BP Zaščitna zadnja plošča / 5: Notranja štirkotna matica / 6: Levi nastavilji regulator kuta / 7: Os za nastavitev kota / 8: Komplet za zaščito glave / 9: Levi nastavilji regulator kuta / 10: Notranja štirkotna matica / 11: Zunanja štirkotna matica / 12: Vijak za nastavitve naglavnega traku / 13: Adapter za objektiv / 14: Blokirator filtra. **ET Märkimus:** (11) BARRI2LQ: 4: Toon tumedast valgus / 5-9: Toon tumedast valgus (kõige heledam) / 9-13: Toon tumedast valgus / LOGO DELTAPLUS: Valmistaja loogotüüp / 1: Optiline klass (1 = kõrge) / 1: Valguse hajutavuse klass / 1: Valguse läbilaskvuse variatsioonide klass / 2: Läbilaskvuse nurksuutõlvade klass / 379: Automaatsete keevitusfiltrite Euroopa standard / CE: direktiivile 89/686/EMU (piktogram CE) vastavuse märg / BARRI2LQ: Toote koode ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Valmistaja loogotüüp / EN175: Euroopa standard keevitusööde silma- ja näokaitsevahendite kohta / F: Kõrgendatud vastupidavuse/löögiinduluse suure kiirguse likuvate osakeste vastu/ilmtemperatuuride vastu (vajaduse korral) tinglikust tihkust. / CE: direktiivile 89/686/EMU (piktogram CE) vastavuse märg / BARRI2HL: Toote koode ->(13) Käitseskaani tehnilised omadused: (1): Märgistus käitseskaani esiküljel / (2): Märgistus turvaekraani tagaküljel / LOGO DELTAPLUS: Valmistaja loogotüüp / 1: Optiline klass (1 = kõrge) / F: Vastupidavus väikese energia korral (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: direktiivile 89/686/EMU (piktogram CE) vastavuse märg. ->PART 5: (14) komponendid (vt tabel): 1: BARRI2PP eesmine käitsesplatt / 2: BARRI2HL kivi kest / 3: BARRI2LQ isemumene filtra laätsesead (LCD) / 4: BARRI2BP tagumine käitsesplatt / 5: sisemine ruutseib / 6: parempoolne reguleeritav nurgaregulaator / 7: nurga reguleerimise võll / 8: hammassajami peaa / 9: vasakpoolne reguleeritav nurgaregulaator / 10: sisemine ruutseib / 11: välmine ruutseib / 12: rihma reguleerimise mutter / 13: luubi adapter / 14: filtri blokirator. **LV Mārkājums:** (11) BARRI2LQ: 4: Tonis gaišā stāvoklī / 5-9: Tonis tumšā stāvoklī (visgaišākais) / 9-13: Tonis tumšā stāvoklī / LOGO DELTAPLUS: Ražotāja identifikācija / 1: Optiskā klase (1 = augstākā) / 1: Gaismas izplatības klase / 1: Transmisijas faktora variācijas klase redzamā / 2: Transmisijas faktora lēņu atkarības klase / 379: Eiropas standarts automātiskās metināšanas filtriem / CE: norāde, kas apliecina atbilstību direktīvai 89/686/EEK (CE piktogramma) / BARRI2LQ: Aprīkojuma atsaucē ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Ražotāja identifikācija / EN175: Eiropas standarts acu un sejas aizsarglīdzekļu metināšanā / F: Simbols, kas norāda uz pastiprinātu izturību/prestabilitāti pret dalināmu, kas traucās ar lielu ātrumu/ pret gaļām temperatūru (ja nepieciešams) / CE: norāde, kas apliecina atbilstību direktīvai 89/686/EEK (CE piktogramma) / BARRI2HL: Aprīkojuma atsaucē ->(13) Aizsargēkrāna raksturīgās pazīmes: (1): Priekšējā aizsargēkrāna marķējums / (2): Aizmugurējā drošības ekrāna marķējums / LOGO DELTAPLUS: Ražotāja identifikācija / 1: Optiskā klase (1 = augstākā) / F: Vājas enerģijas radītis trieciens (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: norāde, kas apliecina atbilstību direktīvai 89/686/EEK (CE piktogramma). ->PART 5: (14) komponenti (skatīt tabulu): 1: BARRI2PP Priekšējā aizsardzības plāksne / 2: BARRI2HL Iveres korpusa / 3: BARRI2LQ objektīva filtra pašatumsnošanās ierīce (LCD) / 4: BARRI2BP aizmugurējā aizsardzības plāksne / 6: labā regulējama lēnka regulators / 7: lēnka pielāgojamā vārpsta / 8: galvasgaiss komplekts / 9: kreisā regulējamā lēnka regulators / 10: četrstūrainā iekšējā paplāksne / 11: ārējā četrstūrainā paplāksne / 12: galvas siksnas regulēšanas uzgrieznis / 13: lupas adapters / 14: filtra bloķētājs. **LT Ženklinimas:** (11) BARRI2LQ: 4: šviesus atspalvūs / 5-9: šviesiaus atspalvūs / 9-13: šviesiaus atspalvūs / LOGO DELTAPLUS: Gamintojo identifikavimas / 1: optinė klasė (1 = aukšta) / 1: šviesos difuzijos klasė / 1: šviesos pralaidumo kitimo klasė / 2: šviesos pralaidumo kitimo klasė / 2: šviesos pralaidumo kitimo klasė / 379: Europos standartas dėl automatinio šviesinio filtro / CE: Direktyvos 89/686/CEE atitikimo žymėjimas (CE piktograma) / BARRI2LQ: Produkto nuoroda ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Gamintojo identifikavimas / EN175: Europos standartas dėl akių ir veido apsauginių įrangos suvirinimo darbuose / F: Sustiprinto virtumo / atsparumo dideliu greičiu skriejančioms dalelėms / aukštai temperatūrai simbolis (jei būtina) / CE: Direktyvos 89/686/CEE atitikimo žymėjimas (CE piktograma) / BARRI2HL: Produkto nuoroda ->(13) Apsauginis ekranas: (1): Priekinio dangtelio objektyvo ženklinimas / (2): Galinio saugos objektyvo ženklinimas / LOGO DELTAPLUS: Gamintojo identifikavimas / 1: optinė klasė (1 = aukšta) / F: Susidūrimas su silpna energija (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: Direktyvos 89/686/CEE atitikimo žymėjimas (CE piktograma). ->PART 5: (14) komponenti (žr. lentelę): 1: BARRI2PP priekinės apsaugos plokštės / 2: BARRI2HL šalmo gaubtas / 3: BARRI2LQ automatiškai tamsėjiančio filtro trinkelis (LCD) / 4: BARRI2BP galinė apsaugos plokštė / 5: vidinė staciakampė poveržlė / 6: dešinėje reguliuojamas kampo reguliatorius / 7: reguliuojamo kampo reguliatoriaus velenas / 8: galvos pavartų kompleksas / 9: kairėje reguliuojamas kampo reguliatorius / 10: vidinė staciakampė poveržlė / 11: išorinė staciakampė poveržlė / 12: galvos juostos reguliavimo veržlės / 13: didinimo stiklo adaptorius / 14: filtry staciūs. **SV Märkning:** (11) BARRI2LQ: 4: genomsnittlig / 5-9: opak ton (den ljusaste) / 9-13: opak ton / LOGO DELTAPLUS: Tillverkarens beteckning / 1: Optisk klass (1 = hög) / 1: Ljusspridning / 1: Klass för variation av ljustransmittans / 379: Europeisk norm för automatiska svetsningsfilter / CE: Överensstämmelse med direktivet 89/686/CEE (piktogram CE) / BARRI2LQ: Produktreferens ->(12) BARRI2HL: Tillverkarens beteckning / SS-EN175: – Personligt skydd vid svetsning. / F: Beteckning avseende förstärkt hållfasthet/skydd mot kringflygande partiklar med hög hastighet/ extrema temperaturer (om tillämpligt) / CE: Överensstämmelse med direktivet 89/686/CEE (piktogram CE) / BARRI2HL: Produktreferens ->(13) Egenskaper skyddsskärmen bör: (1): Märkning för främre lins / (2): Märkning för bakre säkerhetslins / LOGO DELTAPLUS: Tillverkarens beteckning / 1: Optisk klass (1 = hög) / F: Hållfast mot mindre energier (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: Överensstämmelse med direktivet 89/686/CEE (piktogram CE). ->PART 5: (14) Delar (se tabell): 1: BARRI2PP främre skyddsplatta / 2: BARRI2HL hjälmskal / 3: BARRI2LQ linsfiltersats (LCD) med automatisk förmörkelse / 4: BARRI2BP bakre skyddsplatta / 5: invändigt fyrkantigt mellanlägg / 6: vinkelreglage som går att justera till höger / 7: skaft till vinkelreglage / 8: huvuddrevsystem / 9: vinkelreglage som går att justera till vänster / 10: invändigt fyrkantigt mellanlägg / 11: utvändigt fyrkantigt mellanlägg / 12: justeringsmutter till band / 13: Förstoringsadapter / 14: filterspär. **DA Mærkning:** (11) BARRI2LQ: 4: Tone ved klar tilstand / 5-9: Tone ved mørk tilstand (lyseste) / 9-13: Tone ved mørk tilstand / LOGO DELTAPLUS: Identifikation af fabrikanten / 1: Optisk klasse (1 = høj) / 1: Lysspredningsklasse / 1: Variation i lystransmissionsklasse / 2: Vinkelafhængighed af lystransmissionsklasse / 379: Europæisk norm for automatsvæjningsfiltere / CE: Angivelse af overensstemmelse med direktivet 89/686/EØF (CE-piktogram) / BARRI2LQ: Produktreference ->(13) Beskyttelses-skærmen skal: (1): Mærkning for forreste dæklins / (2): Mærkning for bageste sikkerheds-lins / LOGO DELTAPLUS: Identifikation af fabrikanten / 1: Optisk klasse (1 = høj) / F: Holdbarhed ved lav kraft (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: Angivelse af overensstemmelse med direktivet 89/686/EØF (CE-piktogram). ->PART 5: (14) Bestanddele (se tabel): 1: BARRI2PP beskyttelsesplade for / 2: BARRI2HL hjelmskal / 3: BARRI2LQ filterlinseanordning til automatisk sløring (LCD) / 4: BARRI2BP beskyttelsesplade bag / 5: indvendig firkantet rondel / 6: højre regulerbare vinkelregulator / 7: regulerbare vinkelregulator aksel / 8: hjelmssystem / 9: venstre regulerbare vinkelregulator / 10: indvendig firkantet rondel / 11: udvendig firkantet rondel / 12: indstillingsmøtrik til pandebånd / 13: lupadapter / 14: filterblokererearm. **FI Merkinnät:** (11) BARRI2LQ: 4: Tummuusaste kirrkaana / 5-9: Tummuusaste tummana (kirrkain) / 9-13: Tummuusaste tummana / LOGO DELTAPLUS: Valmistajan tunnistusmerkintä / 1: Optinen luokka (1=korkea) / 1: Valon sirontaluokitus / 1: Valonlähäisykyvyn vaihtelu / 2: Valonlähäisykyvyn kulmaarippuvuus / 379: Automaattisia hitsausautuuttamia koskeva eurooppalainen normi / CE: ilmoitus direktiivin (89/686/EY) mukaisuudesta (CE-merkintä) / BARRI2LQ: Tuoteviite ->(12) BARRI2HL: LOGO DELTAPLUS: Valmistajan tunnistusmerkintä / EN175: Eurooppallinen hitsausautuohien sovellettava silmä- ja kasvosuojaimia koskeva normi / F: Merkki, joka osoittaa suojalajien tarjoaman suojan nopeasti lentäviltä hiukkasilta/koikeissa lämpötiloissa (tarvittaessa) / CE: ilmoitus direktiivin (89/686/EY) mukaisuudesta (CE-merkintä) / BARRI2HL: Tuoteviite ->(13) Ominaisuudet asennettava suojalasi: (1): Merkintä etusuojalinssille / (2): Merkintä takasuojalinssille / LOGO DELTAPLUS: Valmistajan tunnistusmerkintä / 1: Optinen luokka (1=korkea) / F: Matalaenerginen kestävyys (Ø 6 mm / 45 m/s) / CE: ilmoitus direktiivin (89/686/EY) mukaisuudesta (CE-merkintä). ->PART 5: (14) Osa (katso taulukko): 1: BARRI2PP etusuojalasi / 2: BARRI2HL kypäräkuulosuojaimet / 3: BARRI2LQ isetumenneva suodatinnssi (LCD) / 4: BARRI2BP takasuojalasi / 5: sisäpuolinen neliolevy / 6: kulmasäädin, oikea / 7: kulmasäätöväri / 8: pääpantajärjestelmä / 9: kulmasäädin, vasen / 10: sisäpuolinen neliolevy / 11: ulkopuolinen neliolevy / 12: sangan säätöruuvi / 13: lasinsuojain / 14: suodattimen lukitsin.

(11) 4 / 5-9 / 9-13  1 / 1 / 1 / 2 / 379  **BARRI2LQ**

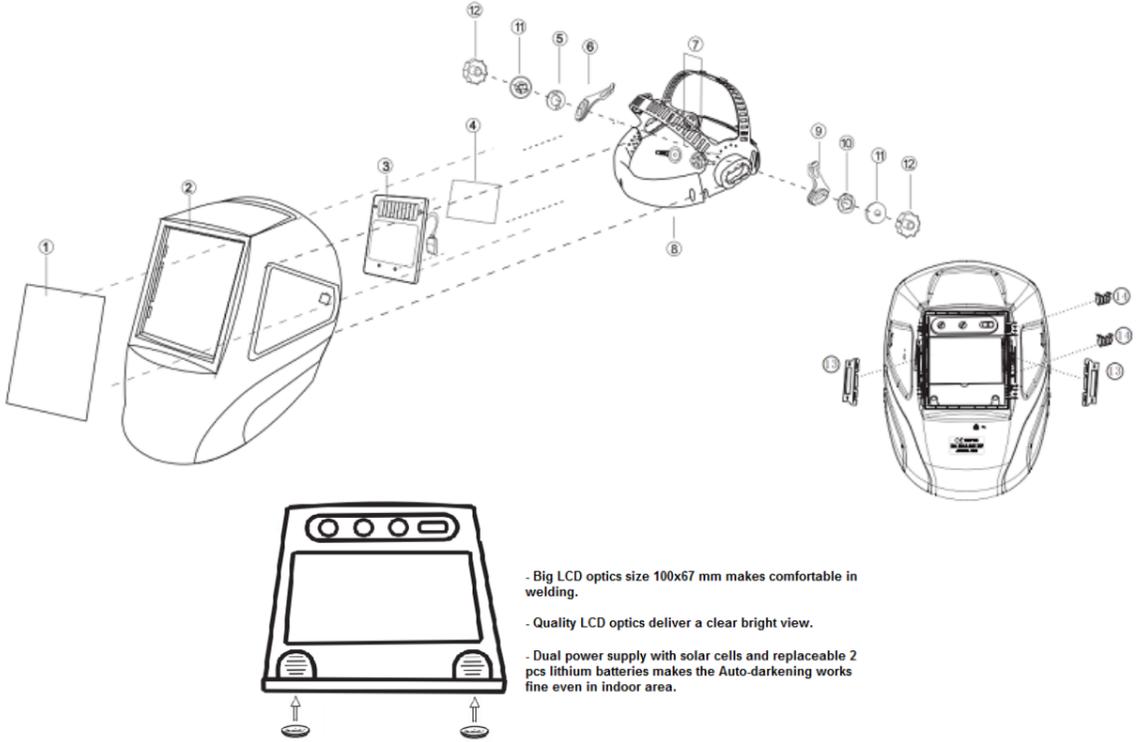
(12)  EN 175 F  **BARRI2HL**

(13)  F  : (1) Marking for front cover lens

 1 F  : (2) Marking for back safety lens

PART 5

(14) ORDERING PART	ITEM	PART DESCRIPTION	QUANTITY
	BARRI2PP	1 Front protection plate	1
	BARRI2HL	2 Helmet shell	1
	BARRI2LQ	3 Auto-darkening lens assembly	1 =>
	BARRI2BP	4 Rear protection plate	1
		5 Inside square washer	1
		6 Right adjustable angle regulator	1
		7 Angle adjusting shaft	1
		8 Head gear set	1
		9 Left adjustable angle regulator	1
		10 Inside square washer	1
		11 Outside square washer	1
		12 Headband adjusting nut	1
		13 Magnifier adaptor	2
		14 Filter locker	2



- Big LCD optics size 100x67 mm makes comfortable in welding.

- Quality LCD optics deliver a clear bright view.

- Dual power supply with solar cells and replaceable 2 pcs lithium batteries makes the Auto-darkening works fine even in indoor area.

TR: İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL - Importador e distribuidor por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br

RU:  TP TC 019/2011 UA:  023  **ДСТУ**
 EAR: INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA Importador en Argentina : ESLINGER S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor informacion visite: www.deltaplus.com.ar